



HAIR TRIMMER/HAARSCHNEIDER/ TONDEUSE À CHEVEUX CHCA 3.7 A1

(GB) (IE) (NI) (MT)

HAIR TRIMMER

Operation and safety notes

Translation of the original instructions

(FR) (BE) (CH)

TONDEUSE À CHEVEUX

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

Traduction de la notice originale

(PL)

MASZYŃKA DO STRYŻENIA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(SK)

STROJČEK NA STRIHANIE VLASOV

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

Preklad pôvodného návodu na použitie

(DK)

HÅRTRIMMER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

Oversættelse af den originale brugsanvisning

(HU)

HÁJVÁGÓGÉP

Kezelési és biztonsági utalások

Eredeti használati utasítás fordítása

(DE) (AT) (BE) (CH)

HAARSCHNEIDER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

HAARTRIMMER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(CZ)

ZASTŘIHOVAČ VLASŮ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

Překlad původního návodu k používání

(ES)

CORTAPELO

Instrucciones de utilización y de seguridad

Traducción del manual original

(IT) (CH) (MT)

TAGLIACAPELLI

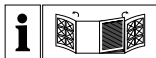
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

Traduzione delle istruzioni originali

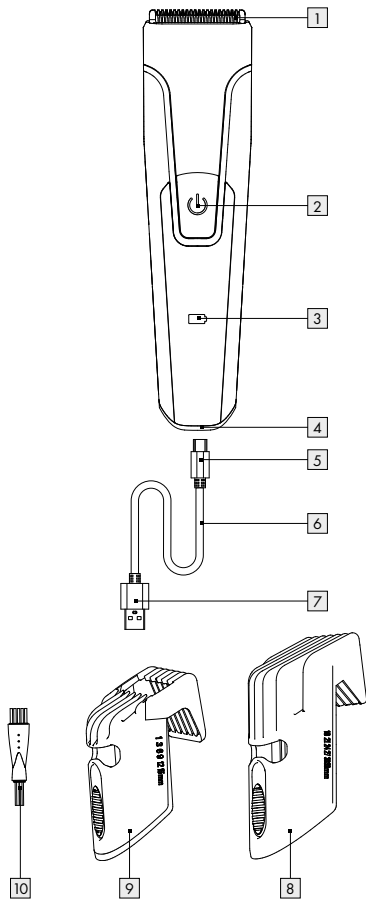
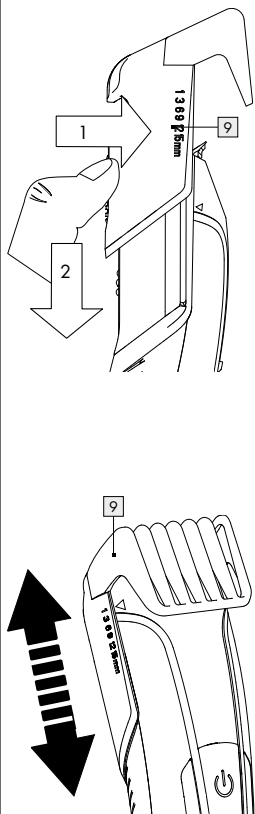
IAN 508164_2507

(DE) (FR) (BE) (NL)

(PL) (CZ) (SK) (ES)











GB/IE/NL/MT	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	30
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	57
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	85
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	111
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	137
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	160
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	184
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	210
IT/CH/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	233
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	258

A**B**

List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Parts description.....	Page	8
Technical data	Page	8
Scope of delivery.....	Page	9
Safety notes	Page	9
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries.....	Page	15
Charging the product	Page	17
Before first use	Page	18
Oiling the blades	Page	19
Transport lock	Page	19
Operation	Page	19
Changing the attachments	Page	19
Beard trimming	Page	20
Cutting and styling contours	Page	21
Trimming hair	Page	21
Cleaning and care	Page	22
Cleaning with the cleaning brush.....	Page	22
Cleaning cutting unit and hair attachment.....	Page	22
Storage	Page	23
Troubleshooting	Page	23
Disposal	Page	24
Warranty	Page	25
Warranty claim procedure	Page	27
Service.....	Page	27
EU Declaration of conformity	Page	29

List of pictograms used

	Read the instruction manual
V	Volt
	Protection class III
	Use indoors
	USB type C connector
	Observe the warnings and safety information!
	Direct current/voltage
	On/Off switch
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use

Hair trimmer

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is only intended for cutting human hair. Only use the product on dry hair. This product is only intended for private household use and must not be used for commercial purposes. The product may only be used indoors. All other uses are considered improper and can lead to property damages or personal injuries.

WARNING! DANGER OF DAMAGE TO PROPERTY!

- Do not use the product on artificial hair or animal hair.
- Verify the product is complete and undamaged immediately after unpacking.
- Only use OEM parts.
- Do not place the product on hot surfaces, near hot surfaces or near an open fire.

- To prevent impermissible heating during use and charging, do not cover the USB Type A to C cable, mains adapter and the product.
- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents.

⚠ WARNING! To charge the rechargeable battery, use only a Class II power supply (not supplied) approved for use with household appliances. SELV output: DC 5V, max. 1 A.

● Parts description (see Fig. A)

1	Cutting unit	7	USB Type A connector
2	ON/OFF button	8	Long hair attachment (18/21/24/27/30/33 mm)
3	Battery symbol	9	Short hair attachment (1/3/6/9/12/15 mm)
4	USB Type C socket (on product)	10	Cleaning brush (double sided)
5	USB Type C connector		
6	USB Type A to C cable		

● Technical data

Hair trimmer:

HG12830

Input:

5V $\overline{=}$, 1 A

Battery:

1 x 3.7V Li-Ion, 500mAh

Operating temperature:

0 °C to + 40 °C

Protection class:

III/ \diamond

Emissions sound pressure level: <70 dB(A), K=3 dB

● Scope of delivery

- | | |
|-------------------------|---------------------------------|
| 1 Hair trimmer | 1 USB Type A to C cable |
| 1 Long hair attachment | 1 Cleaning brush (double-sided) |
| 1 Short hair attachment | 1 Set of instructions for use |



Safety notes



⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS

FOR INFANTS AND CHILDREN! Never leave children unattended with the packaging material or the product. There is a danger of suffocation.

⚠ WARNING! The product must not be operated with the mains adapter connected.

- This product may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or those lacking experience and/or knowledge, as long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and they understand the associated risks. Do not allow children to

play with the product. Never allow children to clean or maintain this product unsupervised.

- The cutting unit **1** can be cleaned under running water. First disconnect the product from the USB type C connector **5**. Only use the included original USB Type A to C cable **6** and only use a power adapter that is in protection class II (not included in delivery) and that is approved for use with household appliances, SELV output: DC 5 V, max. 1 A, for battery recharging.
- Clean the product (see “Cleaning and care”).



Avoid the risk of fatal injury from electric shock




WARNING! Keep the product dry.





WARNING! Do not use this product near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.




WARNING! If the product falls into the water, immediately remove the USB Type A to

C cable  from the power supply (not included) before you reach into the water.


⚠ WARNING! Never touch the USB Type A to C cable  with moist or wet hands, especially when you plug it into the power supply or pull it out of it.

⚠ WARNING! Never submerge the product or the USB Type A to C cable  in water or any other liquid and never rinse this/these under running water.

⚠ WARNING! Do not use the product while bathing.


- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- Remove the USB Type A to C cable  from the power supply
 - if a malfunction occurs,
 - before you clean the product,
 - if you have not used the product for a long time,




- during a thunderstorm and
- after each use.

When doing so, remove the power supply directly from the socket and do not pull it out using the USB Type A to C cable .





Avoid risk of injury

- Do not change the accessories while the product is switched on.
- Do not use the product, if you detect any kind of visible, external damage. Never use a damaged product.
- If liquid gets into the product, check before using the product once more.
- If you notice that the USB Type A to C cable , housing or another part has become damaged, the product can no longer be used.
- Repairs should only be carried out by a specialist. Improper repairs may result in considerable danger to the user. This will also make any warranty claims void.

- Do not use defective attachments with the product, as these could have sharp corners.
- Defective components must always be replaced with original spare parts. Only by using original spare parts can you ensure, that safety requirements are met.
- For charging connect the USB Type A to C cable  to a power supply which is well within reach.
- Never use the product unsupervised and only use it in accordance with the information stated on the type plate.
- Connect the USB Type A to C cable  to the product before inserting it into the power supply.
- The tips of the attachments are sharp.
- Switch off the product before attaching or switching the attachments, as well as before cleaning.
- Lay the USB Type A to C cable  so nobody will step on or trip over it.
- Do not use the product, if you have an open wound, cut, sunburn or blister.





Avoid the danger of damage to property

- Electrical products may pose a hazard to animals. Animals can also damage the product. Always keep animals away from electrical products.
- Protect the product from moisture, drops of water and splashing water when connected to a mains power adaptor (not included).
- Ensure that the USB Type A to C cable  does not get stuck in cupboard doors and that it is not pulled over hot surfaces. This could damage the USB Type A to C cable's  insulation.
- Use the original accessories only.
- Do not place the product on hot surfaces, near hot surfaces or near an open fire.
- To prevent impermissible heating, do not cover the mains power adaptor and the product during use and charging.
- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents.
- Keep the blade oil (not provided) out of reach of children. Do not ingest the blade oil, do not

get it into your eyes. Keep it in a safe place, if it is not being used.



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

-  **WARNING!** For the purpose of recharging the batteries, only use protection class II power supply (not provided) approved for use with household products. SELV output: DC 5 V, max. 1 A
- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/ rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. This

product contains a battery which is non-replaceable. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

● Charging the product

Note: Charge the product for 90 minutes before using it for the first time and subsequent charging.

Note: The display shows the battery status as shown in the following table:

Battery charging status	
charging	red light flashing
fully charged	white light flashing

Note: In order to lengthen the service life of the rechargeable battery, it is recommended that the product is used regularly and without long storage periods.

Note: The battery symbol 3 will flash red in the display when the battery is nearly drained. The product can then only be used cordless briefly.

Note: A quick charge for one shave takes about 5 minutes.

Note: A fully charged battery provides 60 minutes of cordless use.

Note: In order to lengthen the service life of the rechargeable battery, it is recommended that

- the product is used regularly and without long storage periods.
- the rechargeable battery is emptied before it is charged.

- Switch off the product using the ON/OFF button 2.
- Connect the USB Type C connector 5 to the USB type C socket 4 on the product.

- Connect the USB Type A connector **7** of the USB Type A to C cable **6** to a suitable USB Type A socket of a protection class II power supply (not provided) approved for use with household products and has SELV output DC 5 V, max. 1 A.
- Connect the power adapter (not provided) to the mains socket.
- The product will show the battery status during the product turn on (please refer to the below table). Please charge the product when low battery indicator appears.

Battery level status	
low battery	red light continuously turned on.
full battery	white light continuously turned on.
out of battery	red light flashing 5 times.

● Before first use

⚠ WARNING! DANGER OF ELECTRIC SHOCK! The product and the USB Type A to C cable **6** are not waterproof and are not recommend to be used in the bathtub/shower. The product must not be charged in the bathtub/shower.

- Please do not use the product, if you have an open wound, cut, sunburn or blister.
- The product is only intended for use on dry hair in dry, indoor spaces.
- The product can be used cordless only.

Note: Before first use, please press and hold the ON/OFF button **2** for 3 seconds to deactivate the transport lock.

● Oiling the blades

It is recommended that you oil the blades before first use and after cleaning to guarantee complete functionality (see Fig. D) (The blade oil is not included.).

- Always switch off the product before oiling the blade.
- Apply one or two drops of blade oil between the blades and distribute them evenly.
- Wipe off any excess oil with a cloth.
- You can also use any acid-free oil (such as sewing machine oil).

Note: The blades can be oiled with or without the short 9 or long hair attachment 8.

● Transport lock

The battery symbol 3 flashes 3 times in red, if a key is pressed when the transport lock is activated.

- Press and hold the ON/OFF button 2 for 3 seconds to activate/deactivate the transport lock. The battery symbol 3 flashes 3 times and then goes out.

● Operation

● Changing the attachments

- Carefully place the attachment 8, 9 on the product. Make sure that both of the recesses on the hair attachment 8, 9 lock into place properly in the lateral locking mechanisms on both sides of the cutting unit 1.

- To remove the hair attachment [8], [9], push the release button and slide upwards using your thumb.
- To adjust the cutting length, press the release button in the centre of the attachment [8], [9] with your thumb and slide it into the desired position (see Fig. B).

Note:

The short hair attachment [9] is intended for trimming beards and for short hair.

The long hair attachment [8] is intended for cutting hair.

● Beard trimming

- Attach the short hair attachment [9] to the switched-off product as described in the chapter “Changing the attachments”.
- Make sure that the short hair attachment [9] is properly positioned. Then push the release button to slide the attachment [9] to select the desired length (see Fig. B). The length can be set between 1 mm and 15 mm at 3 mm intervals.
- Make sure that any hair being cut is clean, dry and free from knots.
- It is advisable to begin with the highest setting and then to reduce this until you have reached your desired beard length.
- Press the ON/OFF button [2]. Hold the short hair attachment [9] with the angled edge against your beard and cut the beard against the direction of hair growth.
- To prevent the short hair attachment [9] from becoming clogged, clean it regularly using the cleaning brush [10] (see Fig. C).

● Cutting and styling contours

- The cutting unit **1** can cut and trim large areas evenly. It can be used to shape sideburns, moustaches and very short beards.
- Tighten the skin and guide the cutting unit **1** against the direction of hair growth.

● Trimming hair

Note: The hair being trimmed should be clean, dry and untangled.

- Attach the short hair attachment **9** or long hair attachment **8** to the switched-off product as described in the chapter “Changing the attachments”.
- Short hair attachment **9**: Press the release button and push the attachment **9** to the desired length of the length selector (see Fig. C), length can be set between 1 mm and 15 mm at 3 mm intervals.
- Long hair attachment **8**: Press and slide the attachment **8** to the desired length of the length selector (see Fig. B), length can be set between 18 mm and 33 mm at 3 mm intervals.
- If you are not used to trimming hair, begin with the highest setting and then reduce the setting to avoid cutting your hair shorter than you intended.
- Guide the product slowly and steadily through the hair. Do not guide the product through the hair faster than the hair can be cut.
- Regularly shake or blow off the hair trimmings. If too much hair gets caught in the short hair attachment **9** or long hair attachment **8**, remove it and clean it.
- To prevent the short hair attachment **9** or long hair attachment **8** from becoming clogged, clean it regularly using the cleaning brush **10** (see Fig. C).

● **Cleaning and care**

After 30 minutes of trimming, it is recommend to clean the product (see Fig. C).

- Never immerse the product, the USB Type A to C cable [6] and the power adapter in water or other liquids during charging or rinse under running water.
- Always switch off the product before cleaning it.
- The cutting unit [1] can be cleaned with water. Do not use any other liquids.
- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents.
- Wipe down the product with a slightly damp cloth.
- If you are not using the product for extended periods of time, store it properly.

● **Cleaning with the cleaning brush**

- Switch the product off using the ON/OFF button [2]. If the short hair attachment [9] or long hair attachment [8] is attached on the product, remove it before cleaning as described in the chapter "Changing the attachments".
- Open the cutting unit [1] by pressing the trimmer with your thumbs from the front.
- Use the cleaning brush [10] to clean the cutting unit [1] and the area behind the cutting unit [1] (inside the housing) (see Fig. C).

● **Cleaning cutting unit and hair attachment**

- Switch the product off using the ON/OFF button [2] and unplug the USB Type A to C cable [6] from the socket, if necessary. If the

short hair attachment **9** or long hair attachment **8** is attached on the product, remove it before cleaning as described in the chapter “Changing the attachments”.

- Wash the cutting unit **1** and the attachments **8**, **9** under running water.
- Allow all parts to dry thoroughly.
- Use the enclosed cleaning brush **10** to remove any remaining hair trimmings from the cutting unit **1**.

● Storage

- Store the product in a clean, dust-free and dry place.

Note: Do not expose the product to direct sunshine or heat when storing. The ideal ambient temperature is between 0 °C and + 40 °C. Extreme low or high temperature may damage the battery or the product.

Note: Charge the product for at least 60 minutes, if you want to store it for longer than 6 months.

● Troubleshooting

Error	Cause	Solution
The product does not work.	The rechargeable battery may not be charged.	Recharge the product.
Trimming is difficult.	Hair may be stuck inside the blades.	Clean the cutting unit 1 and the product and oil it, if necessary.

Error	Cause	Solution
The rechargeable battery cannot be charged or the battery performance is very poor.	The rechargeable battery has reached the end of its service life.	The product with the built-in rechargeable battery must be properly disposed of.
The product cannot be recharged.	The ambient temperature in the charging location is too high.	Move the product away from direct sunshine and heat.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE

FR

Cet appareil,
ses accessoires,
cordons et batteries
se recyclentÀ DÉPOSER
EN MAGASINÀ DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

This product has a built-in rechargeable battery that cannot be replaced or removed by the user. When disposing of the product, it must be noted that this product contains a rechargeable battery.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or

manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

For this product, the rechargeable battery is also covered by its warranty period.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 508164_2507) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: owim@lidl.ie

NI Service Northern Ireland

E-Mail: owim@lidl.ie



Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: owim@lidl.com.mt



EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 508164_2507)

IAN: 508164_2507
Product identification: "Cien BEAUTY" HAIR TRIMMER
Model Number: HG12830

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm
Place

6.10.2025
Date

ppa. Jens Buchheim
Authorized Signatory

ppa. Dr. Thorsten Maier
Authorized Signatory

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	31
Einleitung	Seite	32
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	32
Teilebeschreibung	Seite	33
Technische Daten	Seite	33
Lieferumfang	Seite	34
Sicherheitshinweise	Seite	34
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus	Seite	41
Produkt aufladen	Seite	43
Vor der Inbetriebnahme	Seite	44
Klingen ölen	Seite	44
Transportsicherung	Seite	45
Bedienung	Seite	45
Aufsätze wechseln	Seite	45
Bart trimmen	Seite	46
Konturen schneiden / stylen	Seite	47
Haare schneiden	Seite	47
Reinigung und Pflege	Seite	48
Reinigung mit Reinigungsbürste	Seite	48
Schneidsatz und Aufsätze reinigen	Seite	49
Lagerung	Seite	49
Fehlerbehebung	Seite	50
Entsorgung	Seite	50
Garantie	Seite	53
Abwicklung im Garantiefall	Seite	54
Service	Seite	55
EU-Konformitätserklärung	Seite	56

Legende der verwendeten Piktogramme



Bedienungsanleitung lesen!



Volt



Schutzklasse III



Gebrauch in geschlossenen Räumen



USB-Typ-C-Stecker



Warn- und Sicherheitshinweise beachten!



Gleichstrom/-spannung



EIN-/AUS-Taste



Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Sicherheitshinweise



Handlungsanweisungen

Haarschneider

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich zum Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nur für trockene Haare. Das Produkt ist nur für den privaten Haushalt vorgesehen und darf nicht für gewerbliche Zwecke genutzt werden. Das Produkt darf nur in Innenräumen benutzt werden. Alle anderen Verwendungen gelten als unsachgemäß und können zu Sachschäden oder zu Personenschäden führen.

****WARNUNG! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!****

- Wenden Sie das Produkt nicht bei Kunst- oder Tierhaar an.
- Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken die Vollständigkeit und den einwandfreien Zustand des Produkts.
- Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heiße Oberflächen, in die Nähe von heißen Oberflächen oder von offenem Feuer.

- Decken Sie USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel, Netzteil (nicht im Lieferumfang) und das Produkt nicht ab, um eine unzulässige Erwärmung während des Gebrauchs und Aufladens zu vermeiden.
 - Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.
- ⚠️ WARNUNG!** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur ein Netzteil der Schutzklasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist.
SELV-Ausgang: DC 5V, max. 1A.

● Teilebeschreibung (siehe Abb. A)

1	Schneidsatz	7	USB-Typ-A-Stecker
2	EIN-/AUS-Taste	8	Aufsatz für langes Haar (18/21/24/27/30/33 mm)
3	Batteriesymbol	9	Aufsatz für kurzes Haar (1/3/6/9/12/15 mm)
4	USB-Typ-C-Anschluss (am Produkt)	10	Reinigungsbürste (doppelseitig)
5	USB-Typ-C-Stecker		
6	USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel		

● Technische Daten

Haarschneider:

HG12830

Eingang:

5V $\overline{=}$, 1 A

Akku:

1 x 3,7V Li-Ion, 500mAh

Betriebstemperatur:

0 °C bis + 40 °C

Schutzklasse:

III/ $\hat{\text{II}}$

Emissions-Schalldruckpegel:

<70 dB(A), K=3 dB

● Lieferumfang

- | | |
|---------------------------|-----------------------------------|
| 1 Haarschneider | 1 USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel |
| 1 Aufsatz für langes Haar | 1 Reinigungsbürste (doppelseitig) |
| 1 Aufsatz für kurzes Haar | 1 Bedienungsanleitung |



Sicherheitshinweise






! WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial oder dem Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr.

! WARNUNG! Das Produkt darf nicht mit angeschlossenem Netzteil betrieben werden.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und

Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Der Schneidsatz  kann unter fließendem Wasser abgewaschen werden. Trennen Sie das Produkt vorher vom USB-Typ-C-Stecker . Verwenden Sie nur das mitgelieferte USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  und nur ein Netzteil der Schutzklasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist, SELV-Ausgang: DC 5 V, max. 1 A, zum Aufladen des Akkus.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).



Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag




WARNUNG! Halten Sie das Produkt trocken.







WARNUNG! Dieses Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.




WARNUNG! Falls das Produkt ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie unbedingt zuerst das


USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  aus dem Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten), bevor Sie ins Wasser greifen.

 **WARNUNG!** Fassen Sie das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  niemals mit nassen Händen an, besonders wenn Sie es in ein Netzteil stecken bzw. aus diesem herausziehen.

 **WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt sowie das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit und spülen Sie diese niemals unter fließendem Wasser.


 **WARNUNG!** Benutzen Sie das Produkt nicht während des Badens.

- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Ziehen Sie das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  aus dem Netzteil,
 - wenn eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Produkt reinigen,



- wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen,
 - während eines Gewitters und
 - nach jedem Gebrauch.
- Ziehen Sie dabei am Netzteil direkt und nicht am USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel .




Vermeiden Sie Verletzungsgefahr

- Tauschen Sie nicht das Zubehör, wenn das Produkt eingeschaltet ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche sichtbaren, äußeren Beschädigungen feststellen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.
- Sollte Flüssigkeit in das Produkt gelangen, überprüfen Sie dieses vor erneutem Gebrauch.
- Sollte ein Schaden am USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel , am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Produkt nicht weiter benutzt werden.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einem Fachhändler ausführen. Unsachgemäße Reparaturen


können erhebliche Risiken für den Benutzer darstellen. Außerdem erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch.

- Benutzen Sie das Produkt nicht mit defekten Aufsätzen, da diese scharfe Kanten haben können.
- Defekte Komponenten müssen immer durch Originalersatzteile ersetzt werden. Die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen kann nur gewährleistet werden, wenn Originalersatzteile verwendet werden.
- Schließen Sie das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  zum Laden nur an ein gut erreichbares Netzteil an.
- Betreiben Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
- Schließen Sie das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  an das Produkt an, bevor Sie es in ein Netzteil stecken.
- Die Spitzen der Aufsätze sind scharf.

- Schalten Sie das Produkt vor jedem Aufsetzen oder Austauschen der Aufsätze sowie vor der Reinigung aus.
- Verlegen Sie das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei offenen Wunden, Schnitten, Sonnenbrand und Blasen.



Vermeiden Sie Gefahr der Sachbeschädigung


- Elektrische Produkte können eine Gefahr für Tiere darstellen. Darüber hinaus können auch Tiere Schäden am Produkt verursachen. Halten Sie Tiere stets von elektrischen Produkten fern.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, Wassertropfen und Spritzwasser, wenn es an ein Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) angeschlossen ist.
- Achten Sie darauf, dass das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen

wird. Es könnte sonst die Isolierung des USB-Typ-A auf Typ-C-Kabels 6 beschädigt werden.

- Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heiße Oberflächen, in die Nähe von heißen Oberflächen oder von offenem Feuer.
- Decken Sie das Netzteil und Produkt nicht ab, um eine unzulässige Erwärmung während des Gebrauchs und Aufladens zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuern- den Reinigungsmittel.
- Halten Sie das Klingenöl (nicht im Lieferumfang enthalten) von Kindern fern. Verschlucken Sie das Klingenöl nicht, tragen Sie es nicht auf die Augen auf. Bei Nichtgebrauch bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **! WARNUNG!** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur ein Netzteil der Schutzklasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist. SELV-Ausgang: DC 5V, max. 1 A.
- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/ Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Akku dieses Produkts kann nicht ausgetauscht werden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

● Produkt aufladen

Hinweis: Laden Sie vor der Erstanwendung sowie für die folgenden Ladevorgänge das Produkt jeweils 90 Minuten auf.

Hinweis: Das Display zeigt den Akkustatus wie in der folgenden Tabelle an:

Akkuladestatus	
auffüllen	rotes Licht blinkt
vollständig geladen	weißes Licht blinkt

Hinweis: Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, wird empfohlen, das Produkt regelmäßig und ohne längere Lagerzeiten zu verwenden.

Hinweis: Wenn der Akku nahezu leer ist, blinkt das Batteriesymbol **3** im Display rot. Das Produkt ist dann nur noch kurze Zeit netzunabhängig betriebsbereit.

Hinweis: Ein Schnellladevorgang, ausreichend für eine Rasur, dauert 5 Minuten.

Hinweis: Die netzunabhängige Betriebsdauer mit vollständig geladenem Akku beträgt 60 Minuten.


Hinweis: Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, empfiehlt es sich, - das Produkt regelmäßig und ohne lange Lagerzeiten zu verwenden. - den Akku vor dem Laden zu entladen.

- Schalten Sie das Produkt mit der EIN-/AUS-Taste **2** aus.
- Verbinden Sie den USB-Typ-C-Stecker **5** mit dem USB-Typ-C-Anschluss **4** am Produkt.
- Schließen Sie den USB-Typ-A-Stecker **7** des USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel **6** an eine geeignete USB-Typ-A-Buchse eines Netzteils der Schutzklasse II (nicht im Lieferumfang enthalten) an, das für die Verwendung mit Haushaltsprodukten zugelassen ist und über einen SELV-Ausgang DC 5 V, max. 1 A verfügt.
- Schließen Sie das Netzteil (nicht mitgeliefert) an die Steckdose an.


- Das Produkt zeigt den Akkustatus während des Einschaltens an (siehe Tabelle unten). Bitte laden Sie das Produkt auf, wenn die Anzeige für niedrige Akkuladung erscheint.

Akkuladestatus	
schwacher Akku	Das rote Licht leuchtet durchgehend.
voller Akku	Das weiße Licht leuchtet durchgehend.
leerer Akku	Das rote Licht blinkt fünf Mal.

● Vor der Inbetriebnahme

⚠️ WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR! Das Produkt sowie das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  sind nicht wasserdicht und dürfen daher nicht in der Badewanne/Dusche verwendet werden. Das Produkt darf nicht in der Badewanne/Dusche geladen werden.

- Verwenden Sie das Produkt nicht bei offenen Wunden, Schnitten, Sonnenbrand und Blasen.
- Das Produkt ist nur für trockenes Haar im trockenen Innenbereich vorgesehen.
- Das Produkt kann nur im Akkubetrieb betrieben werden.

Hinweis: Vor der ersten Benutzung halten Sie bitte die EIN-/AUS-Taste  3 Sekunden lang gedrückt, um die Transportsicherung zu deaktivieren.

● Klingen ölen

Es wird empfohlen, die Klingen vor dem ersten Gebrauch und nach der Reinigung zu ölen, um eine vollständige Beweglichkeit zu gewährleisten (siehe Abb. D) (Das Klingenöl ist nicht im Lieferumfang enthalten.).

- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie die Klingen ölen.

- Geben Sie ein bis zwei Tropfen Klingenöl zwischen die Klingen und verteilen Sie es gleichmäßig.
- Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem Tuch ab.
- Sie können auch jedes säurefreie Öl (wie z. B. Nähmaschinenöl) verwenden.

Hinweis: Die Klingen können mit oder ohne Aufsatz für kurzes 9 oder langes Haar 8 geölt werden.

● Transportsicherung

Das Batteriesymbol 3 blinkt dreimal rot, wenn bei aktivierter Transportsicherung eine Taste gedrückt wird.

- Drücken und halten Sie die EIN-/AUS-Taste 2 3 Sekunden gedrückt, um die Transportsicherung ein- bzw. auszuschalten. Das Batteriesymbol 3 blinkt dreimal und erlischt dann.

● Bedienung

● Aufsätze wechseln

- Setzen Sie den Aufsatz 8, 9 vorsichtig auf das Produkt. Vergewissern Sie sich, dass die beiden Aussparungen des Aufsatzes 8, 9 korrekt in den Verriegelungsmechanismus auf beiden Seiten des Schneidsatzes 1 einrasten.
- Zum Abnehmen des Aufsatzes 8, 9 drücken Sie die Entriegelungstaste und schieben ihn mit dem Daumen nach oben.
- Um die Einstellung der Schnittlänge vorzunehmen, drücken Sie mit dem Daumen die Entriegelungstaste in der Mitte des Aufsatzes 8, 9 und schieben ihn in die gewünschte Position (siehe Abb. B).

Hinweis:

Der Aufsatz für kurzes Haar **9** ist für das Trimmen von Bärten und für kurzes Haar vorgesehen.

Der Aufsatz für langes Haar **8** ist für das Schneiden von Haaren vorgesehen.

● Bart trimmen

- Setzen Sie bei ausgeschaltetem Produkt den Aufsatz für kurzes Haar **9** auf das Produkt, wie im Kapitel „Aufsätze wechseln“ beschrieben.
- Achten Sie darauf, dass der Aufsatz für kurzes Haar **9** ordnungsgemäß platziert ist. Drücken Sie dann die Entriegelungstaste und schieben Sie den Aufsatz **9** nach oben/unten, um die gewünschte Länge auszuwählen (siehe Abb. B). Die möglichen Längeneinstellungen liegen zwischen 1 mm und 15 mm in 3 mm-Schritten.
- Achten Sie darauf, dass das zu schneidende Haar sauber, trocken und ohne Knoten ist.
- Es ist ratsam, mit der höchsten Einstellung zu beginnen und diese dann zu reduzieren, bis Sie die gewünschte Bartlänge erreicht haben.
- Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste **2**. Halten Sie den Aufsatz für kurzes Haar **9** mit der abgewinkelten Kante gegen Ihren Bart und kürzen Sie den Bart gegen die Richtung des Haarwuchses.
- Um eine Verstopfung des Aufsatzes **9** zu vermeiden, reinigen Sie diesen regelmäßig mit der Reinigungsbürste **10** (siehe Abb. C).

● Konturen schneiden/stylen

- Der Schneidsatz **1** kann große Flächen gleichmäßig schneiden und trimmen. Er ist geeignet, um Koteletten, Schnurrbärte und sehr kurze Bärte zu formen.
- Straffen Sie die Haut und führen Sie den Schneidsatz **1** gegen die Richtung des Haarwuchses.

● Haare schneiden

Hinweis: Das zu schneidende Haar sollte sauber, entwirrt und trocken sein.

- Setzen Sie bei ausgeschaltetem Produkt den Aufsatz für kurzes **9** oder langes Haar **8** auf das Produkt, wie im Kapitel „Aufsätze wechseln“ beschrieben.
- Aufsatz für kurzes Haar **9**: Drücken Sie die Entriegelungstaste und schieben Sie den Aufsatz **9** auf die gewünschte Länge des Längenwählers (siehe Abb. C); die Länge kann zwischen 1 mm und 15 mm in 3 mm-Schritten eingestellt werden.
- Aufsatz für langes Haar **8**: Drücken Sie die Entriegelungstaste und schieben Sie den Aufsatz **8** auf die gewünschte Länge des Längenwählers (siehe Abb. B); die Länge kann zwischen 18 mm und 33 mm in 3 mm-Schritten eingestellt werden.
- Wenn Sie es nicht gewohnt sind, Haare zu schneiden, beginnen Sie mit der höchsten Einstellung und reduzieren Sie die Einstellung, um zu vermeiden, dass mehr Haare als gewünscht geschnitten werden.
- Führen Sie das Produkt langsam und gleichmäßig durch das Haar. Führen Sie das Produkt nicht schneller durch das Haar, als es geschnitten werden kann.

- Schütteln und pusten Sie zwischendurch die Haarreste ab. Wenn sich zu viel Haar im Aufsatz **8**, **9** verfängt, entfernen und reinigen Sie diesen.
- Um eine Verstopfung des Aufsatzes **8**, **9** zu vermeiden, reinigen Sie diesen regelmäßig mit der Reinigungsbürste **10** (siehe Abb. C).

● **Reinigung und Pflege**

Nach 30 Minuten Trimmerzeit wird empfohlen, das Produkt zu reinigen (siehe Abb. C).

- Das Produkt, das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel **6** und das Netzteil dürfen während des Ladevorgangs nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden und nicht unter fließendem Wasser abgespült werden.
- Schalten Sie vor jeder Reinigung das Produkt aus.
- Der Schneidsatz **1** darf mit Wasser gereinigt werden. Verwenden Sie keine anderen Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Wischen Sie das Produkt mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- Wenn Sie das Produkt für längere Zeit nicht benutzen, bewahren Sie es ordnungsgemäß auf.

● **Reinigung mit Reinigungsbürste**

- Schalten Sie das Produkt mittels der EIN-/AUS-Taste **2** aus. Wenn der Aufsatz für kurzes **9** oder langes Haar **8** auf dem Produkt angebracht ist, entfernen Sie diesen vor der Reinigung wie im Kapitel „Aufsätze wechseln“ beschrieben.
- Öffnen Sie den Schneidsatz **1**, indem Sie mit dem Daumen von vorne gegen den Trimmer drücken.

- Reinigen Sie mit der Reinigungsbürste **10** den Schneidsatz **1** und den Bereich hinter dem Schneidsatz **1** (innerhalb des Gehäuses) (siehe Abb. C).

● Schneidsatz und Aufsätze reinigen

- Schalten Sie das Produkt mittels der EIN-/AUS-Taste **2** aus und entfernen Sie ggf. das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel **6** aus dem Netzteil. Wenn der Aufsatz für kurzes **9** oder langes Haar **8** auf dem Produkt angebracht ist, entfernen Sie diesen vor der Reinigung wie im Kapitel „Aufsätze wechseln“ beschrieben.
- Waschen Sie den Schneidsatz **1** und die Aufsätze **8**, **9** unter fließendem Wasser ab.
- Lassen Sie alle Teile gründlich trocknen.
- Entfernen Sie mit der beiliegenden Reinigungsbürste **10** verbliebene Haarreste vom Schneidsatz **1**.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort.

Hinweis: Setzen Sie das Produkt bei der Lagerung nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Die ideale Umgebungstemperatur liegt zwischen 0 °C und + 40 °C. Extrem niedrige oder hohe Temperaturen können die Batterie oder das Produkt beschädigen.

Hinweis: Laden Sie das Produkt mindestens 60 Minuten lang auf, wenn Sie es länger als 6 Monate lagern möchten.

● Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Akku ist möglicherweise entladen.	Laden Sie das Produkt erneut.
Das Schneiden gestaltet sich schwierig.	Haar könnte sich im Inneren der Klingen befinden.	Reinigen Sie den Schneidsatz  und das Produkt und ölen Sie, falls notwendig, die Klingen.
Der Akku kann nicht aufgeladen werden oder die Akkuleistung ist sehr gering.	Der Akku hat das Ende seiner Lebensdauer erreicht.	Das Produkt mit dem eingebauten Akku muss ordnungsgemäß entsorgt werden.
Das Produkt kann nicht wieder aufgeladen werden.	Die Umgebungstemperatur an der Ladestelle ist zu hoch.	Halten Sie das Produkt von direkter Sonneneinstrahlung und Hitze fern.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



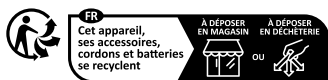
Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt oder entfernt werden kann. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:

Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Bei diesem Produkt gilt die Garantiezeit auch für den Akku.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 508164_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch



EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 508164_2507)

IAN: 508164_2507
Produkt-Identifikation: "Cien BEAUTY" HAARSCHNEIDER
Modellnummer: HG12830

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

6.10.2025

Datum

ppa. Jens Buchheim









ppa. Jens Buchheim
Prokurist

ppa. Dr. Thorsten Maier

ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurist

Légende des pictogrammes utilisés	Page 58
Introduction	Page 59
Utilisation conforme.....	Page 59
Description des pièces.....	Page 60
Caractéristiques techniques.....	Page 60
Contenu de la livraison.....	Page 61
Consignes de sécurité	Page 61
Consignes de sécurité relatives aux piles / piles rechargeables.....	Page 68
Recharger le produit	Page 70
Avant la mise en service	Page 71
Huiler les lames.....	Page 72
Sécurité de transport.....	Page 72
Utilisation	Page 73
Remplacer les sabots.....	Page 73
Tondre la barbe.....	Page 73
Couper / styliser les contours.....	Page 74
Couper les cheveux.....	Page 74
Nettoyage et entretien	Page 75
Nettoyage avec la brosse de nettoyage.....	Page 76
Nettoyage du bloc de coupe et des sabots.....	Page 76
Rangement	Page 76
Dépannage	Page 77
Mise au rebut	Page 77
Garantie	Page 79
Faire valoir sa garantie.....	Page 82
Service après-vente.....	Page 82
Déclaration UE de conformité	Page 84

Légende des pictogrammes utilisés

	Lire le mode d'emploi !
V	Volt
	Classe de protection III
	Utilisation dans des pièces fermées
	Connecteur USB Type C
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !
	Courant continu/Tension continue
	Bouton MARCHÉ/ARRÊT
CE	Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation

Tondeuse à cheveux

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Le produit est exclusivement destiné à la coupe de cheveux et poils humains. N'utilisez ce produit qu'avec des cheveux et poils secs. Le produit est destiné à un usage privé et n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Le produit doit uniquement être utilisé dans des pièces fermées. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et peut entraîner des dommages matériels ou corporels.

⚠ Avertissement ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- N'utilisez pas le produit avec des poils artificiels ou des poils d'animaux.
- Immédiatement après avoir sorti le produit de son emballage, contrôlez l'intégrité et le parfait état du produit.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- Ne posez pas le produit sur des surfaces chaudes, à proximité de surfaces chaudes ou d'un feu ouvert.

- Ne couvrez pas le câble USB Type A sur Type C, le bloc d'alimentation (non fourni) et le produit afin d'éviter qu'ils ne chauffent de manière inadmissible durant l'utilisation et la charge.
- N'utilisez pas de détergent corrosif ou abrasif.

⚠ AVERTISSEMENT ! Pour la recharge de la pile, utilisez uniquement un bloc d'alimentation de classe de protection II (non fourni) homologué pour l'utilisation avec des appareils domestiques. Sortie SELV : DC 5V, max. 1A.

● Description des pièces (voir fig. A)

- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Bloc de coupe | 8 | Sabot pour cheveux et poils longs
(18/21/24/27/30/33 mm) |
| 2 | Touche MARCHE/ARRÊT | 9 | Sabot pour cheveux et poils courts (1/3/6/9/12/15 mm) |
| 3 | Symbole de batterie | 10 | Brosse de nettoyage (double face) |
| 4 | Branchement USB Type C (sur le produit) | | |
| 5 | Connecteur USB Type C | | |
| 6 | Câble USB Type A sur Type C | | |
| 7 | Connecteur USB Type A | | |

● Caractéristiques techniques

Tondeuse :

HG12830

Entrée :

5V $\overline{=}$, 1 A

Batterie :

1 x 3,7V Li-ion, 500 mAh

Température de

fonctionnement :

de 0 °C à + 40 °C

Classe de protection :

III / 

Niveau de pression

acoustique des émissions :

<70 dB(A), K=3 dB

● Contenu de la livraison

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------|
| 1 tondeuse | 1 brosse de nettoyage (double |
| 1 sabot pour cheveux et poils longs | face) |
| 1 sabot pour cheveux et poils courts | 1 mode d'emploi |
| 1 câble USB Type A sur Type C | |



Consignes de sécurité



⚠️ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT OU D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais les enfants jouer sans surveillance avec l'emballage ou le produit. Il existe un risque d'asphyxie.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Le produit ne doit pas être utilisé avec le bloc d'alimentation branché.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou encore par toute personne manquant d'expérience et/ou de connaissances, à condition que celles-ci aient été instruites de l'utilisation sécurisée de ce produit et des dangers qui en

résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance d'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants non surveillés.

- Le bloc de coupe **1** peut être lavé sous l'eau courante. Débranchez au préalable le produit du connecteur USB Type C **5**. Pour la recharge de la batterie, utilisez uniquement le câble USB Type A sur Type C fourni **6** et seulement un bloc d'alimentation de classe de protection II (non fourni) homologué pour l'utilisation avec des appareils domestiques, sortie SELV : DC 5 V, max. 1 A.
- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).



Évitez les risques mortels par électrocution





AVERTISSEMENT ! Veillez à garder le produit sec.




AVERTISSEMENT ! Ne pas utiliser ce produit à proximité de baignoires, de douches,

de lavabos ou d'autres récipients contenant de l'eau.

⚠ Avertissement ! Si le produit est tombé dans l'eau, débranchez d'abord impérativement le câble USB Type A sur Type C  du bloc d'alimentation (non fourni) avant de saisir le produit dans l'eau.


⚠ Avertissement ! Ne saisissez jamais le câble USB Type A sur Type C  avec les mains mouillées, en particulier lorsque vous l'insérez dans le bloc d'alimentation ou le retirez de ce dernier.


⚠ Avertissement ! Ne jamais plonger dans l'eau ou dans tout autre liquide le produit ainsi que le câble USB Type A sur Type C  et ne jamais nettoyer ces composants sous l'eau courante.

⚠ Avertissement ! N'utilisez pas le produit dans votre bain.

- À titre de protection supplémentaire, il est recommandé d'installer, dans le circuit électrique de la salle de bains, un dispositif différentiel à courant résiduel DDR (FI/RCD) équipé d'un

courant de déclenchement assigné de 30 mA max. Demandez conseil à votre installateur.



- Débranchez le câble USB Type A sur Type C  du bloc d'alimentation
 - si un dysfonctionnement survient,
 - avant de nettoyer le produit,
 - si vous n'utilisez pas le produit durant une période prolongée,
 - durant un orage et
 - après chaque utilisation.

À cet effet, tirez directement sur le bloc d'alimentation et non sur le câble USB Type A sur Type C .





Prévention des risques de blessures

- Ne remplacez pas un accessoire par un autre lorsque le produit est allumé.
- N'utilisez pas le produit si vous constatez des dommages externes visibles. Ne mettez pas un produit endommagé en service.

- Si du liquide s'infiltré dans le produit, vérifiez-le avant de l'utiliser de nouveau.
- Si des dommages sont constatés sur le câble USB Type A sur Type C , le boîtier ou d'autres pièces, le produit ne doit plus être utilisé.
- Ne confiez les réparations qu'à un spécialiste. Toute réparation inappropriée peut exposer l'utilisateur à des risques considérables. De plus, tout droit de garantie est alors annulé.
- N'utilisez pas le produit avec des embouts défectueux car ceux-ci peuvent présenter des bords tranchants.
- Les composants défectueux doivent toujours être remplacés par des pièces de rechange d'origine. Le respect des consignes de sécurité peut seulement être garanti lorsque des pièces de rechange d'origine sont utilisées.
- Pour la recharge, ne branchez le câble USB Type A sur Type C  que sur un bloc d'alimentation facilement accessible.
- Ne laissez jamais le produit fonctionner sans surveillance, et utilisez-le uniquement dans le

respect des données indiquées sur la plaque signalétique.

- Raccordez le câble USB Type A sur Type C  au produit avant de le brancher dans un bloc d'alimentation.
- Les pointes des embouts sont tranchantes.
- Éteignez le produit avant de placer ou de remplacer un embout et avant le nettoyage.
- Disposez le câble USB Type A sur Type C  de sorte que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- Ne pas utiliser le produit sur des blessures ouvertes, coupures, coups de soleil et ampoules.



Évitez les risques de dommages matériels

- Les produits électriques peuvent représenter un risque pour les animaux. En outre, les animaux peuvent également endommager le produit. Tenez toujours les animaux à l'écart des produits électriques.

- Protégez le produit de l'humidité, des gouttes d'eau ainsi que de l'eau projetée tant qu'il est branché à un adaptateur secteur (non fourni).
- Veillez à ce que le câble USB Type A sur Type C [6] ne reste pas coincé dans des portes d'armoire et à ce qu'il ne passe pas sur des surfaces chaudes. Vous risqueriez sinon d'endommager le câble USB Type A sur Type C [6].
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- Ne posez pas le produit sur des surfaces chaudes, à proximité de surfaces chaudes ou d'un feu ouvert.
- Ne couvrez pas le bloc d'alimentation et le produit afin d'éviter qu'ils ne chauffent de manière inadmissible durant l'utilisation et la charge.
- N'utilisez pas de détergent corrosif ou abrasif.
- Conservez l'huile de lame (non fournie) hors de portée des enfants. Ne pas ingérer d'huile de lame, et ne pas l'appliquer sur les yeux. Conservez-la dans un lieu sûr si vous ne l'utilisez pas.



Consignes de sécurité relatives aux piles/piles rechargeables

- **⚠ Avertissement !** Pour la recharge de la pile, utilisez uniquement un bloc d'alimentation de classe de protection II (non fourni) homologué pour l'utilisation avec des appareils domestiques. Sortie SELV : DC 5V, max. 1 A.
- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- **⚠ Risque d'explosion !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles/ piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- Ce produit contient une pile rechargeable ne pouvant pas être remplacée par l'utilisateur. Le démontage ou le remplacement de la pile rechargeable doit uniquement être effectué par le fabricant, son service après-vente ou une

personne possédant une qualification similaire, afin de prévenir toute mise en danger. Lors de la mise au rebut, il y a lieu de rappeler que ce produit contient une pile rechargeable.

● Recharger le produit

Remarque : Chargez le produit pendant 90 minutes avant la première utilisation et pour les chargements suivants.

Remarque : L'écran affiche l'état de batterie comme indiqué dans le tableau suivant :

État de batterie	
recharger	le voyant rouge clignote
chargement complet	le voyant blanc clignote

Remarque : Pour prolonger la durée de vie de la batterie, il est recommandé d'utiliser le produit régulièrement et d'éviter les périodes de stockage prolongées.

Remarque : Lorsque la batterie est presque vide, le symbole de batterie 3 clignote en rouge sur l'écran. Le produit ne peut alors fonctionner sans branchement secteur que très peu de temps.

Remarque : Un cycle de charge rapide est suffisant pour un rasage et dure 5 minutes.

Remarque : La durée de fonctionnement sans branchement secteur est 60 minutes si la batterie est complètement chargée.

Remarque : Pour prolonger la durée de vie de la batterie, il est recommandé

- d'utiliser le produit régulièrement et sans délais de stockage longs.
- de décharger la batterie avant de la recharger.

□ Éteignez le produit au moyen de la touche MARCHE / ARRÊT 2.

- Connectez le connecteur USB Type C [5] au branchement USB Type C [4] du produit.
- Reliez le connecteur USB Type A [7] du câble USB Type A sur Type C [6] à un port USB Type A adéquat d'un bloc d'alimentation de classe de protection II (non fourni), lequel bloc devant être homologué pour l'utilisation avec des produits domestiques et disposant d'une sortie SELV DC 5V, max. 1 A.
- Raccordez le bloc d'alimentation (non fourni) à la prise électrique.
- Le produit affiche l'état de la batterie lors de la mise en marche (voir le tableau ci-dessous). Veuillez recharger le produit lorsque l'indicateur de faible charge de batterie s'affiche.

État de batterie	
batterie faible	Le voyant rouge reste allumé.
batterie pleine	Le voyant blanc reste allumé.
batterie vide	Le voyant blanc clignote cinq fois.

● Avant la mise en service

⚠ Avertissement ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION ! Le produit ainsi que le câble USB Type A vers Type C [6] ne sont pas étanches et ne doivent pas être utilisés dans la baignoire ou sous la douche. Le produit ne doit donc pas être rechargé dans la baignoire ou sous la douche.

- N'utilisez pas le produit sur des blessures ouvertes, coupures, coups de soleil et ampoules.
- Le produit est uniquement destiné aux cheveux et poils secs, et à une utilisation dans des locaux intérieurs secs.
- Le produit peut être utilisé uniquement sur batterie.

Remarque : Avant la première utilisation, maintenez la touche MARCHE/ARRÊT **2** pressée pendant 3 secondes afin de désactiver la sécurité de transport.

● Huiler les lames

Il est recommandé de huiler les lames avant la première utilisation et après le nettoyage afin de garantir une mobilité complète (voir Fig. D) (L'huile de lame n'est pas fournie).

- Éteignez toujours le produit avant de huiler les lames.
- Appliquez une à deux gouttes d'huile de lame entre les lames et répartissez cette huile de façon uniforme.
- Essuyez l'huile excédentaire avec un chiffon.
- Vous pouvez également utiliser tout type d'huile exempte d'acide (comme par ex. de l'huile pour machine à coudre).

Remarque : Les lames peuvent être huilées avec ou sans sabot pour cheveux et poils courts **9** ou longs **8**.

● Sécurité de transport

Le symbole de batterie **3** clignote trois fois en rouge si une touche est pressée alors que la sécurité de transport est activée.

- Maintenez la touche MARCHE/ARRÊT **2** pressée pendant 3 secondes afin d'activer/de désactiver la sécurité de transport. Le symbole de batterie **3** clignote trois fois puis s'éteint.

● Utilisation

● Remplacer les sabots

- Placez le sabot [8], [9] sur le produit avec précaution. Assurez-vous que les deux évidements du sabot [8], [9] s'engagent correctement dans le mécanisme de verrouillage de chaque côté du bloc de coupe [1].
- Pour retirer le sabot [8], [9], appuyez sur la touche de déverrouillage et glissez-la vers le haut avec le pouce.
- Pour régler la longueur de coupe, appuyez avec le pouce sur la touche de déverrouillage au centre du sabot [8], [9] et déplacez-la vers la position souhaitée (voir Fig. B).

Remarque :

Le sabot pour cheveux et poils courts [9] est destiné à tailler les barbes et les cheveux courts.

Le sabot pour cheveux et poils longs [8] est destiné à la coupe des cheveux.

● Tondre la barbe

- Avec le produit éteint, placez le sabot pour cheveux et poils courts [9] sur le produit, comme décrit au chapitre « Remplacer les sabots ».
- Assurez-vous que le sabot pour cheveux et poils courts [9] est correctement placé. Appuyez ensuite sur la touche de déverrouillage et faites glisser le sabot [9] vers le haut ou vers le bas pour sélectionner la longueur souhaitée (voir Fig. B). Les réglages de longueur possibles sont compris entre 1 mm et 15 mm par pas de 3 mm.

- Veillez à ce que les cheveux et poils à couper soient propres, secs et sans nœuds.
- Il est conseillé de commencer avec le réglage le plus élevé, puis de le réduire jusqu'à obtenir la longueur de barbe souhaitée.
- Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT [2]. Tenez le sabot pour cheveux et poils courts [9] avec l'arête coudée contre votre barbe et raccourcissez la barbe dans le sens inverse de la pousse des poils.
- Pour éviter d'obstruer le sabot [9], nettoyez-le régulièrement avec la brosse de nettoyage [10] (voir Fig. C).

● Couper/styliser les contours

- Le bloc de coupe [1] permet de couper et de tailler de grandes surfaces de manière uniforme. Il est adapté pour façonner les pattes, les moustaches et les barbes très courtes.
- Tendez la peau et guidez le bloc de coupe [1] dans le sens inverse de la pousse des poils.

● Couper les cheveux

Remarque : Les cheveux à couper doivent être propres, démêlés et secs.

- Avec le produit éteint, placez le sabot pour cheveux et poils courts [9] ou longs [8] sur le produit, comme décrit au chapitre « Remplacer les sabots ».
- Sabot pour cheveux et poils courts [9] : Appuyez sur la touche de déverrouillage et déplacez le sabot [9] à la longueur souhaitée sur le sélecteur de longueur (voir Fig. C) ; la longueur peut être réglée entre 1 mm et 15 mm par pas de 3 mm.
- Sabot pour cheveux et poils longs [8] : Appuyez sur la touche de déverrouillage et déplacez le sabot [8] à la longueur souhaitée

sur le sélecteur de longueur (voir Fig. B) ; la longueur peut être réglée entre 18 mm et 33 mm par pas de 3 mm.

- Si vous n'avez pas l'habitude de couper les cheveux, commencez par le réglage le plus élevé et réduisez le réglage pour éviter de couper plus de cheveux que souhaité.
- Passez le produit lentement et uniformément dans la chevelure. Ne passez pas le produit dans les cheveux plus vite qu'ils ne peuvent être coupés.
- Secouez et soufflez de temps en temps pour éliminer les résidus de cheveux. Si trop de cheveux s'accumulent dans le sabot **8**, **9**, retirez-le et nettoyez-le.
- Pour éviter d'obstruer le sabot **8**, **9**, nettoyez-le régulièrement avec la brosse de nettoyage **10** (voir Fig. C).

● Nettoyage et entretien

Après 30 minutes d'utilisation du tondeuse, il est recommandé de nettoyer le produit (voir Fig. C).

- Pendant la recharge, le produit, le câble USB Type A sur Type C **6** ainsi que le bloc d'alimentation ne doivent pas être immergés dans l'eau ou d'autres liquides, et ne doivent pas être rincés à l'eau courante.
- Éteignez le produit avant chaque nettoyage.
- Le bloc de coupe **1** peut être nettoyé à l'eau. N'utilisez pas d'autres liquides.
- N'utilisez pas de produit nettoyant agressif ou abrasif.
- Essuyez le produit avec un chiffon légèrement humide.
- Si vous ne prévoyez pas d'utiliser le produit pendant une longue période, rangez-le correctement.

● Nettoyage avec la brosse de nettoyage

- Éteignez le produit avec la touche MARCHE/ARRÊT [2]. Si le sabot pour cheveux et poils courts [9] ou longs [8] est fixé au produit, retirez-le avant le nettoyage comme décrit au chapitre « Remplacer les sabots ».
- Ouvrez le bloc de coupe [1] en pressant avec le pouce depuis l'avant contre la tondeuse.
- Nettoyez le bloc de coupe [1] et la zone située derrière le bloc de coupe [1] (à l'intérieur du boîtier) avec la brosse de nettoyage [10] (voir Fig. C).

● Nettoyage du bloc de coupe et des sabots

- Éteignez le produit avec la touche MARCHE/ARRÊT [2] et débranchez le cas échéant le câble USB Type A sur Type C [6] du bloc d'alimentation. Si le sabot pour cheveux et poils courts [9] ou longs [8] est fixé au produit, retirez-le avant le nettoyage comme décrit au chapitre « Remplacer les sabots ».
- Lavez le bloc de coupe [1] et les sabots [8], [9] à l'eau courante.
- Faites sécher complètement toutes les pièces.
- Enlevez les restes de cheveux et poils sur le bloc de coupe [1] au moyen de la brosse de nettoyage [10] fournie.

● Rangement

- Stockez le produit dans un endroit propre, sans poussière et sec.
Remarque : ne laissez pas le produit exposé à un ensoleillement direct ou à la chaleur lors du stockage. La température ambiante idéale doit se situer entre 0 °C et + 40 °C. Des températures

extrêmement basses ou élevées peuvent endommager la pile ou le produit.

Remarque : chargez le produit pendant au moins 60 minutes si vous souhaitez le stocker pendant plus de 6 mois.

● Dépannage

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Le produit ne fonctionne pas.	Il se peut que la batterie soit déchargée.	Chargez de nouveau le produit.
Le processus de coupe est difficile.	Des cheveux et poils peuvent se trouver à l'intérieur des lames.	Nettoyez le bloc de coupe 1 et le produit, et huilez les lames si nécessaire.
La batterie ne peut pas être chargée ou la puissance de la batterie est très faible.	La batterie arrive en fin de vie.	Le produit et la batterie intégrée doivent être mis au rebut de manière appropriée.
Le produit ne peut plus être rechargé.	La température ambiante sur le lieu de recharge est trop élevée.	Éloignez le produit de tout ensoleillement direct et de la chaleur.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Ce produit est équipé d'une batterie intégrée qui ne peut pas être remplacée ou retirée par l'utilisateur. Lors de la mise au rebut, il y a lieu de rappeler que ce produit contient une batterie.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale,

et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

La durée de garantie de ce produit vaut également pour la batterie.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 508164_2507) à titre de preuve d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit. En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR Service après-vente France

Tél. : 0800 919270

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 0800 12089

E-Mail : owim@lidl.be

CH Service après-vente Suisse

Tél. : 0800 56 44 33

E-Mail : owim@lidl.ch



DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 508164_2507)

IAN : 508164_2507
Identification du produit : "Cien BEAUTY" TONDEUSE À CHEVEUX
Numéro de modèle : HG12830

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm

Lieu

6.10.2025











Date

ppa. Budmer
ppa. Jens Buchheim
Fondé de pouvoir

ppa. T. Maier
ppa. Dr. Thorsten Maier
Fondé de pouvoir

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina	86
Inleiding	Pagina	87
Correct en doelmatig gebruik	Pagina	87
Beschrijving van de onderdelen	Pagina	88
Technische gegevens	Pagina	88
Omvang van de levering	Pagina	89
Veiligheidsinstructies	Pagina	89
Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's	Pagina	96
Product opladen	Pagina	98
Voor de ingebruikname	Pagina	99
Messen oliën	Pagina	100
Transportbeveiliging	Pagina	100
Bediening	Pagina	100
Opzetstukken verwisselen	Pagina	100
Baard trimmen	Pagina	101
Contouren trimmen / stylen	Pagina	102
Haren bijwerken	Pagina	102
Reiniging en onderhoud	Pagina	103
Schoonmaken met het kwastje	Pagina	103
Snijmesjes en opzetstukken reinigen	Pagina	104
Opslag	Pagina	104
Storingen oplossen	Pagina	105
Afvoer	Pagina	105
Garantie	Pagina	107
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	108
Service	Pagina	108
EU-conformiteitsverklaring	Pagina	110

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Lees de gebruiksaanwijzing!
V	Volt
	Beschermingsklasse III
	Alleen gebruiken in gesloten ruimtes
	USB-type-C-stekker
	Neem de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!
	Gelijkstroom/-spanning
	AAN/UIT-knop
	Het CE-teken bevestigt de conformiteit met de voor het product van toepassing zijnde EU-richtlijnen.
 	Veiligheidsinstructies Instructies

Haartrimmer

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Correct en doelmatig gebruik**

Het product is uitsluitend bestemd voor het trimmen/scheren van menselijk haar. Gebruik het product alleen voor droog haar. Het product is alleen bedoeld voor privé-doeleinden en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt. Het product mag alleen binnenshuis worden gebruikt. Alle andere toepassingen gelden als ondoelmatig en kunnen materiële schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

⚠ WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!

- Gebruik het product niet voor kunst- of dierhaar.
- Controleer direct na het uitpakken op volledigheid en de feilloze toestand van het product.
- Gebruik alleen de originele accessoires.
- Plaats het product niet op hete oppervlakken, in de buurt van hete oppervlakken of van open vuur.

- Dek de USB Type A naar kabel Type C, netadapter (niet meegeleverd) en het product niet af om een ongeoorloofde opwarming tijdens het gebruik en het oplaten te voorkomen.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik voor het opladen van de accu alleen een netadapter met beschermingsklasse II (niet meegeleverd) die is goedgekeurd voor gebruik met huishoudelijke apparaten. SELV-uitgang: DC 5V, max. 1 A.

● Beschrijving van de onderdelen (zie afb. A)

1	Snijmessen	7	USB-type-A-stekker
2	AAN/UIT-knop	8	Opzetstuk voor lang haar (18/21/24/27/30/33 mm)
3	Batterijsymbool	9	Opzetstuk voor kort haar (1/3/6/9/12/15 mm)
4	USB-type-C-aansluiting (op het product)	10	Schoonmaakkwastje
5	USB-type-C-stekker		
6	USB-type-A naar type-C-kabel		

● Technische gegevens

Haartrimmer:	HG12830
Ingang:	5V $\overline{=}$, 1 A
Accu:	1 x 3,7V li-ion, 500mAh
Bedrijfstemperatuur:	0 °C tot + 40 °C
Beschermingsklasse:	III/ $\hat{\text{II}}$
Emissie-geluidsdruk niveau:	<70 dB(A), K=3 dB(A)

● Omvang van de levering

- | | |
|--------------------------------|----------------------|
| 1 haartrimmer | 1 schoonmaakkwastje |
| 1 opzetstuk voor lang haar | 1 gebruiksaanwijzing |
| 1 opzetstuk voor kort haar | |
| 1 USB-type-A naar type-C-kabel | |



Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING!

LEVENSGEVAAR EN KANS OP

ONGELUKKEN VOOR KLEUTERS EN

KINDEREN! Laat kinderen nooit zonder toezicht achter bij het verpakkingsmateriaal of het product. Er bestaat verstikkingsgevaar.



WAARSCHUWING!

Het product mag niet met aangesloten netadapter worden gebruikt.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het

product en de hieruit voortvloeiende gevaren begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- De snijmesjes **1** kunnen onder stromend water worden afgewassen. Haal eerst de USB-type-C-stekker **5** uit het product. Gebruik alleen de meegeleverde USB-type-A naar type-C-kabel **6** en uitsluitend een netadapter met beschermingsklasse II (niet meegeleverd) die is goedgekeurd voor gebruik met huishoudelijke apparaten, SELV-uitgang: DC 5V, max. 1 A, voor het opladen van de accu.
- Reinig het product (zie onderdeel 'Reiniging en onderhoud').




Vermijd levensgevaar door een elektrische schok




WAARSCHUWING!

Houd het product droog.

⚠ WAARSCHUWING! Dit product niet in de buurt van badkuipen, douches of andere voorwerpen die met water zijn gevuld gebruiken.

⚠ WAARSCHUWING! Als het product in water is gevallen, trek dan beslist eerst de USB-kabel type A naar kabel type C  uit de netadapter (niet meegeleverd) voordat u het uit het water haalt.

⚠ WAARSCHUWING! Raak de USB-kabel type A naar kabel type C  nooit tmet natte handen aan, vooral niet als u deze in de netadapter steekt of uittrekt.

⚠ WAARSCHUWING! Dompel het product evenals de USB-kabel type A naar kabel type C  nooit onder in water of andere vloeistoffen en spoel het nooit onder stromend water af.

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik het product niet tijdens het baden.

- Als extra bescherming wordt de installatie van een aardlekschakelaar (FI/RCD) met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA in de

stroomkring van de badkamer aanbevelen.
Vraag uw installateur om advies.



- Trek de USB-kabel type A naar kabel type C 6 uit de netadapter,
 - als er sprake is van een storing,
 - voordat u het product schoonmaakt,
 - als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt,
 - tijdens onweer en
 - na elk gebruik.



Trek daarbij direct aan de netadapter en niet aan de USB-kabel type A naar kabel type C 6.



Vermijd letselgevaar

- Vervang de accessoires niet als het product ingeschakeld is.
- Gebruik het product niet als u zichtbare uitwendige beschadigingen van welke aard dan ook heeft geconstateerd. Neem een beschadigd product niet in gebruik.

- Als er vloeistof in het product is gekomen, controleer het dan voordat u het weer in gebruik neemt.
- Als er een beschadiging is aan de USB-kabel type A naar kabel type C , de behuizing of aan andere onderdelen is vastgesteld, mag het product niet meer worden gebruikt.
- Laat reparaties alleen door een vakman uitvoeren. Ondeskundige reparaties kunnen ernstige risico's voor de gebruiker opleveren. Bovendien vervalt elke vorm van garantie.
- Gebruik het product niet met defecte opzetstukken, omdat deze scherpe randen kunnen hebben.
- Defecte onderdelen moeten altijd door originele onderdelen worden vervangen. Alleen als er originele onderdelen worden gebruikt, kan worden gegarandeerd dat aan de veiligheids-eisen is voldaan.
- Sluit de USB-kabel type A naar kabel type C  voor het opladen alleen aan op een goed bereikbare netadapter.

- Gebruik het product nooit zonder toezicht en alleen overeenkomstig de gegevens op het typeplaatje.
- Sluit de USB-kabel type A naar kabel type C  aan op het product voordat u deze in de net-adapter steekt.
- De punten van de opzetstukken zijn scherp.
- Schakel het product altijd uit als u de opzetstukken plaatst of vervangt of als u het product wilt reinigen.
- Leg de USB-kabel type A naar kabel type C  zodanig neer dat niemand erop kan gaan, staan of erover struikelen.
- Gebruik het product niet bij open wonden, snijwonden, verbranding door de zon en blaren.



Vermijd gevaar voor materiële schade

- Elektrische producten kunnen gevaarlijk zijn voor dieren. Bovendien kunnen dieren ook schade aan het product veroorzaken. Houd dieren altijd uit de buurt van elektrische producten.


- Bescherm het product tegen vocht, waterdruppels en spatten wanneer het is aangesloten op een netadapter (niet meegeleverd).
- Let erop dat de USB-kabel type A naar kabel type C  niet tussen kastdeuren wordt geklemd of over hete oppervlakken wordt getrokken. Anders kan de isolatie van de USB-kabel type A naar kabel type C  beschadigd raken.
- Gebruik alleen de originele accessoires.
- Plaats het product niet op hete oppervlakken, in de buurt van hete oppervlakken of van open vuur.
- Dek de netadapter en het product niet af om een ongeoorloofde opwarming tijdens het gebruik en het opladen te voorkomen.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.
- Houd de mesolie (niet meegeleverd) buiten het bereik van kinderen. Slik de mesolie niet in, breng het niet aan op de ogen. Bewaar het op een veilige plaats als u het niet gebruikt.



Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's

-  **WAARSCHUWING!** Gebruik voor het opladen van de accu alleen een netadapter met beschermingsklasse II (niet meegeleverd) die is goedgekeurd voor gebruik met huishoudelijke apparaten. SELV-uitgang: DC 5V, max. 1 A.
- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
-  **EXPLOESIEGEVAAR!** Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen/accu's niet kort en/of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen/accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!
-  **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!** Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.
- Dit product heeft een geïntegreerde accu die niet door de gebruiker kan worden vervangen. Demontage of vervangen van de accu mag alleen door de fabrikant of diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden uitgevoerd, om gevaren te vermijden.

Let er bij de afvoer op dat dit product een accu bevat.

● Product opladen

Opmerking: laad het product voor de eerste ingebruikname en alle volgende keren dat het wordt opgeladen steeds 90 minuten lang op.

Opmerking: het display toont de accustatus volgens de volgende tabel:

Acculaadstatus	
Opladen	Rood lampje knippert
Volledig opgeladen	Wit lampje knippert

Opmerking: om de levensduur van de accu te verlengen, wordt aanbevolen om het product regelmatig en zonder langere opslagperiodes te gebruiken.

Opmerking: als de accu bijna leeg is, knippert het batterijsymbool 3 op het display rood. Het product kan dan nog kort worden gebruikt zonder netvoeding.

Opmerking: snel opladen, voldoende voor een keer scheren, duurt 5 minuten.

Opmerking: de snoerlose gebruiksduur met een volledig opgeladen accu bedraagt 60 minuten.

Opmerking: om de levensduur van de accu te verlengen, wordt aangeraden om:

- het product regelmatig en zonder lange opslagperiodes te gebruiken.
- de accu voor het laden te ontladen.
- Schakel het product met de AAN/UIT-knop 2 uit.
- Steek de USB-type-C-stekker 5 in de USB-type-C-aansluiting 4 van het product.

- Sluit de USB-type-A-stekker **7** van de USB-type-A naar type-C-kabel **6** aan op een geschikte USB-type-A-poort van een netadapter met beschermingsklasse II (niet meegeleverd) die is goedgekeurd voor het gebruik met huishoudelijk producten en een SELV-uitgang van DC 5V, max 1 A heeft.
- Steek de netadapter (niet meegeleverd) in het stopcontact.
- Tijdens het inschakelen geeft het product de accustatus aan (zie tabel hieronder). Laad het product op wanneer de indicatie voor bijna lege accu verschijnt.

Acculaadstatus	
Zwakke accu	Het rode lampje brandt continu.
Volle accu	Het witte lampje brandt continu.
Lege accu	Het rode lampje knippert vijf keer.

● Voor de ingebruikname

⚠ WAARSCHUWING! KANS OP EEN ELEKTRISCHE

SCHOK! Het product evenals de USB-type-A naar type-C-kabel **6** zijn niet waterdicht en mogen daarom niet in bad/onder de douche worden gebruikt. Het product mag niet in bad/onder de douche worden opgeladen.

- Gebruik het product niet bij open wonden, snijwonden, verbranding door de zon en blaren.
- Het product is alleen bestemd voor droog haar in droge ruimtes binnenshuis.
- Het product kan alleen op de accu worden gebruikt.

Opmerking: houd voor het eerste gebruik de AAN/UIT-knop **2** 3 seconden ingedrukt om de transportbeveiliging te deactiveren.

● Messen oliën

Het wordt aangeraden om de messen voor het eerste gebruik en na het schoonmaken in te oliën zodat ze optimaal kunnen blijven bewegen (zie afb. D) (de mesolie wordt niet meegeleverd).

- Schakel het product altijd uit voordat u de messen oliet.
- Breng één tot twee druppels mesolie tussen de messen aan en verdeel het gelijkmatig.
- Veeg de overtollige olie af met een doek.
- U kunt ook zuurvrije olie (zoals bijv. naaimachine-olie) gebruiken.

Opmerking: de messen kunnen met of zonder opzetstuk voor kort **9** of lang **8** haar worden geolied.

● Transportbeveiliging

Het batterijsymbool **3** knippert drie keer rood als bij geactiveerde transportbeveiliging op een knop wordt gedrukt.

- Houd de AAN/UIT-knop **2** 3 seconden ingedrukt om de transportbeveiliging in resp. uit te schakelen. Het batterijsymbool **3** knippert drie keer en gaat dan uit.

● Bediening

● Opzetstukken verwisselen

- Zet het opzetstuk **8**, **9** voorzichtig op het product. Zorg ervoor dat de beide uitsparingen van het opzetstuk **8**, **9** correct in het vergrendelingsmechanisme aan beide zijden van de snijmesjes **1** vallen.

- Om het opzetstuk **8**, **9** eraf te halen, drukt u op de ontgrendelingsknop en schuift u het met de duim omhoog.
- Om de snijlengte in te stellen, drukt u met de duim op de ontgrendelingsknop in het midden van het opzetstuk **8**, **9** en schuift u het in de gewenste stand (zie afb. B).

Opmerking:

Het opzetstuk voor kort haar **9** is bedoeld voor het bijwerken van baarden en voor kort haar.

Het opzetstuk voor lang haar **8** is bedoeld voor het bijwerken van lang haar.

● **Baard trimmen**

- Zet bij uitgeschakeld product het opzetstuk voor kort haar **9** op het product zoals bij 'Opzetstukken verwisselen' beschreven.
- Let erop dat het opzetstuk voor kort haar **9** correct is geplaatst. Druk dan op de ontgrendelingsknop en schuif het opzetstuk **9** naar boven/beneden om de gewenste lengte te selecteren (zie afb. B). De mogelijke lengte-instellingen liggen tussen 1 mm en 15 mm in stappen van 3 mm.
- Let erop dat het te knippen haar schoon, droog en zonder klitten is.
- Het wordt aangeraden om met de hoogste instelling te beginnen en deze dan te verlagen totdat de gewenste baardlengte is bereikt.
- Druk op de AAN/UIT-knop **2**. Houd het opzetstuk voor kort haar **9** met de schuine zijde tegen uw baard en trim de baard tegen de groeirichting van de haren in.
- Om een verstopping van het opzetstuk **9** te voorkomen, dient u het regelmatig met het schoonmaakkwastje **10** te reinigen (zie afb. C).

● Contouren trimmen/stylen

- De snijmesjes **1** kunnen grote gedeeltes gelijkmatig bijwerken en trimmen. Ze zijn geschikt om bakkebaarden, snorren en zeer korte baarden in model te brengen.
- Houd de huid strak en beweeg de snijmesjes **1** tegen de groei-richting van het haar in.

● Haren bijwerken

Opmerking: het haar dat wordt bijgewerkt moet schoon en droog zijn en geen klitten bevatten.

- Zet bij uitgeschakeld product het opzetstuk voor kort **9** of lang haar **8** op het product zoals bij 'Opzetstukken verwisselen' beschreven.
- Opzetstuk voor kort haar **9**: druk de ontgrendelingsknop in en schuif het opzetstuk **9** op de gewenste lengte van de lengte-instelling (zie afb. C); de lengte kan tussen 1 mm en 15 mm in stappen van 3 mm worden ingesteld.
- Opzetstuk voor lang haar **8**: druk de ontgrendelingsknop in en schuif het opzetstuk **8** op de gewenste lengte van de lengte-instelling (zie afb. B); de lengte kan tussen 18 mm en 33 mm in stappen van 3 mm worden ingesteld.
- Als u het niet gewend bent om haren bij te werken, begin dan met de hoogste instelling en verlaag de instelling om te vermijden dat er meer haar dan gewenst wordt afgehaald.
- Beweeg het product langzaam en gelijkmatig door het haar. Beweeg het product niet sneller door het haar dan er getrimd kan worden.

- Schud en blaas tussendoor de haarresten weg. Wanneer er teveel haar in het opzetstuk [8], [9] zit, moet u dit verwijderen en het schoonmaken.
- Om een verstopping van het opzetstuk [8], [9] te voorkomen, moet u het regelmatig met het schoonmaakkwastje [10] reinigen (zie afb. C).

● Reiniging en onderhoud

Na 30 minuten trimmen wordt aangeraden om het product te reinigen (zie afb. C).

- Het product, de USB-type-A naar type-C-kabel [6] en de netadapter mogen tijdens het opladen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld en niet onder stromend water worden afgespoeld.
- Schakel het product altijd voor het schoonmaken uit.
- De snijmesjes [1] mogen met water worden gereinigd. Gebruik geen andere vloeistoffen.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.
- Veeg het product met een iets vochtige doek af.
- Als u het product een langere tijd niet gebruikt, dient u het goed op te bergen.

● **Schoonmaken met het kwastje**

- Schakel het product uit met de AAN/UIT-knop [2]. Wanneer het opzetstuk voor kort [9] of lang haar [8] op het product is aangebracht, dient u dit voor de reiniging te verwijderen zoals beschreven bij 'Opzetstukken verwisselen'.

- Open de snijmesjes **1** door met de duim van voren tegen de trimmer te drukken.
- Reinig met het schoonmaakkwastje **10** de snijmesjes **1** en het gedeelte achter de snijmesjes **1** (in de behuizing) (zie afb. C).


● Snijmesjes en opzetstukken reinigen

- Schakel het product met de AAN/UIT-knop **2** uit en haal indien van toepassing de USB-type-A naar type-C-kabel **6** uit de net-adapter. Wanneer het opzetstuk voor kort **9** of lang haar **8** op het product is aangebracht, dient u dit voor de reiniging te verwijderen zoals beschreven bij 'Opzetstukken verwisselen'.
- Spoel de snijmesjes **1** en de opzetstukken **8**, **9** onder stromend water af.
- Laat alle onderdelen goed drogen.
- Verwijder met het meegeleverde schoonmaakkwastje **10** de achtergebleven haren van de snijmesjes **1**.

● Opslag

- Bewaar het product op een schone, stofvrije en droge plek.
Opmerking: stel het product tijdens de opslag niet bloot aan direct zonlicht of hitte. De ideale omgevingstemperatuur ligt tussen 0 °C en + 40 °C. Extreem lage of hoge temperaturen kunnen de batterij/accu of het product beschadigen.
Opmerking: laad het product minstens 60 minuten lang op wanneer u het langer dan 6 maanden wilt opbergen.

● Storingen oplossen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het product werkt niet.	De accu/batterij is misschien leeg.	Laad het product opnieuw op.
Het trimmen gaat lastig.	Er kunnen zich nog haren aan de binnenkant van de messen bevinden.	Reinig het opzetstuk  en het product en olie, indien nodig, de messen.
De accu kan niet worden opgeladen of het vermogen is zeer gering.	De accu heeft het einde van zijn levensduur bereikt.	Het product met de ingebouwde accu moet volgens de voorschriften worden afgevoerd.
Het product kan niet meer worden opgeladen.	De omgevingstemperatuur op de laadplek is te hoog.	Houd het product uit de buurt van direct zonlicht en hitte.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Dit product heeft een ingebouwde accu/batterij die niet door de gebruiker kan worden vervangen of verwijderd. Let er bij de afvoer op dat dit product een accu/batterij bevat.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Bij dit product geldt de garantietermijn ook voor de accu/batterij.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 508164_2507) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: owim@lidl.nl



Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be



EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 508164_2507)

IAN: 508164_2507
Productidentificatie: "Cien BEAUTY" HAARTRIMMER
Modelnummer: HG12830

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm
Plaats









6.10.2025
Datum

ppa. Jens Buchheim
ppa. Jens Buchheim
Procuratiehouder

ppa. Dr. Thomen Maier
ppa. Dr. Thomen Maier
Procuratiehouder

Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 112
Wstęp	Strona 113
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 113
Opis części	Strona 114
Dane techniczne	Strona 114
Zawartość	Strona 115
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 115
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów	Strona 122
Ładowanie produktu	Strona 124
Przed uruchomieniem	Strona 125
Smarowanie ostrzy	Strona 126
Zabezpieczenie na czas transportu	Strona 126
Obsługa	Strona 127
Wymiana nasadek	Strona 127
Trymowanie brody	Strona 127
Strzyżenie / modelowanie konturów	Strona 128
Strzyżenie włosów	Strona 128
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 129
Czyszczenie szczoteczką do czyszczenia	Strona 129
Czyszczenie nakładki do strzyżenia i nasadek	Strona 130
Przechowywanie	Strona 130
Usuwanie usterek	Strona 131
Utylizacja	Strona 131
Gwarancja	Strona 134
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 135
Serwis	Strona 135
Deklaracja zgodności UE	Strona 136

Legenda zastosowanych piktogramów

	Przeczytać instrukcję obsługi!
V	Wolt
	Klasa ochrony III
	Użycie w zamkniętych pomieszczeniach
	Wtyczka USB typ C
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!
	Prąd stały/napięcie stałe
	Przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ
CE	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania

Maszynka do strzyżenia

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do obcinania ludzkich włosów. Produktu należy używać wyłącznie na suchych włosach. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnych gospodarstw domowych i nie może być używany do celów komercyjnych. Produkt może być używany wyłącznie w pomieszczeniach. Wszelkie inne zastosowania uważane są za niewłaściwe i mogą prowadzić do szkód materialnych lub obrażeń ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH!

- Nie należy stosować produktu na sztucznych włosach lub sierści zwierząt.
- Bezpośrednio po rozpakowaniu sprawdzić produkt pod kątem kompletności i nienagannego stanu.
- Należy używać wyłącznie oryginalnego wyposażenia.

- Nie stawiać produktu na gorących powierzchniach, w pobliżu gorących powierzchni lub otwartego ognia.
- Proszę nie przykrywać kabla USB typ A na typ C, zasilacza (brak w zestawie) i produktu, aby uniknąć nadmiernego nagrzewania się podczas użytkowania i ładowania.
- Nie używać do czyszczenia środków do szorowania lub żrących substancji.

⚠ OSTRZEŻENIE! Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie zasilacza o klasie ochrony II (brak w zestawie), który został zatwierdzony do użytku z urządzeniami gospodarstwa domowego. Wyjście SELV: DC 5V, maks. 1 A.

● Opis części (patrz rys. A)

- | | | | |
|---|-------------------------------|----|--|
| 1 | Nakładka do strzyżenia | 8 | Nasadka do długich włosów (18/21/24/27/30/33 mm) |
| 2 | Przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ | 9 | Nasadka do krótkich włosów (1/3/6/9/12/15 mm) |
| 3 | Symbol baterii | 10 | Szczoteczka do czyszczenia (podwójna) |
| 4 | Port USB typ C (na produkcie) | | |
| 5 | Wtyczka USB typ C | | |
| 6 | Kabel USB typ A na typ C | | |
| 7 | Wtyczka USB typu A | | |

● Dane techniczne

Maszynka do

strzyżenia włosów:

HG12830

Wejście:

5V=, 1 A

Akumulator:

1 x 3,7V litowo-jonowy, 500mAh

Temperatura robocza:

0 °C do + 40 °C

Klasa ochrony:

III/⚡

Poziom emisji ciśnienia
akustycznego:


<70 dB(A), K=3 dB

● Zawartość




- | | |
|---------------------------------|------------------------------|
| 1 maszynka do strzyżenia włosów | 1 szczoteczka do czyszczenia |
| 1 nasadka do długich włosów | (podwójna) |
| 1 nasadka do krótkich włosów | 1 instrukcja obsługi |
| 1 kabel USB typ A na typ C | |



Wskazówki bezpieczeństwa

-  **! OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA DZIECI!** Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowaniowym lub z produktem. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- ! OSTRZEŻENIE!** Produkt nie może być używany z podłączonym zasilaczem.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 i przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub

zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i zrozumiały wynikające z niego zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

- Nakładka do strzyżenia  można myć pod bieżącą wodą. Proszę wcześniej odłączyć produkt od wtyczki USB typu C . Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie dostarczonego kabla USB typ A na typ C  i wyłącznie zasilacza o klasie ochrony II (brak w zestawie) zatwierdzonego do użytku z urządzeniami gospodarstwa domowego, wyjście SELV: DC 5 V, maks. 1 A.
- Produkt wyczyścić (patrz „Czyszczenie i pielęgnacja”).





Porażenie prądem elektrycznym grozi śmiercią




OSTRZEŻENIE! Produkt należy utrzymywać suchy.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niniejszego produktu nie należy użytkować w pobliżu wanien, pryszniców lub innych pojemników, które zawierają wodę.

⚠ OSTRZEŻENIE! Jeśli produkt wpadł do wody, przed włożeniem dłoni do wody należy odłączyć kabel USB typ A na typ C  od zasilacza (brak w zestawie).

⚠ OSTRZEŻENIE! Nigdy nie należy obsługiwać kabla USB typ A na typ C  mokrymi rękami, zwłaszcza podczas podłączania lub odłączania go od zasilacza.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nigdy nie zanurzać produktu oraz kabla USB typ A na typ C  w wodzie lub innej cieczy i nigdy nie płukać ich pod bieżącą wodą.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nigdy nie używać produktu podczas kąpieli.

- Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się instalację urządzenia różnicowoprądowego (FI/RCD) z nominalnym prądem zadziałania nie większym niż 30 mA w obwodzie prądu łazienki. Należy zasięgnąć porady u elektryka.



- Wyjąć kabel USB typ A na typ C [6] z zasilacza,
 - jeśli wystąpi awaria,
 - przed czyszczeniem produktu,
 - jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas,
 - podczas burzy oraz
 - po każdym użyciu.



Przy tym ciągnąć bezpośrednio za zasilacz a nie za kabel USB typ A na typ C [6].



Unikać niebezpieczeństwa urazów

- Nie wymieniać wyposażenia, kiedy produkt jest włączony.
- Nie używać produktu w razie wykrycia jakiegokolwiek zewnętrznego widocznego uszkodzenia. Nie należy uruchamiać uszkodzonego produktu.
- Jeśli ciecz przedostanie się do produktu, przed ponownym użyciem należy go sprawdzić.



- Jeśli na kablu USB typ A na typ C , obudowie lub innej części zostaną stwierdzone uszkodzenia, nie wolno dłużej używać produktu.
- Przeprowadzanie napraw zlecać tylko specjalistycznemu sprzedawcy. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnego ryzyka dla użytkownika. Ponadto wygasa jakiegokolwiek roszczenie gwarancyjne.
- Nie należy używać produktu z uszkodzonymi nasadkami, ponieważ mogą mieć one ostre krawędzie.
- Uszkodzone komponenty muszą być zawsze wymieniane na oryginalne części zamienne. Przestrzeganie wymogów bezpieczeństwa może być zapewnione tylko wtedy, jeśli używane są oryginalne części wymienne.
- Kabel USB typ A na typ C  należy podłączać wyłącznie do łatwo dostępnego zasilacza w celu ładowania.
- Nigdy nie uruchamiać produktu bez nadzoru i tylko zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.

- Proszę podłączyć kabel USB typ A na typ C  do produktu przed podłączeniem go do zasilacza.
- Czubki nasadek są ostre.
- Przed każdym nałożeniem lub wymianą nasadki oraz przed czyszczeniem wyłączyć produkt.
- Kabel USB typ A na typ C  należy ułożyć w taki sposób, aby nikt nie mógł na niego nadeprnąć ani się o niego potknąć.
- Nie używać produktu w przypadku otwartych ran, ran ciętych, poparzeń słonecznych i pęcherzy.



Unikać niebezpieczeństwa szkód materialnych



- Produkty elektryczne mogą stanowić zagrożenie dla zwierząt. Ponadto również zwierzęta mogą spowodować uszkodzenia produktu. Zwierzęta należy zawsze trzymać z dala od produktów elektrycznych.

- Należy chronić produkt przed wilgocią, kapiącą wodą i rozpryskami wody, gdy jest on podłączony do zasilacza (brak w zestawie).
- Należy zwracać uwagę, aby kabel USB typ A na typ C  nie został zaciśnięty w drzwiach szafki lub był przeciągany na gorących powierzchniach. W przeciwnym razie izolacja kabla USB typ A na typ C  może zostać uszkodzona.
- Należy używać wyłącznie oryginalnego wyposażenia.
- Nie stawiać produktu na gorących powierzchniach, w pobliżu gorących powierzchni lub otwartego ognia.
- Nie przykrywać zasilacza ani produktu, aby uniknąć niedopuszczalnego nagrzania podczas użytkowania i ładowania.
- Nie używać do czyszczenia środków do szorowania lub żrących substancji.
- Olej do ostrzy (nie wchodzi w zakres dostawy) należy przechowywać z dala od dzieci. Nie połykać oleju do ostrzy, nie

nakładać go na oczy. W razie nieużywania przechowywać go w bezpiecznym miejscu.




Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów

-  **OSTRZEŻENIE!** Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie zasilacza o klasie ochrony II (brak w zestawie), który został zatwierdzony do użytku z urządzeniami gospodarstwa domowego. Wyjście SELV: DC 5V, maks. 1 A.
- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.

- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!
-  **ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!** Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.

- Produkt posiada wbudowany akumulator, który nie może być wymieniony przez użytkownika. Rozmontowanie lub wymiana akumulatora mogą być dokonane wyłącznie przez producenta lub w jego punkcie obsługi klienta lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec zagrożeniom. Przy utylizacji należy zwrócić uwagę na to, że produkt zawiera akumulator.


● Ładowanie produktu

Wskazówka: przed pierwszym użyciem oraz przy następnych ładowaniach każdorazowo ładować produkt przez 90 minut.

Wskazówka: wyświetlacz pokazuje stan akumulatora zgodnie z poniższą tabelą:

Stan naładowania akumulatora	
naładować	miga czerwone światło
w pełni naładowany	miga białe światło

Wskazówka: aby wydłużyć żywotność akumulatora, zaleca się regularne korzystanie z produktu bez wydłużonych okresów przechowywania.

Wskazówka: jeśli akumulator jest prawie wyczerpany, symbol baterii  miga na wyświetlaczu na czerwono. Produkt jest wtedy gotowy do pracy niezależnie od sieci już tylko przez krótki czas.

Wskazówka: szybkie ładowanie, wystarczające na jedno golenie, trwa tylko 5 minut.

Wskazówka: niezależny od sieci czas pracy z w pełni naładowanym akumulatorem wynosi 60 minut.

Wskazówka: aby wydłużyć żywotność akumulatora, zaleca się, - aby używać produktu regularnie i bez długiego okresu przechowywania.

- aby rozładować akumulator przed ładowaniem.

- Włączyć produkt przyciskiem WŁĄCZ / WYŁĄCZ [2].
- Podłączyć wtyczkę USB typ C [5] do porty USB typ C [4] w produkcie.
- Podłączyć wtyczkę USB typ A [7] kabla USB typ A na typ C [6] do odpowiedniego gniazda USB typ C zasilacza o klasie ochrony II (brak w zestawie), który jest zatwierdzony do użytku z produktami gospodarstwa domowego i ma wyjście SELV DC 5 V, maks. 1 A.
- Podłączyć zasilacz (brak w zestawie) do gniazdka.
- Produkt wyświetla stan baterii podczas włączania (patrz tabela poniżej). Proszę naładować produkt, gdy pojawi się wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii.

Stan naładowania akumulatora	
słaby akumulator	Czerwone światło świeci się stale.
pełny akumulator	Białe światło świeci się stale.
pusty akumulator	Czerwone światło mignie pięć razy.

● Przed uruchomieniem

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA

PRADEM! Produkt oraz kabel USB typu A na USB typu C [6] nie są wodoodporne i dlatego nie mogą być używane w wannie/pod prysznicem. Produkt nie może być ładowany w wannie/pod prysznicem.

- Nie używać produktu w przypadku otwartych ran, ran ciętych, poparzeń słonecznych i pęcherzy.
- Produkt jest przeznaczony tylko do użytku na suchych włosach w suchych pomieszczeniach.
- Produkt może być używany wyłącznie w trybie akumulatorowym.

Wskazówka: przed pierwszym użyciem przytrzymać wciśnięty przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ [2] przez 3 sekundy, aby dezaktywować zabezpieczenie na czas transportu.

● Smarowanie ostrzy

Zaleca się naoliwienie ostrzy przed pierwszym użyciem i po czyszczeniu, aby zapewnić pełną manewrowość (patrz rys. D) (olej do ostrzy nie wchodzi w zakres dostawy).

- Przed smarowaniem ostrzy należy zawsze wyłączyć produkt.
- Między ostrza nanieść od jednej do dwóch kropel oleju do ostrzy i równomiernie go rozprowadzić.
- Nadmiar oleju zetrzeć ściereczką.
- Można użyć także każdego rodzaju oleju bezkwasowego (jak np. olej do maszyny do szycia).

Wskazówka: ostrza mogą być smarowane z lub bez nasadki do krótkich [9] lub długich [8] włosów.

● Zabezpieczenie na czas transportu

Symbol baterii [3] mignie trzykrotnie na czerwono, jeśli przycisk zostanie naciśnięty, gdy blokada transportowa jest aktywna.

- Nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ [2] przez 3 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć zabezpieczenie na

czas transportu. Symbol baterii **3** mignie trzy razy, a następnie zgaśnie.

● **Obsługa**

● **Wymiana nasadek**

- Ostrożnie umieścić nasadkę **8**, **9** na produkcie. Upewnić się, że dwa wgłębienia nasadki **8**, **9** zatrzasnęły się prawidłowo w mechanizmie blokującym po obu stronach nakładki do strzyżenia **1**.
- Aby zdjąć nasadkę **8**, **9**, proszę nacisnąć przycisk zwalniający i przesunąć go kciukiem do góry.
- Aby wyregulować długość cięcia, proszę nacisnąć kciukiem przycisk zwalniający na środku nasadki **8**, **9** i przesunąć go do żądanej pozycji (patrz rys. B).

Wskazówka:

Nasadka do krótkich włosów **9** jest przeznaczona do przycinania brody i krótkich włosów.

Nasadka do długich włosów **8** jest przeznaczona do cięcia włosów.

● **Trymowanie brody**

- Nałożyć nasadkę do krótkich włosów **9** na wyłączony produkt jak opisano w rozdziale „Wymiana nasadek”.
- Upewnić się, że nasadka do krótkich włosów **9** jest prawidłowo ustawiona. Następnie nacisnąć przycisk zwalniający i przesunąć nasadkę **9** w górę/w dół, aby wybrać żądaną długość (patrz rys. B). Możliwe ustawienia długości wynoszą od 1 mm do 15 mm w krokach co 3 mm.

- Upewnić się, że włosy do obcięcia są czyste, suche i bez kołtunów.
- Zaleca się rozpoczęcie od najwyższego ustawienia, a następnie zmniejszanie go aż do osiągnięcia pożądanej długości brody.
- Nacisnąć przycisk WŁĄCZ / WYŁĄCZ [2]. Nasadkę do krótkich włosów [9] trzymać pod kątem przy brodzie i skrócić brodę w kierunku przeciwnym do kierunku porostu włosów.
- Aby uniknąć zatkania nasadki [9], należy ją regularnie czyścić szczoteczką do czyszczenia [10] (patrz rys. C).

● Strzyżenie/modelowanie konturów

- Nakładka do strzyżenia [1] umożliwia równomierne cięcie i przycinanie dużych powierzchni. Nadaje się modelowania bokobrodów, wąsów i bardzo krótkich włosów na brodzie.
- Napiąć skórę i poprowadzić nakładkę do strzyżenia [1] w kierunku przeciwnym do kierunku porostu włosów.

● Strzyżenie włosów

Wskazówka: włosy do strzyżenia powinny być czyste, rozczesane i suche.

- Nałożyć nasadkę do krótkich włosów [9] lub długich włosów [8] na wyłączony produkt jak opisano w rozdziale „Wymiana nasadek”.
- Nasadka do krótkich włosów [9]: nacisnąć przycisk zwalniający i przesunąć nasadkę [9] na żądaną długość (patrz rys. C); długość można ustawić od 1 mm do 15 mm w odstępach co 3 mm.
- Nasadka do długich włosów [8]: nacisnąć przycisk zwalniający i przesunąć nasadkę [8] na żądaną długość (patrz rys. B); długość można ustawić od 18 mm do 33 mm w odstępach co 3 mm.

- Jeśli nie jesteś przyzwyczajona/y do strzyżenia włosów, zacznij od najwyższego ustawienia i zmniejsz ustawienie, aby uniknąć obciążenia większej ilości włosów niż jest to pożądané.
- Produkt prowadzić powoli i równomiernie przez włosy. Nie należy prowadzić produktu przez włosy szybciej niż można je obciąć.
- W między czasie wstrząsnąć i zdmuchnąć resztki włosów. Jeśli w nasadce [8], [9] utknie zbyt dużo włosów, należy ją wyjąć i wyczyścić.
- Aby uniknąć zatkania nasadki [8], [9], należy ją regularnie czyścić szczoteczką do czyszczenia [10] (patrz rys. C).

● **Czyszczenie i pielęgnacja**

Po 30 minutach przycinania zaleca się wyczyszczenie produktu (patrz rys. C).

- Podczas ładowania nie wolno zanurzać produktu, kabla USB typ A na typ C [6] ani zasilacza w wodzie lub innych płynach, ani płukać ich pod bieżącą wodą.
- Przed każdym czyszczeniem wyłączyć produkt.
- Nakładkę do strzyżenia [1] można czyścić wodą. Nie należy używać innych płynów.
- Nie używać ostrych lub szorujących środków czyszczących.
- Produkt należy przetrzeć wilgotną ściereczką.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy go odpowiednio przechowywać.

● **Czyszczenie szczoteczką do czyszczenia**

- Wyłączyć produkt przyciskiem WŁĄCZ/WYŁĄCZ [2]. Jeśli na produkcie znajduje się nasadka do krótkich włosów [9] lub

długich włosów [8] to usunąć je przed czyszczeniem jak opisano w rozdziale „Wymiana nasadek”.

- Otworzyć nakładkę do strzyżenia [1], w tym celu należy kciukiem nacisnąć z przodu trymer.
- Przy pomocy szczoteczki do czyszczenia [10] wyczyścić nakładkę do strzyżenia [1] i obszaru za nakładką do strzyżenia [1] (wewnątrz obudowy) (patrz rys. C).

● Czyszczenie nakładki do strzyżenia i nasadek

- Wyłączyć produkt przyciskiem WŁĄCZ/WYŁĄCZ [2] i usunąć ew. kabel USB typ A na typ C [6] z zasilacza. Jeśli na produkcie znajduje się nasadka do krótkich włosów [9] lub długich włosów [8] to usunąć je przed czyszczeniem jak opisano w rozdziale „Wymiana nasadek”.
- Nakładkę do strzyżenia [1] i nasadki [8], [9] umyć pod bieżącą wodą.
- Należy dokładnie wysuszyć wszystkie części.
- Przy pomocy dołączonej szczoteczki do czyszczenia [10] usunąć resztki włosów z nakładki do strzyżenia [1].

● Przechowywanie

- Produkt przechowywać w czystym, wolnym od kurzu i suchym miejscu.

Wskazówka: Nie narażać produktu podczas przechowywania na bezpośrednie promienie słoneczne lub gorąco. Idealna temperatura otoczenia znajduje się pomiędzy 0 °C i + 40 °C. Skrajnie niskie lub wysokie temperatury mogą uszkodzić baterię lub produkt.

Wskazówka: Produkt należy ładować przynajmniej przez 60 minut, jeśli ma być przechowywany dłużej niż 6 miesięcy.

● Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie działa.	Możliwe, że akumulator jest rozładowany.	Ponownie naładować akumulator.
Trudno się strzyże.	Wewnątrz ostrzy mogą znajdować się włosy.	Oczyścić zestaw do strzyżenia  i produkt oraz nasmarować ostrza, jeśli to konieczne.
Nie można naładować akumulatora lub wydajność akumulatora jest bardzo niska.	Akumulator się zużył.	Produkt z wbudowanym akumulatorem należy odpowiednio zutylizować.
Produktu nie można ponownie naładować.	Temperatura otoczenia w miejscu ładowania jest za wysoka.	Trzymać produkt z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego i gorąca.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.



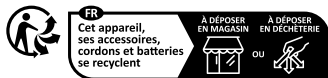
Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Ten produkt posiada wbudowany akumulator, który nie może być wymieniony lub usunięty przez użytkownika. Przy utylizacji należy zwrócić uwagę na to, że produkt zawiera akumulator.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/ akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

W przypadku tego produktu okres gwarancji dotyczy również akumulatora.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 508164_2507) jako dowód zakupu. Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na graverunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 223974996

E-Mail: owim@lidl.pl



DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 508164_2507)

IAN: 508164_2507
Nazwa produktu: "Cien BEAUTY" MASZYNYKA DO STRZYŻENIA
Oznaczenie modelu: HG12830

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm

Miejsce

6.10.2025

Data


ppa. Jens Buchheim


Prokurent


ppa. Dr. Thorsten Maier

Prokurent

Legenda použitých piktogramů	Strana 138
Úvod	Strana 139
Použití ke stanovenému účelu	Strana 139
Popis dílů	Strana 140
Technická data	Strana 140
Obsah dodávky.....	Strana 140
Bezpečnostní pokyny	Strana 141
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory.....	Strana 147
Nabíjení výrobku	Strana 149
Před uvedením do provozu	Strana 150
Mazání břitů	Strana 150
Přepavní zámek.....	Strana 151
Obsluha	Strana 151
Výměna nástavců	Strana 151
Úprava vousů.....	Strana 152
Stříhání a úprava obrysů.....	Strana 152
Stříhání vlasů.....	Strana 153
Čištění a péče	Strana 153
Čištění pomocí čistícího kartáčku.....	Strana 154
Čištění stříhacího ústrojí a nástavců.....	Strana 154
Skladování	Strana 155
Odstranění poruch	Strana 155
Zlikvidování	Strana 156
Záruka	Strana 157
Postup v případě uplatňování záruky.....	Strana 158
Servis.....	Strana 158
EU prohlášení o shodě	Strana 159

Legenda použitých piktogramů

	Číst návod k obsluze!
V	Volt
	Třída ochrany III
	Používání v uzavřených místnostech
	Zástrčka pro USB typu C
	Respektujte výstražné a bezpečnostní pokyny!
	Stejnsměrný proud/stejnsměrné napětí
	Vypínač
CE	Symbol CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, příslušnými pro daný výrobek.
	Bezpečnostní pokyny Instrukce

Zastříhovač vlasů

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je určený výhradně k zastříhování lidských vlasů. Používejte výrobek jen na suchých vlasech. Výrobek je určený jen k soukromému použití, není vhodný pro vředlečnou činnost. Výrobek se smí používat jen v interiéru. Jakékoliv jiné použití je považováno za nesprávné a může mít za následek vznik hmotných škod nebo újmy na zdraví.

▲ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!

- Nepoužívejte výrobek na umělé vlasy nebo zvířecí srst.
- Bezprostředně po vybalení zkontrolujte úplnost dodávky a stav výrobku.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Nestavte výrobek na horké povrchy ani do jejich blízkosti nebo blízko otevřeného ohně.
- Nepřikrývejte kabel pro USB typu A na typ C, síťový adaptér (není v obsahu dodávky) ani výrobek, aby se zabránilo nadměrnému zahřívání během používání a nabíjení.
- Nepoužívejte žíravé ani drhající čisticí prostředky.

⚠ VÝSTRAHA! K nabíjení akumulátoru používejte jen síťový adaptér s třídou ochrany II (není v obsahu dodávky), který je schválený pro používání s domácími přístroji. Výstup SELV: DC 5V, max. 1 A.

● Popis dílů (viz obr. A)

- | | | | |
|---|-------------------------------|----|---|
| 1 | Stříhací ústrojí | 7 | Zástrčka pro USB typu A |
| 2 | Vypínač | 8 | Nástavec na dlouhé vlasy (18/21/24/27/30/33 mm) |
| 3 | Symbol baterie | 9 | Nástavec na krátké vlasy (1/3/6/9/12/15 mm) |
| 4 | Port USB typu C (na výrobku) | 10 | Čisticí kartáček (oboustranný) |
| 5 | Zástrčka pro USB typu C | | |
| 6 | Kabel pro USB typu A na typ C | | |

● Technická data

Stříhací strojek na vlasy: **HG12830**

Vstup:	5 V $\overline{=}$, 1 A
Akumulátor:	1 x 3,7V, li-iontový, 500 mAh
Provozní teplota:	od 0 °C do + 40 °C
Třída ochrany:	III/ \diamond
Hladina emisního akustického tlaku:	<70 dB(A), K=3 dB

● Obsah dodávky

1 stříhací strojek na vlasy	1 kabel pro USB typu A na typ C
1 nástavec na dlouhé vlasy	1 čisticí kartáček (oboustranný)
1 nástavec na krátké vlasy	1 návod k použití



Bezpečnostní pokyny



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY

PRO MALÉ A VĚTŠÍ DĚTI! Nikdy nenechávejte děti bez dohledu s obalovým materiálem nebo s výrobkem. Hrozí nebezpečí udušení.

⚠ VÝSTRAHA! Výrobek se nesmí používat s připojeným síťovým adaptérem.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi anebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani užitelskou údržbu.
- Stríhací ústrojí **1** lze omývat pod tekoucí vodou. Předtím odpojte výrobek vytažením zástrčky pro USB typu C **5**. K nabíjení akumulátoru používejte jen dodaný kabel pro USB typu A na typ C **6** a jen síťový adaptér

s třídou ochrany II (není v obsahu dodávky), schválený pro používání s domácími přístroji, výstup SELV: DC 5 V, max. 1 A.


- Výrobek vyčistěte (viz „Čištění a péče“).




Zabraňte ohrožení života zásahem elektrického proudu


⚠ VÝSTRAHA! Udržujte výrobek v suchém stavu.

⚠ VÝSTRAHA! Tento výrobek nepoužívat v blízkosti koupelňových van, sprch nebo jiných nádob s vodou.



⚠ VÝSTRAHA! Pokud výrobek spadl do vody, bezpodmínečně nejdříve odpojte kabel pro USB typu A na typ C  od síťového adaptéru (není v obsahu dodávky) a teprve potom sahejte do vody.

⚠ VÝSTRAHA! Nikdy se kabelu pro USB typu A na typ C  nedotýkejte mokřými rukama, zejména při jeho odpojování nebo připojování k síťovému adaptéru.

⚠ VÝSTRAHA! Nikdy neponořujte výrobek

ani kabel pro USB typu A na typ C  do vody nebo jiné kapaliny ani je nikdy neomývejte pod tekoucí vodou.




 **VÝSTRAHA!** Nepoužívejte výrobek při koupání.

- Jako dodatečná ochrana se doporučuje v obvodu koupelny instalace proudového chrániče (FI/RCD) se jmenovitým vypínacím proudem maximálně 30 mA. Požádejte o radu Vašeho instalátéra.
- Vytáhněte kabel pro USB typu A na typ C  ze síťového adaptéru,
 - jestliže dojde k poruše,
 - před čistěním výrobku,
 - jestliže nebudete výrobek delší dobu používat,
 - za bouřky a
 - po každém použití.Přitom tahejte přímo za síťový adaptér, nikdy za kabel pro USB typu A na typ C .



Vyhněte se nebezpečí zranění

- Nevyměňujte příslušenství na zapnutém výrobku.
- Výrobek nepoužívejte, pokud jste zjistili jakákoliv viditelná poškození. Vadný výrobek nepoužívejte.
- Jestliže se do výrobku dostala tekutina, před dalším použitím ho zkontrolujte.
- Pokud se na kabelu pro USB typu A na typ C 6, tělese nebo jiných dílech objeví jakékoli poškození, nesmí se výrobek dále používat.
- Opravy nechte provést jen u specializovaného prodejce. V případě neodborné opravy může dojít ke značnému riziku ohrožení uživatele. Kromě toho zaniká jakákoliv záruka.
- Nepoužívejte výrobek s vadnými nástavci, mohou mít ostré hrany.
- Vadné komponenty se musí nahradit vždy jen originálními náhradními díly. Dodržení bezpečnostních požadavků je možné zajistit jen při použití originálních náhradních dílů.



- Kabel pro USB typu A na typ C  pro nabíjení připojujte jen ke snadno přístupnému síťovému adaptéru.
- Nenechávejte výrobek za provozu bez dohledu, řiďte se údaji na typovém štítku.
- Kabel pro USB typu A na typ C  připojte nejdříve k výrobku před jeho připojením k síťovému adaptéru.
- Špičky nástavců jsou ostré.
- Před každou výměnou nástavců a před čištěním výrobek vypněte.
- Pokládejte kabel pro USB typu A na typ C  tak, aby na něj nikdo nemohl šlápnout nebo o něj zakopnout.
- Nepoužívejte výrobek v místech s otevřenými a řeznými ranami, na pokožce spálené sluncem nebo v místě puchýřů.



Zabraňte nebezpečí vzniku věcných škod

- Elektrické výrobky mohou být nebezpečné pro zvířata. Kromě toho mohou zvířata výrobek

poškodit. Chraňte elektrické výrobky před zvířaty.

- K síťovému adaptéru (není v obsahu dodávky) připojený výrobek chraňte před vlhkostí, kapkami vody a stříkající vodou.
- Dbejte na to, aby nebyl kabel pro USB typu A na typ C  přiskřípnutý dvířky skříněk nebo se nedotýkal horkých ploch. Jinak se může izolace kabelu pro USB typu A na typ C  poškodit.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Nestavte výrobek na horké povrchy ani do jejich blízkosti nebo blízko otevřeného ohně.
- Nezakrývejte síťový adaptér ani výrobek, aby se zabránilo jejich nepřipustnému zahřívání při používání a nabíjení.
- Nepoužívejte žíravé ani drhnuocí čisticí prostředky.
- Olej na ostří (není v obsahu dodávky) uchovávejte mimo dosah dětí. Olej na břity nepolykejte a zabraňte kontaktu s očima. Nepoužívaný olej uchovávejte na bezpečném místě.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **⚠ VÝSTRAHA!** K nabíjení akumulátoru použijte jen síťový adaptér s třídou ochrany II (není v obsahu dodávky), který je schválený pro používání s domácími přístroji. Výstup SELV: DC 5V, max. 1 A.
- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- **⚠ NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

- Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.
- Tento výrobek má vestavěný akumulátor, který nemůže uživatel vyměnit. Demontáž nebo výměnu akumulátorů smí provádět jen výrobce, servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo možným ohrožením. Při likvidaci je třeba poukázat na to, že výrobek obsahuje akumulátory.

● Nabíjení výrobku

Poznámka: Před prvním použitím a při dalším nabíjení nabíjejte výrobek vždy 90 minut.

Poznámka: Na displeji se zobrazuje stav akumulátoru jak je uvedeno v následující tabulce:

Stav nabití akumulátoru	
nabíjení	červené světlo bliká
úplně nabitý	bílé světlo bliká

Poznámka: Pro prodloužení životnosti akumulátoru se doporučuje používat výrobek pravidelně bez delšího skladování.

Poznámka: Při téměř vybitém akumulátoru bliká na displeji červeně symbol baterie [3]. Pak je výrobek připravený k provozu jen po krátkou dobu bez napájení ze sítě.

Poznámka: Rychlé nabíjení, které stačí na jedno stříhání, trvá 5 minut.

Poznámka: Doba provozu nezávislá na elektrické síti s plně nabitým akumulátorem je 60 minut.

Poznámka: K prodloužení životnosti akumulátoru doporučujeme

- výrobek používat pravidelně bez delšího skladování.


- před nabíjením akumulátor vybit.

- Vypněte výrobek vypínačem [2].
- Připojte zástrčku pro USB typu C [5] do portu pro USB typu C [4] na výrobku.
- Připojte zástrčku pro USB typu A [7] kabelu pro USB typu A na typ C [6] do vhodné zdířky USB typu A síťového adaptéru s třídou ochrany II (není součástí dodávky), který je schválený pro používání s výrobky pro domácnost a má výstup SELV DC 5 V, max. 1 A.
- Připojte síťový adaptér (není v obsahu dodávky) do síťové zásuvky.
- Výrobek zobrazuje stav akumulátoru během zapnutí (viz tabulka níže). Pokud se zobrazí nízký stav nabití akumulátoru, výrobek nabíjte.


Stav nabití akumulátoru

téměř vybitý akumulátor	Červené světlo svítí nepřetržitě.
úplně nabitý akumulátor	Bílé světlo svítí nepřetržitě.
úplně vybitý akumulátor	Červené světlo pětikrát blikne.

● Před uvedením do provozu

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Výrobek ani kabel pro USB typu A na typ C  nejsou vodotěsné, a proto se nesmí používat ve vaně nebo sprše. Výrobek nesmíte nabíjet ve vaně nebo ve sprše.

- Nepoužívejte výrobek v místech s otevřenými a řeznými ranami, na pokožce spálené sluncem nebo v místě puchýřů.
- Výrobek je určený jen k úpravě suchých vlasů v suchém prostředí.
- Výrobek lze provozovat jen při napájení z akumulátoru.

Poznámka: Před prvním použitím stiskněte a přidržte na 3 vteřiny vypínač , aby se deaktivoval přepravní zámek.

● Mazání břitů

Před prvním použitím a po vyčištění se doporučuje ošetřit břity olejem, aby byla zajištěná jejich úplná pohyblivost (viz obr. D) (olej na břity není v obsahu dodávky).

- Před mazáním břitů výrobek vždy nejprve vypněte.
- Mezi břity naneste jednu nebo dvě kapky oleje a rovnoměrně ho rozetřete.
- Přebytečný olej otřete hadříkem.
- Můžete použít i každý jiný olej, který neobsahuje kyseliny (jako např. olej pro šicí stroje).

Poznámka: Břity lze naolejovat s nástavci nebo bez nástavců na krátké [9] nebo dlouhé [8] vlasy.

● Přeprovní zámek

Pokud se při aktivovaném přeprovním zámku stiskne některé tlačítko, symbol baterie [3] třikrát červeně zabliká.

- Pro zapnutí nebo vypnutí přeprovního zámku stiskněte a přidržte na 3 vteřiny vypínač [2]. Symbol baterie [3] třikrát blikne a potom zhasne.

● Obsluha

● Výměna nástavců

- Nasadíte opatrně nástavec [8], [9] na výrobek. Ujistěte se, že oba výřezy nástavce [8], [9] správně zapadly do aretačního mechanismu na obou stranách stříhacího ústrojí [1].
- Pro sejmutí nástavce [8], [9] stiskněte uvolňovací tlačítko a palcem nástavec vytlačte nahoru.
- Pokud chcete nastavit délku stříhu, stiskněte palcem uvolňovací tlačítko uprostřed nástavce [8], [9] a posuňte ho do požadované polohy (viz obr. B).

Poznámka:

Nástavec na krátké vlasy [9] je určený k zastříhování vousů a krátkých vlasů.

Nástavec na dlouhé vlasy [8] je určený ke stříhání vlasů.

● Úprava vousů

- Při vypnutém výrobku nasadíte nástavec na krátké vlasy [9] na výrobek podle popisu v kapitole „Výměna nástavců“.
- Dbejte na správnou polohu nástavce na krátké vlasy [9]. Potom stiskněte uvolňovací tlačítko a posunutím nástavce [9] nahoru nebo dolů zvolte požadovanou délku (viz obr. B). Nastavení délky je možné v rozmezí od 1 mm do 15 mm v krocích po 3 mm.
- Dbejte na to, aby byly stříhané vousy čisté, suché a bez uzlíků.
- Doporučuje se začít s nejvyšším nastavením a potom ho snižovat, dokud nedosáhnete požadované délky vousů.
- Stiskněte vypínač [2]. Držte nástavec na krátké vlasy [9] šikmou hranou proti vašim vousům a zastříhujte vousy proti směru jejich růstu.
- Proti ucpání nástavce [9] ho pravidelně čistěte čisticím kartáčkem [10] (viz obr. C).

● Stříhání a úprava obrysů

- Stříhací ústrojí [1] umožňuje rovnoměrné stříhání a úpravu velkých oblastí. Je vhodné ke tvarování kotlet, knírků a velmi krátkých vousů.
- Napněte pokožku a ved'te stříhací ústrojí [1] proti směru růstu vousů.

● Stříhání vlasů

Upozornění: Stříhané vlasy musí být čisté, rozčesané a suché.

- Při vypnutém výrobku nasadíte nástavec na krátké [9] nebo dlouhé vlasy [8] na výrobek podle popisu v kapitole „Výměna nástavců“.
- Nástavec na krátké vlasy [9]: Stiskněte uvolňovací tlačítko a posuňte nástavec na krátké vlasy [9] na požadovanou délku voliče délky (viz obr. C); délku lze nastavit v rozmezí od 1 mm do 15 mm v krocích po 3 mm.
- Nástavec na dlouhé vlasy [8]: Stiskněte uvolňovací tlačítko a posuňte nástavec na dlouhé vlasy [8] na požadovanou délku voliče délky (viz obr. B); délku lze nastavit v rozmezí 18 až 33 mm v krocích po 3 mm.
- Jestliže nemáte zkušenosti se stříháním vlasů, začněte nejvyšším nastavením a postupně nastavení redukovat, abyste neostříhali vlasy příliš nakrátko.
- Veďte výrobek vlasy pomalu a rovnoměrně. Neveďte výrobek vlasy rychleji, než je možné je stříhat.
- Čas od času vyklepejte a vyfoukejte ostříhané vlasy. Pokud se v nástavci [8], [9] zachytí příliš mnoho vlasů, vyjměte ho a vyčistěte.
- Proti ucpání nástavce [8], [9] ho pravidelně čistěte čisticím kartáčkem [10] (viz obr. C).

● Čistění a péče

Po 30 minutách stříhání se doporučuje výrobek vyčistit (viz obr. C).

- Během nabíjení se nesmí výrobek, kabel pro USB typu A na typ C [6] ani síťový adaptér ponořovat do vody nebo jiných tekutin ani se nesmí oplachovat pod tekoucí vodou.
- Před každým čištěním výrobek vypněte.

- Stříhací ústrojí **1** se smí čistit vodou. Nepoužívejte žádné jiné kapaliny.
- Nepoužívejte k čištění ostré nebo drhnuocí čisticí prostředky.
- Výrobek otírejte mírně navlhčeným hadrem.
- Pokud výrobek delší dobu nepoužíváte, řádně ho uchovávejte.

● Čištění pomocí čisticího kartáčku

- Vypněte výrobek vypínačem **2**. Pokud je na výrobku nasazený nástavec na krátké vlasy **9** nebo na dlouhé vlasy **8**, před čištěním ho sejměte, jak je popsáno v kapitole „Výměna nástavců“.
- Otevřete stříhací ústrojí **1** zatlačením palcem zepředu na zastříhovač.
- Čisticím kartáčkem **10** vyčistěte stříhací ústrojí **1** a prostor za stříhacím ústrojím **1** (uvnitř tělesa) (viz obr. C).


● Čištění stříhacího ústrojí a nástavců

- Vypněte výrobek vypínačem **2** a v případě potřeby odpojte kabel pro USB typu A na typ C **6** od síťového adaptéru. Pokud je na výrobku nasazený nástavec na krátké vlasy **9** nebo na dlouhé vlasy **8**, před čištěním ho sejměte, jak je popsáno v kapitole „Výměna nástavců“.
- Stříhací ústrojí **1** a nástavce **8**, **9** omyjte pod tekoucí vodou.
- Nechte všechny díly důkladně uschnout.
- Odstraňte přiloženým čisticím kartáčkem **10** ze stříhacího ústrojí **1** zbytky vlasů a vousů.

● Skladování

- Výrobek skladujte na čistém, bezprašném a suchém místě.
Upozornění: Během skladování nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření ani teplu. Ideální teplota okolí je 0 °C až + 40 °C. Extrémně nízké nebo vysoké teploty mohou poškodit akumulátor nebo výrobek.
Upozornění: Pokud chcete výrobek skladovat déle než 6 měsíců, nabijte ho po dobu nejméně 60 minut.

● Odstranění poruch

Porucha	Příčina	Řešení
Výrobek nefunguje.	Akumulátor je pravděpodobně vybitý.	Výrobek znovu nabijte.
Stříhání jde ztuha.	Mezi břity se dostaly vlasy nebo vousy.	Vyčistěte stříhací ústrojí  a výrobek a podle potřeby promažte čepel.
Akumulátor nelze nabíjet nebo je výkon akumulátoru velmi nízký.	Akumulátor dosáhl konce své životnosti.	Výrobek s vestavěným akumulátorem se musí správně zlikvidovat.
Výrobek nelze znovu nabít.	Okolní teplota v místě nabíjení je příliš vysoká.	Chraňte výrobek před přímým slunečním zářením a horkem.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

Tento výrobek má integrovaný akumulátor, který uživatel nemůže vyměnit ani vyjmout. Při likvidaci je třeba upozornit, že výrobek obsahuje akumulátor.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiállové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

U tohoto výrobku se záruční doba vztahuje také na akumulátor.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 508164_2507) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz



EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 508164_2507)

IAN: 508164_2507
 Identifikace produktu: "Cien BEAUTY" ZASTŘIHOVAČ VLASŮ
 Číslo modelu: HG12830

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Příklad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm

Místo

6.10.2025

Datum


ppa. Jens Buchheim *ppa. Dr. Thorsten Maier*

Prokurista

Prokurista

Legenda použitých piktogramov	Strana 161
Úvod	Strana 162
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 162
Popis častí	Strana 163
Technické údaje	Strana 163
Obsah dodávky	Strana 164
Bezpečnostné upozornenia	Strana 164
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií	Strana 170
Nabíjanie výrobku	Strana 172
Pred uvedením do prevádzky	Strana 173
Namazanie čepeľí	Strana 174
Transportná poistka	Strana 174
Obsluha	Strana 175
Výmena nástavcov	Strana 175
Skracovanie brady	Strana 175
Strihanie / upravovanie kontúr	Strana 176
Strihanie vlasov	Strana 176
Čistenie a starostlivosť	Strana 177
Čistenie pomocou čistiacej kefky	Strana 177
Čistenie strihacej hlavice a nástavcov	Strana 178
Skladovanie	Strana 178
Odstránenie chýb	Strana 178
Likvidácia	Strana 179
Záruka	Strana 181
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 182
Servis	Strana 182
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 183

Legenda použitých piktogramov

	Prečítajte si návod na obsluhu!
V	Volt
	Trieda ochrany III
	Používanie v uzatvorených miestnostiach
	USB zástrčka typu C
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!
	Jednosmerný prúd/napätie
	ZA-/VYPÍNAČ
CE	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ vzťahujúcimi sa na tento výrobok.
 	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

Strojček na strihanie vlasov

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je určený výlučne na strihanie ľudských vlasov. Používajte výrobok iba na suché vlasy. Výrobok je určený iba pre súkromné domácnosti a nesmie sa používať na komerčné účely. Výrobok možno používať iba v interiéri. Akékoľvek iné použitie nie je v súlade s určeným účelom a môže viesť k vzniku vecných škôd alebo zraneniu osôb.

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH ŠKÔD!

- Nepoužívajte výrobok na syntetické alebo zvieracie vlasy.
- Bezprostredne po vybalení skontrolujte úplnosť dodávky a bezchybný stav výrobku.
- Používajte iba originálne príslušenstvo.
- Nepokladajte výrobok na horúce povrchy, do blízkosti horúcich povrchov alebo otvoreného ohňa.

- USB kábel typu A na typ C, sieťový diel (nie je súčasťou dodávky) a výrobok neprikrývajte, aby ste zabránili neprípustnému zohriatiu počas používania a nabíjania.
 - Nepoužívajte leptavé ani abrazívne čistiace prostriedky.
- ⚠ VAROVANIE!** Na nabíjanie akumulátorovej batérie používajte iba sieťový diel triedy ochrany II (nie je súčasťou dodávky), ktorý je schválený na používanie s výrobkami pre domácnosť. SELV výstup: DC 5 V, max. 1 A.

● Popis častí (pozri obr. A)

1	Strihacia hlavica	7	USB zástrčka typu A
2	ZA-/VYPÍNAČ	8	Nástavec na dlhé vlasy (18/21/24/27/30/33 mm)
3	Symbol batérie	9	Nástavec na krátke vlasy (1/3/6/9/12/15 mm)
4	USB prípojka typu C (na výrobku)	10	Čistiaca kefka (obojsmerná)
5	USB zástrčka typu C		
6	USB kábel typu A na typ C		

● Technické údaje

Zastrihávač vlasov:

HG12830

Vstup:

5V $\overline{=}$, 1 A

Akumulátorová batéria:

1 x 3,7V lítium-iónová, 500 mAh

Prevádzková teplota:

0 °C až + 40 °C

Trieda ochrany:

III/ $\hat{\text{II}}$

Hladina emitovaného
akustického tlaku:

<70 dB(A), K=3 dB

● Obsah dodávky

- | | |
|----------------------------|-------------------------------|
| 1 zastrešovač vlasov | 1 USB kábel typu A na typ C |
| 1 nástavec na dlhé vlasy | 1 čistiaca kefka (obojsmerná) |
| 1 nástavec na krátke vlasy | 1 návod na obsluhu |



Bezpečnostné upozornenia



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A

NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ I STARŠIE DETI! Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom alebo s výrobkom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía.



VAROVANIE! Výrobok sa nesmie prevádzkovať s pripojeným sieťovým dielom.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú

hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Strihaciu hlavicu [1] možno umývať pod tečúcou vodou. Predtým výrobok odpojte od USB zástrčky typu C [5]. Na nabíjanie akumulátorevej batérie používajte iba dodaný USB kábel typu A na typ C [6] a iba sieťový diel triedy ochrany II (nie je súčasťou dodávky) schválený na používanie s domácimi spotrebičmi, výstup SELV: DC 5 V, max. 1 A.
- Vyčistite výrobok (pozri „Čistenie a starostlivosť“).



Zabráňte ohrozeniu života zásahom elektrickým prúdom



VAROVANIE! Udržiavajte výrobok suchý.





VAROVANIE! Tento výrobok nepoužívajte v blízkosti vaní, sprchových vaní alebo iných nádob, ktoré obsahujú vodu.




VAROVANIE! Ak výrobok spadol do vody, bezpodmienečne najskôr vytiahnite USB kábel typu A na typ C [6] zo sieťového dielu

(nie je súčasťou dodávky) predtým, ako siahnete do vody.


⚠ VAROVANIE! Nikdy sa nedotýkajte USB kábla typu A na typ C  vlhkými rukami, najmä keď ho zapájate resp. vyťahujete zo sieťového dielu.

⚠ VAROVANIE! Nikdy neponárajte výrobok ani USB kábel typu A na typ C  do vody alebo iných kvapalín a nikdy ich neumývajte pod tečúcou vodou.

⚠ VAROVANIE! Nepoužívajte výrobok počas kúpania.


- Ako dodatočná ochrana sa odporúča inštalácia ochranného zariadenia proti chybovému prúdu (FI/RCD) s menovitým vypínacím prúdom menším ako 30 mA v prúdovom obvode kúpeľne. Požiadajte o radu Vášho inštalatéra.
- Vytiahnite USB kábel typu A na typ C  zo sieťového dielu,
 - keď sa vyskytne porucha,
 - pred čistením výrobku,
 - keď výrobok dlhšiu dobu nepoužívate,
 - počas búrky a




- po každom použití.

Ťahajte pritom priamo za sieťový diel a nie za USB kábel typu A na typ C .





Predíd'te nebezpečenstvu poranenia

- Nikdy nevymieňajte príslušenstvo, keď je výrobok zapnutý.
- Výrobok nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek viditeľné, vonkajšie poškodenia. Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky.
- Ak do výrobku prenikla kvapalina, pred novým používaním ho skontrolujte.
- Ak zistíte poškodenie na USB kábli typu A na typ C , na schránke alebo na iných častiach, nesmie byť výrobok viac používaný.
- Opravy prenechajte iba odborníkovi. Neodborné opravy môžu predstavovať pre používateľa značné riziká. Okrem toho zaniká akýkoľvek garančný nárok.
- Nepoužívajte výrobok s defektnými nástavcami, pretože môžu mať ostré hrany.

- Defektné komponenty musia byť nahradené vždy originálnymi náhradnými dielmi. Dodržanie bezpečnostných požiadaviek môže byť zaručené len vtedy, keď sú používané originálne náhradné diely.
- Pre nabíjanie zapojte USB kábel typu A na typ C  iba do dobre prístupného sieťového dielu.
- Používajte výrobok vždy pod dohľadom a iba podľa údajov na typovom štítku.
- Zapojte USB kábel typu A na typ C  do výrobku predtým, ako ho zapojíte do sieťového dielu.
- Špičky nástavcov sú ostré.
- Pred nasadzovaním alebo výmenou nástavcov ako aj pred čistením výrobok vypnite.
- USB kábel typu A na typ C  umiestnite tak, aby naň nikto nemohol stúpiť ani oň zakopnúť.
- Nepoužívajte výrobok pri otvorených ranách, rezných ranách, úpale a plúzgieroch.




Zabráňte nebezpečenstvu vecných škôd

- Elektrické výrobky môžu byť nebezpečné pre zvieratá. Navyše aj zvieratá môžu spôsobiť poškodenie výrobku. Držte zvieratá vždy v dostatočnej vzdialenosti od elektrických výrobkov.
- Po pripojení k sieťovému dielu (nie je súčasťou dodávky) chráňte výrobok pred vlhkosťou, kvapkami vody a striekajúcou vodou.
- Dbajte na to, aby USB kábel typu A na typ C  nebol privretý v skriňových dverách alebo vedený cez horúce povrchy. Inak by to mohlo poškodiť izoláciu USB kábla typu A na typ C .
- Používajte iba originálne príslušenstvo.
- Nepokladajte výrobok na horúce povrchy, do blízkosti horúcich povrchov alebo otvoreného ohňa.
- Sieťový diel a výrobok neprikrývajte, aby ste zabránili neprípustnému zohriatiu počas používania a nabíjania.
- Nepoužívajte leptavé ani abrazívne čistiace prostriedky.

- Držte deti v bezpečnej vzdialenosti od oleja na čepele (Nie je súčasťou dodávky). Neprehltnite olej na čepele a nenanášajte ho na oči. V prípade nepoužívania ho uskladnite na bezpečnom mieste.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií

- **VAROVANIE!** Na nabíjanie akumulátorovej batérie používajte iba sieťový diel triedy ochrany II (nie je súčasťou dodávky), ktorý je schválený na používanie s výrobkami pre domácnosť. SELV výstup: DC 5 V, max. 1 A.
- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!**  Nenabíjateľné batérie nikdy znova

nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérii/ akumulátorových batérii

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytečené alebo poškodené batérie/

akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

- Tento produkt obsahuje zabudovanú akumulátorovú batériu, ktorú nemôže vymeniť používateľ. Vybratie alebo výmenu akumulátorovej batérie smie vykonať iba výrobca alebo jeho zákaznícka služba alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k ohrozeniu. Pri likvidácii je potrebné poukázať na to, že tento produkt obsahuje akumulátorovú batériu.


● Nabíjanie výrobku

Poznámka: Pred prvým použitím a pri každom ďalšom nabíjaní nabíjajte výrobok vždy 90 minút.

Poznámka: Na displeji sa zobrazuje stav nabitia batérie podľa nasledujúcej tabuľky:

Stav nabitia akumulátorovej batérie	
nabiť	bliká červené svetlo
úplne nabitá	bliká biele svetlo

Poznámka: Ak chcete predĺžiť životnosť akumulátorovej batérie, odporúčame používať výrobok pravidelne a bez dlhého skladovania.

Poznámka: Keď je akumulátorová batéria takmer prázdna, na displeji bliká symbol batérie  červeno. Výrobok je potom bez zapojenia do elektrickej siete prevádzkyschopný už iba krátky čas.

Poznámka: Rýchle nabíjanie, ktoré postačuje na jedno holenie, trvá 5 minút.

Poznámka: Prevádzková doba bez zapojenia do elektrickej siete s plne nabitou akumulátorovou batériou je 60 minút.

Poznámka: Ak chcete predĺžiť životnosť akumulátorovej batérie, odporúčame Vám

- výrobok používať pravidelne a bez dlhého skladovania.

- pred nabíjaním vybiť akumulátorovú batériu.

- Vypnite výrobok stlačením ZA-/VYPÍNAČA [2].
- Spojte USB zástrčku typu C [5] s USB prípojkou typu C [4] na výrobku.
- Pripojte USB zástrčku typu A [7] USB kábla typu A na typ C [6] do vhodnej USB zásuvky typu A sieťového dielu triedy ochrany II (nie je súčasťou dodávky), ktorý je schválený na použitie s domácimi spotrebičmi a disponuje výstupom SELV DC 5 V, max. 1 A.
- Zapojte sieťový diel (nie je súčasťou dodávky) do sieťovej zásuvky.
- Výrobok zobrazuje stav akumulátorovej batérie počas zapnutia (pozri tabuľku nižšie). Keď sa zobrazí indikátor slabej batérie, výrobok nabíjate.

Stav nabitia akumulátorovej batérie

slabá akumulátorová batéria	Červené svetlo nepretržite svieti.
plná akumulátorová batéria	Biele svetlo nepretržite svieti.
vybitá akumulátorová batéria	Červené svetlo päťkrát zabliká.

● Pred uvedením do prevádzky

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Výrobok a USB kábel typu A na typ C [6] nie sú vodotesné, a preto sa nesmú používať vo vani/sprche. Výrobok sa nesmie nabíjať vo vani/v sprche.

- Nepoužívajte výrobok pri otvorených ranách, rezných ranách, úpale a pľuzgieroch.
- Výrobok je určený iba na suché vlasy a v suchých interiéroch.
- Výrobok možno prevádzkovať iba v akumulátorovej prevádzke.

Poznámka: Pred prvým použitím stlačte a podržte ZA-/VYPÍNAČ 2 3 sekundy, aby sa deaktivovala transportná poistka.

● Namazanie čepeli

Odporúčame namazať čepele pred prvým používaním a po čistení, aby bola zaručená plná pohyblivosť (pozri obr. D) (Olej na čepele nie je súčasťou dodávky.).

- Pred namazaním čepelí výrobok vždy vypnite.
- Kvapnite jednu až dve kvapky oleja medzi čepele a rovnomerne ich rozdeľte.
- Prebytočný olej utrite handričkou.
- Môžete použiť aj akýkoľvek olej bez obsahu kyseliny (napr. olej pre šijacie stroje).

Poznámka: Čepele možno naolejovať s nástavcom na krátke 9 alebo dlhé 8 vlasy alebo bez neho.

● Transportná poistka

Symbol batérie 3 trikrát blikne červeno, ak stlačíte tlačidlo pri aktivovanej transportnej poistke.

- Stlačením a podržaním ZA-/VYPÍNAČA 2 na 3 sekundy zapnete resp. vypnete transportnú poistku. Symbol batérie 3 trikrát zabliká a potom zhasne.

● **Obsluha**

● **Výmena nástavcov**

- Opatrne nasadíte nástavec [8], [9] na výrobok. Dbajte na to, aby oba zárezy nástavca [8], [9] správne zapadli do aretačného mechanizmu na oboch stranách strihacej hlavice [1].
- Ak chcete odstrániť nástavec [8], [9], stlačte uvoľňovacie tlačidlo a zatlačte ho palcom smerom nahor.
- Ak chcete nastaviť dĺžku strihu, stlačte palcom uvoľňovacie tlačidlo v strede nástavca [8], [9] a posuňte ho do požadovanej polohy (pozri obr. B).

Poznámka:

Nástavec na krátke vlasy [9] je určený na zastrihávanie fúzov a krátkych vlasov.

Nástavec na dlhé vlasy [8] je určený na strihanie vlasov.

● **Skracovanie brady**

- Pri vypnutom výrobku nasadíte nástavec na krátke vlasy [9] na výrobok podľa popisu v kapitole „Výmena nástavcov“.
- Skontrolujte, či je nástavec na krátke vlasy [9] správne umiestnený. Potom stlačte uvoľňovacie tlačidlo a posúvaním nástavca [9] nahor/nadol vyberte požadovanú dĺžku (pozri obr. B). Dĺžku možno nastaviť v rozmedzí 1 mm až 15 mm v 3 mm-krokoch.
- Uistite sa, že strihané vlasy sú čisté, suché a bez zauzlení.
- Je vhodné začať s najvyšším nastavením a potom ho znižovať, kým nedosiahnete požadovanú dĺžku brady.

- Stlačte ZA-/VYPÍNAČ [2]. Držte nástavec na krátke vlasy [9] so zahnutým okrajom proti Vašej brade a skráťte bradu proti smeru rastu vlasov.
- Aby ste zabránili upchaniu nástavca [9], pravidelne ho čistite pomocou čistiacej kefky [10] (pozri obr. C).

● Strihanie/upravovanie kontúr

- Strihacia hlavica [1] dokáže rovnomerne strihať a upravovať veľké plochy. Je vhodná na tvarovanie bokombrád, fúzov a veľmi krátkych brád.
- Napnite pokožku a ved'te strihaciu hlavicu [1] proti smeru rastu vlasov.

● Strihanie vlasov

Poznámka: Vlasy, ktoré chcete strihať, by mali byť čisté, rozčesané a suché.

- Pri vypnutom výrobku nasad'te nástavec na krátke vlasy [9] alebo nástavec na dlhé vlasy [8] na výrobok podľa popisu v kapitole „Výmena nástavcov“.
- Nástavec na krátke vlasy [9]: Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a posuňte nástavec [9] na požadovanú dĺžku voliča dĺžky (pozri obr. C); dĺžku možno nastaviť v rozmedzí od 1 mm do 15 mm v 3 mm-krokoch.
- Nástavec na dlhé vlasy [8]: Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a posuňte nástavec [8] na požadovanú dĺžku voliča dĺžky (pozri obr. B); dĺžku možno nastaviť v rozmedzí od 18 mm do 33 mm v 3 mm-krokoch.
- Ak nie ste zvyknutý strihať vlasy, začnite s najvyšším nastavením a nastavenie znížte, aby ste zabránili strihaniu väčšieho množstva vlasov ako je potrebné.

- Ved'te výrobok pomaly a rovnomerne cez vlasy. Neved'te výrobok cez vlasy rýchlejšie, ako je možné ich strihať.
- Medzitým otraste a sfúknite zvyšky vlasov. Ak sa príliš veľa vlasov zachytí v nástavci [8], [9], odstráňte ich a vyčistite ho.
- Aby ste zabránili upchaniu nástavca [8], [9], pravidelne ho čistite pomocou čistiacej kefky [10] (pozri obr. C).

● Čistenie a starostlivosť

Po 30 minútach strihania sa odporúča výrobok vyčistiť (pozri obr. C).

- Výrobok a USB kábel typu A na typ C [6] a sieťový diel sa počas nabíjania nesmú ponárať do vody alebo iných tekutín a nesmú sa oplachovať pod tečúcou vodou.
- Pred každým čistením výrobok vypnite.
- Strihaciu hlavicu [1] možno čistiť vodou. Nepoužívajte žiadne iné kvapaliny.
- Nepoužívajte ostré alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Výrobok jemne pretrite vlhkou handričkou.
- Ak výrobok dlhší čas nepoužívate, správne ho uložte.

● Čistenie pomocou čistiacej kefky

- Za- resp. vypnite výrobok prostredníctvom ZA-/VYPÍNAČA [2]. Ak je na výrobku nasadený nástavec na krátke vlasy [9] alebo nástavec na dlhé vlasy [8], pred čistením ho odstráňte ako je popísané v kapitole „Výmena nástavcov“.
- Otvorte strihaciu hlavicu [1] tak, že palec zatlačíte spredu proti zastrihávaču.
- Čistiacou kefkou [10] vyčistite strihaciu hlavicu [1] a oblasť za strihacou hlavickou [1] (vrámci schránky) (pozri obr. C).

● Čistenie strihacej hlavice a nástavcov

- Za- resp. vypnite výrobok prostredníctvom ZA-/VYPÍNAČA [2] a príp. odstráňte USB kábel typu A na typ C [6] zo sieťového dielu. Ak je na výrobku nasadený nástavec na krátke vlasy [9] alebo nástavec na dlhé vlasy [8], pred čistením ho odstráňte ako je popísané v kapitole „Výmena nástavcov“.
- Umyte strihaciu hlavicu [1] a nástavce [8], [9] pod tečúcou vodou.
- Nechajte všetky diely dôkladne vyschnúť.
- Pomocou priloženej čistiacej kefky [10] odstráňte uchytené zvyšky vlasov zo strihacej hlavice [1].

● Skladovanie

- Výrobok skladujte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.
Poznámka: Výrobok počas skladovania nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu alebo horúčave. Ideálna teplota okolia je medzi 0 a + 40 °C. Extrémne nízke alebo vysoké teploty môžu poškodiť akumulátorovú batériu alebo výrobok.
Poznámka: Nabíjajte výrobok aspoň 60 minút, ak ho chcete skladovať dlhšie ako 6 mesiacov.

● Odstránenie chýb

Porucha	Príčina	Riešenie
Výrobok nefunguje.	Akumulátorová batéria je pravdepodobne vybitá.	Znova nabite výrobok.

Porucha	Príčina	Riešenie
Strihanie prebieha ťažko.	Vo vnútri čepeľí sa môžu nachádzať vlasy.	Vyčistite strihaciu súpravu 1 a výrobok, a ak je to potrebné, naolejujte čepele..
Akumulátorovú batériu nie je možné nabíť alebo má veľmi slabý výkon.	Akumulátorová batéria dosiahla koniec svojej životnosti.	Výrobok so zabudovanou akumulátorovou batériou musí byť správne zlikvidovaný.
Výrobok nie je možné znova nabíjať.	Okolitá teplota v mieste nabíjania je príliš vysoká.	Výrobok nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu a horúčave.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE

FR

Cet appareil,
ses accessoires,
cordons et batteries
se recyclentÀ DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIEPoints de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

Tento výrobok obsahuje zabudovanú akumulátorovú batériu, ktorú nemôže vymeniť alebo odstrániť používateľ. Pri likvidácii je potrebné poukázať na to, že tento výrobok obsahuje akumulátorovú batériu.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérii/ akumulátorových batérii ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Pri tomto výrobku sa záručná lehota vzťahuje aj na akumulátorovú batériu.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 508164_2507) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk



EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 508164_2507)

IAN: 508164_2507
Identifikácia produktu: "Cien BEAUTY" STROJČEK NA STRIHANIE VLASOV
Číslo modelu: HG12830

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm

Miesto

6.10.2025

Dátum









ppa. Jens Buchheim
ppa. Dr. Thorsten Maier

Prokurista

Prokurista

Leyenda de pictogramas utilizados	Página 185
Introducción	Página 186
Especificaciones de uso	Página 186
Descripción de los componentes	Página 187
Características técnicas	Página 187
Volumen de suministro	Página 188
Indicaciones de seguridad	Página 188
Indicaciones de seguridad para pilas/baterías	Página 194
Cargar el producto	Página 197
Antes de la puesta en funcionamiento	Página 198
Engrasar las cuchillas	Página 199
Seguro para transporte	Página 199
Manejo	Página 199
Cambiar los cabezales	Página 199
Recortar la barba	Página 200
Recortar/estilizar contornos	Página 201
Cortar el cabello	Página 201
Limpieza y cuidado	Página 202
Limpieza con el cepillo de limpieza	Página 202
Limpiar el cabezal de corte y los cabezales	Página 203
Almacenamiento	Página 203
Solución de problemas	Página 204
Eliminación	Página 204
Garantía	Página 206
Tramitación de la garantía	Página 207
Asistencia	Página 208
Declaración UE de conformidad	Página 209

Legenda de pictogramas utilizados

	¡Lea el manual de instrucciones!
V	Voltio
	Clase de protección III
	Utilizar solo en espacios cerrados
	Enchufe USB tipo C
	¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!
	Corriente / tensión continua
	Botón de ENCENDIDO/APAGADO
	El marcado CE atestigua la conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso

Cortapelo

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Especificaciones de uso

Este producto está diseñado únicamente para cortar pelo humano. Utilice el producto solo en pelo seco. Este producto ha sido concebido exclusivamente para uso doméstico y no puede emplearse con fines comerciales. Este producto únicamente debe utilizarse en espacios interiores. Cualquier otra utilización se considerará inadecuada y puede provocar daños materiales o personales.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

- No utilice el producto en pelo sintético o animal.
- Compruebe la integridad del contenido y el perfecto estado del producto inmediatamente después de desembalarlo.
- Utilice solo accesorios originales.
- No coloque el producto sobre superficies calientes, cerca de superficies calientes o de llamas abiertas.

- No cubra el cable USB tipo A a tipo C, la fuente de alimentación (no incluida en volumen de suministro) ni el producto mientras lo usa o lo carga para evitar que se sobrecaliente.
- No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Para cargar la batería utilice únicamente una fuente de alimentación de la clase de protección II (no incluida en volumen de suministro) aprobada para su uso con productos domésticos. Salida SELV: 5V CC, máx. 1 A

● Descripción de los componentes (ver fig. A)

- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Cabezal de corte | 7 | Conector USB tipo A |
| 2 | Botón de ENCENDIDO/
APAGADO | 8 | Cabezal para cabello largo
(18/21/24/27/30/33 mm) |
| 3 | Símbolo de batería | 9 | Cabezal para cabello corto
(1/3/6/9/12/15 mm) |
| 4 | Conexión USB tipo C
(en el producto) | 10 | Cepillo de limpieza (doble
cara) |
| 5 | Conector USB tipo C | | |
| 6 | Cable USB tipo A a tipo C | | |

● Características técnicas

Cortapelos:

HG12830

Entrada:

5V $\overline{=}$, 1 A

Batería:

1 x 3,7V Li-Ion, 500mAh

Temperatura de operación:

entre 0 °C y + 40 °C

Clase de protección:

III/⚡

Nivel de presión

acústica de emisión:

<70 dB(A), K=3 dB

● Volumen de suministro

1 cortapelos	1 cable USB tipo A a tipo C
1 cabezal para cabello largo	1 cepillo de limpieza (doble cara)
1 cabezal para cabello corto	1 manual de instrucciones



Indicaciones de seguridad



! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO MORTAL Y RIESGO DE ACCI

DENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS PEQUEÑOS! No deje a los niños sin vigilancia cuando estén con el material de embalaje o el producto. Existe riesgo de asfixia.

! ¡ADVERTENCIA! El producto no puede utilizarse con la fuente de alimentación conectada.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y/o falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los

peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. Los niños no deben jugar con el producto. Las labores de limpieza y mantenimiento propias del usuario no pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto.

- El cabezal de corte **1** puede lavarse bajo agua corriente. Desconecte primero el producto del conector USB tipo C **5**. Para cargar la batería, utilice únicamente el cable USB tipo A a tipo C **6** y una fuente de alimentación de la clase de protección II (no incluida en el volumen de suministro) aprobada para su uso con productos domésticos, salida SELV: 5V CC, máx. 1 A.
- Limpie el producto (ver «Limpieza y cuidado»).



Evite peligros mortales por descarga eléctrica




¡ADVERTENCIA!


Mantenga el producto seco.




¡ADVERTENCIA!


No utilice el producto cerca de bañeras, duchas ni otros recipientes que contengan agua.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si el producto cae al agua, retire inmediatamente y en primer lugar el cable USB tipo A a tipo C  de la fuente de alimentación (no incluida en volumen de suministro) antes de tocar el agua.


⚠ ¡ADVERTENCIA! Nunca toque el cable USB tipo A a tipo C  con las manos mojadas, especialmente al enchufarlo o desenchufarlo de la fuente de alimentación.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Nunca sumerja el producto ni el cable USB tipo A a tipo C  en agua ni en otros líquidos, ni tampoco lo(s) enjuague con agua corriente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No utilice el producto mientras se baña.


- Se recomienda, como protección adicional, la instalación de un dispositivo diferencial residual (DDR) con una corriente de disparo no superior a 30 mA en el circuito eléctrico del baño. Pida consejo a su electricista.
- Desconecte el cable USB tipo A a tipo C  de la fuente de alimentación:
 - cuando se produzca una avería,

- antes de limpiar el producto,
- cuando no vaya a utilizar el producto durante un periodo de tiempo prolongado,
- durante una tormenta y
- después de cada uso.



Para ello, tire de la fuente de alimentación directamente y no del cable USB tipo A a tipo C .




Evite riesgos de lesiones

- No cambie accesorios mientras el producto esté encendido.
- No utilice el producto si detecta cualquier tipo de daño externo visible. Si el producto está dañado, no lo utilice en ningún caso.
- Si entra algún líquido en el producto, revíselo antes de volver a utilizarlo.
- Si detecta algún daño en el cable USB tipo A a tipo C , la carcasa o cualquier otra pieza, no siga utilizando el producto.
- Las reparaciones solo pueden ser realizadas por personal especializado. Las reparaciones



inadecuadas pueden suponer un peligro importante para el usuario. Además, se anula cualquier derecho de reclamación por garantía.

- Nunca utilice el producto con cabezales defectuosos ya que pueden tener bordes afilados.
- Los componentes defectuosos deberán reemplazarse siempre por piezas de repuesto originales. Solo utilizando piezas de repuesto originales se puede cumplir con las exigencias de seguridad.
- Para la carga, conecte el cable USB tipo A a tipo C  solo a una toma de corriente de fácil acceso.
- Ponga siempre el producto en funcionamiento con vigilancia y según los datos de la placa de identificación.
- Conecte el cable USB tipo A a tipo C  al producto antes de enchufar la fuente de alimentación.
- Las puntas de los cabezales están afiladas.
- Apague el producto antes de colocar o cambiar los cabezales y antes de limpiarlo.

- Coloque el cable USB tipo A a tipo C  de modo que nadie pueda tropezar con él o pisarlo.
- No utilice el producto si tiene alguna herida abierta, cortes, quemaduras del sol o ampollas.



Evite el riesgo de daños materiales

- Los productos eléctricos pueden suponer un peligro para los animales. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el producto. Mantenga a los animales alejados de los productos eléctricos.
- Proteja el producto de la humedad y las salpicaduras de agua mientras esté conectado a una fuente de alimentación (no incluida en volumen de suministro).
- Compruebe que el cable USB tipo A a tipo C  no quede aplastado por las puertas de los armarios o entre en contacto sobre superficies calientes. De lo contrario podría dañarse el aislamiento del cable USB A a tipo C .


- Utilice solo accesorios originales.
- No coloque el producto sobre superficies calientes, cerca de superficies calientes o de llamas abiertas.
- No cubra la fuente de alimentación ni el producto mientras lo usa o lo carga para evitar que se sobrecaliente.
- No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos.
- Mantenga el aceite para cuchillas (no incluido en el volumen de suministro) fuera del alcance de los niños. No ingiera el aceite para cuchillas ni se lo aplique en los ojos. Si no lo va a utilizar, guárdelo en un lugar seguro.



Indicaciones de seguridad para pilas/baterías


- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Para cargar la batería utilice únicamente una fuente de alimentación de la clase de protección II (no incluida en volumen de suministro) aprobada para su uso

con productos domésticos. Salida SELV: 5 V CC, máx. 1 A.

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
-  **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.
- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.

Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.

- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!
-  **¡UTILICE GANTES DE SEGURIDAD!** Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.
- Este producto dispone de una batería incorporada que no puede ser reemplazada por el usuario. El desmontaje o sustitución de la batería deberá ser realizado por el fabricante, el servicio técnico u otra persona cualificada, evitando así cualquier peligro. A la hora de desechar el producto hay que tener en cuenta que este contiene una batería.

● Cargar el producto

Nota: Cargue el producto durante 90 minutos antes del primer uso y durante todos los procesos de carga siguientes.

Nota: La pantalla indica el estado de la batería como en la tabla siguiente:

Estado de carga de la batería	
cargar	luz roja parpadea
cargado completamente	luz blanca parpadea

Nota: Para prolongar la vida útil de la batería, se recomienda utilizar el producto regularmente y sin tiempos de almacenamientos largos.

Nota: Cuando la batería esté casi agotada, el símbolo de batería **3** parpadea en rojo en la pantalla. En este caso, el producto solo podrá utilizarse sin conectar a la corriente durante poco tiempo.

Nota: Un proceso de carga rápido, suficiente para un afeitado, dura 5 minutos.

Nota: A plena carga, la batería tiene una duración de 60 minutos sin necesidad de conectarse a la corriente.

Nota: Para alargar la vida útil de la batería, se recomienda

- utilizar el producto regularmente y sin periodos de almacenamiento largos.


- descargar la batería antes de cargarla.

- Apague el producto con el botón de ENCENDIDO/APAGADO **2**.
- Enchufe el conector USB tipo C **5** con la conexión USB tipo C **4** al producto.
- Enchufe el conector USB tipo C **7** del cable USB tipo A a tipo C **6** a una conexión USB tipo C adecuada de una fuente de alimentación de clase de protección II (no incluida en volumen de suministro) que esté aprobada para su uso con dispositivos domésticos y tenga una salida SELV CC 5V, máximo 1A.


- Conecte la fuente de alimentación (no incluida) a la toma de corriente.
- El producto indica el estado de la batería durante el encendido (véase la tabla a continuación). Por favor, cargue el producto cuando aparezca el indicador de carga de batería baja.

Estado de carga de la batería	
batería débil	La luz roja permanece iluminada.
batería llena	La luz blanca permanece iluminada.
batería vacía	La luz roja parpadea cinco veces.

● Antes de la puesta en funcionamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! El producto y el cable USB tipo A a tipo C  no son resistentes al agua y, por ello, no deben utilizarse en la bañera/ducha. El producto no debe cargarse en la bañera/ducha.

- No utilice el producto si tiene alguna herida abierta, cortes, quemaduras del sol o ampollas.
- El producto está diseñado solo para pelo seco en espacios interiores secos.
- El producto solo se puede utilizar con batería.

Nota: antes del primer uso, mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO  durante 3 segundos para desactivar el seguro de transporte.

● Engrasar las cuchillas

Se recomienda engrasar las cuchillas antes del primer uso y tras la limpieza para garantizar una movilidad total (ver fig. D) (El aceite para cuchillas no está incluido en el volumen de suministro).

- Apague siempre el producto antes de engrasar las cuchillas.
- Aplique una o dos gotas de aceite para cuchillas entre las cuchillas y repártalo uniformemente.
- Limpie el aceite sobrante con un paño.
- También puede utilizar cualquier aceite libre de ácido (como por ej. aceite para máquinas de coser).

Nota: Las cuchillas se pueden engrasar con o sin cabezal para cabello corto [9] o largo [8].

● Seguro para transporte

El símbolo de batería [3] parpadea tres veces en rojo si se presiona un botón con el seguro para transporte activo.

- Mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO [2] durante 3 segundos para activar o desactivar el seguro para transporte. El símbolo de batería [3] parpadea tres veces y luego se apaga.

● Manejo

● Cambiar los cabezales

- Inserte con cuidado el cabezal [8], [9] en el producto. Asegúrese de que ambas ranuras del cabezal [8], [9] encajan correctamente

en el mecanismo de bloqueo a ambos lados del cabezal de corte [1].

- Para retirar el cabezal [8], [9] presione el botón de desbloqueo y desplácelo con el pulgar hacia arriba.
- Para realizar el ajuste de la longitud de corte, presione el botón de desbloqueo con el pulgar en el centro del cabezal [8], [9] y desplácelo a la posición deseada (ver fig. B).

Nota:

El cabezal para pelo corto [9] está diseñado para recortar barbas y cabello corto.

El cabezal para pelo largo [8] está diseñado para cortar el cabello.

● **Recortar la barba**

- Con el producto apagado, coloque el cabezal para pelo corto [9] en el producto como se describe en el capítulo «Cambiar los cabezales».
- Asegúrese de que el cabezal para pelo corto [9] esté colocado correctamente. Luego, pulse el botón de desbloqueo y desplace el cabezal [9] hacia arriba/abajo para seleccionar la longitud deseada (ver fig. B). Los ajustes de longitud posibles se hallan entre 1 mm y 15 mm en divisiones de 3 mm.
- Asegúrese de que el pelo que vaya a cortar esté limpio, seco y sin enredos.
- Se aconseja empezar con el ajuste mayor y reducirlo poco a poco hasta conseguir la longitud de barba deseada.
- Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO [2]. Sujete el cabezal para pelo corto [9] con el borde inclinado contra su barba y recorte la barba en la dirección contraria a la del crecimiento del pelo.

- Para evitar que el cabezal **9** se atasque, límpielo regularmente con el cepillo de limpieza **10** (ver fig. C).

● Recortar / estilizar contornos

- El cabezal de corte **1** puede afeitar y recortar superficies grandes uniformemente. Es adecuado para dar forma a patillas, bigotes y barbas muy cortas.
- Estire la piel y dirija el cabezal de corte **1** en la dirección contraria a la del crecimiento del pelo.

● Cortar el cabello

Nota: cuando vaya a cortar el cabello, este deberá estar limpio, desenredado y seco.

- Con el producto apagado, coloque el cabezal para cabello corto **9** o cabello largo **8** en el producto como se describe en el capítulo «Cambiar los cabezales».
- Cabezal para pelo corto **9**: presione el botón de desbloqueo y desplace el cabezal **9** a la longitud deseada del selector de longitud (ver fig. C); la longitud puede ajustarse entre 1 mm y 15 mm en divisiones de 3 mm.
- Cabezal para pelo largo **8**: presione el botón de desbloqueo y desplace el cabezal **8** a la longitud deseada del selector de longitud (ver fig. B); la longitud puede ajustarse entre 18 mm y 33 mm en divisiones de 3 mm.
- Si no está acostumbrado a cortar cabello, empiece con el ajuste mayor y reduzca el ajuste para evitar que corte más cabello del deseado.

- Pase el producto por el cabello de manera lenta y uniforme. No guíe el producto por el cabello más rápidamente de lo que pueda cortarse.
- Sacuda y sople los restos de cabello de vez en cuando. Si queda demasiado cabello atrapado en el cabezal [8], [9], retírelo y límpielo.
- Para evitar que el cabezal [8], [9] se atasque, límpielo regularmente con el cepillo de limpieza [10] (ver fig. C).

● Limpieza y cuidado

Tras cortar durante 30 minutos, se recomienda limpiar el producto (ver fig. C).

- Durante el proceso de carga, ni el producto ni el cable USB tipo A a tipo C [6] ni la fuente de alimentación deben sumergirse en agua o en otros líquidos ni limpiarse con agua corriente.
- Apague el producto antes de cada limpieza.
- El cabezal de corte [1] puede limpiarse con agua. No utilice ningún otro líquido.
- No utilice productos de limpieza afilados o abrasivos.
- Frote el producto con un paño ligeramente húmedo.
- Si no va a utilizar el producto durante un periodo de tiempo prolongado, guárdelo adecuadamente.

● Limpieza con el cepillo de limpieza

- Apague el producto mediante el botón de ENCENDIDO/APAGADO [2]. Si el cabezal para cabello corto [9] o cabello largo [8] están colocados en el producto, retírelos antes de la limpieza como se describe en el capítulo «Cambiar los cabezales».

- Abra el cabezal de corte [1] presionándolo con el pulgar desde delante contra el recortador.
- Limpie con el cepillo de limpieza [10] el cabezal de corte [1] y la zona tras el cabezal de corte [1] (dentro de la carcasa) (ver fig. C).

● Limpiar el cabezal de corte y los cabezales

- Apague el producto mediante el botón de ENCENDIDO/APAGADO [2] y, si fuera necesario, desconecte el cable USB tipo A a tipo C [6] de la fuente de alimentación. Si el cabezal para cabello corto [9] o cabello largo [8] están colocados en el producto, retírelos antes de la limpieza como se describe en el capítulo «Cambiar los cabezales».
- Limpie el cabezal de corte [1] y los cabezales [8], [9] con agua corriente.
- Deje que todas las piezas se sequen completamente.
- Retire con el cepillo de limpieza suministrado [10] los restos de pelo del cabezal de corte [1].

● Almacenamiento

- Guarde el producto en un lugar limpio, libre de polvo y seco.
Nota: nunca esponga el producto a la luz directa del sol o al calor al almacenarlo. La temperatura ambiente ideal se halla entre 0 y + 40 °C. Las temperaturas extremadamente bajas o altas pueden dañar la pila o el propio producto.
Nota: cargue el producto durante al menos 60 minutos si tiene previsto almacenarlo durante más de 6 meses.

● Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El producto no funciona.	Es posible que la batería esté agotada.	Recargue el producto.
Resulta difícil cortar el pelo.	Es posible que haya pelos dentro de la cuchilla.	Limpié el cabezal de corte 1 y el producto y, si fuese necesario, engrase las cuchillas.
No se puede cargar la batería o el rendimiento de la batería es muy bajo.	La batería ha llegado al final de su vida útil.	El producto junto con la batería integrada debe desecharse correctamente.
El producto no se puede volver a cargar.	La temperatura ambiente en el punto de carga es demasiado alta.	No exponga el producto a la luz directa del sol ni al calor.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Este producto dispone de una batería integrada que no puede ser reemplazada o retirada por el usuario. A la hora de desechar el producto hay que tener en cuenta que este contiene una batería.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

En este producto, el periodo de garantía se aplica también para la batería.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 508164_2507) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es



DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 508164_2507)

IAN: 508164_2507
Identificación del producto: "Cien BEAUTY" CORTAPELO
Número de modelo: HG12830

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania


Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm
Lugar

6.10.2025
Fecha


ppa. Géns Buchheim
Procurador


ppa. Dr. Thorsten Maier
Procurador

Forklaring af anvendte piktogrammer	Side 211
Indledning	Side 212
Formålsbestemt anvendelse.....	Side 212
Beskrivelse af de enkelte dele.....	Side 213
Tekniske data.....	Side 213
Leverede dele.....	Side 213
Sikkerhedsanvisninger	Side 214
Sikkerhedsanvisninger til batterier / genopladelige batterier.....	Side 220
Opladning af produktet	Side 222
Før ibrugtagning	Side 223
Smøring af bladene.....	Side 223
Transportsikring.....	Side 224
Ibrugtagning	Side 224
Udskiftning af opsatser.....	Side 224
Trimning af skæg.....	Side 225
Klipning af konturen / trimning.....	Side 225
Klipning af hår.....	Side 225
Rengøring og pleje	Side 226
Rengøring med rengøringsbørsten.....	Side 227
Rengøring af skær og opsatser.....	Side 227
Opbevaring	Side 227
Fejlfinding	Side 228
Bortskaffelse	Side 228
Garanti	Side 230
Afvikling af garantisager.....	Side 231
Service.....	Side 231
EU-overensstemmelseserklæring	Side 232

Forklaring af anvendte piktogrammer



Læs betjeningsvejledningen!



Volt



Beskyttelsesklasse III



Brug i lukkede rum



USB-type-C-stik



Overhold advarsler og sikkerhedsanvisninger!



Jævnstrøm/-spænding



TÆND-/ SLUK-knap



CE-mærket bekræfter overensstemmelsen med de for produktet relevante EU-direktiver.



Sikkerhedsanvisninger

Handlingsanvisninger

Hårtrimmer

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til klipning af menneskehår. Anvend kun produktet til tørt hår. Produktet er kun beregnet til privat anvendelse og må ikke bruges til erhvervsmæssige formål. Produktet må kun anvendes i indendørs rum. Al anden anvendelse betragtes som uhensigtsmæssigt og kan føre til materiel skade eller personskaade.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR MATERIELLE SKADER!

- Brug ikke produktet til syntetisk eller dyrehår.
- Kontroller umiddelbart efter udpakningen om produktet er komplet og fejlfrit.
- Anvend kun originaltilbehøret.
- Stil ikke produktet på varme overflader, i nærheden af varme overflader eller åben ild.
- USB-type-A på type-C-ledningen, strømforsyningen (ikke inkluderet) og produktet må ikke tildækkes, for at undgå en ikke tilladt opvarmning under brugen og opladningen.
- Anvend ingen ætsende eller skurende rengøringsmidler.

⚠ ADVARSEL! Til opladning af batteriet må der kun benyttes en strømforsyning med beskyttelsesklasse II (ikke indeholdt i leveringen), som er godkendt til brug sammen med husholdningsapparater.
SELV-udgang: DC 5 V, maks. 1 A.

● Beskrivelse af de enkelte dele (se afb. A)

- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Skær | 7 | USB-type A-stik |
| 2 | TÆND-/SLUK-knap | 8 | Opsats til langt hår
(18/21/24/27/30/33 mm) |
| 3 | Batterisymbol | 9 | Opsats til kort hår
(1/3/6/9/12/15 mm) |
| 4 | USB-type-C-tilslutning (ved produktet) | 10 | Rengøringsbørste (dobbeltsidet) |
| 5 | USB-type-C-stik | | |
| 6 | USB-type-A på type-C-ledning | | |

● Tekniske data

Hårtrimmer

Indgang:

Genopladeligt batteri:

Driftstemperatur:

Beskyttelsesklasse:

Lydtryksniveau:

HG12830

5 V $\overline{=}$, 1 A

1 x 3,7 V li-ion, 500 mAh

0 °C til + 40 °C

III/⚡

<70 dB (A), K=3 dB

● Leverede dele

- | | |
|------------------------|-----------------------------------|
| 1 hårtrimmer | 1 USB-type-A på type-C-ledning |
| 1 opsats til langt hår | 1 rengøringsbørste (dobbeltsidet) |
| 1 opsats til kort hår | 1 betjeningsvejledning |



Sikkerhedsanvisninger



⚠ ADVARSEL! LIVS- OG ULYK- KESFARE FOR SMÅBØRN OG

BØRN! Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagematerialet eller produktet. Der er fare for kvælning.

⚠ ADVARSEL! Produktet må ikke benyttes mens strømforsyningen er tilsluttet.

- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-årsalderen samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i en sikker brug af produktet og forstår de deraf følgende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, som ikke er under opsyn.
- Skæret **1** kan rengøres under rindende vand. Adskil først produktet fra USB-type-C-stikket **5**. Anvend kun den vedlagte USB-type-A på type-C-ledning **6** og kun en strømforsyning med beskyttelsesklasse II (ikke indeholdt i

leveringen), som er godkendt til brug sammen med husholdningsapparater, SELV-udgang: DC 5V, maks. 1 A, til opladning af batteriet.


- Rengør produktet (se afsnit "Rengøring og pleje").





Undgå livsfare som følge af elektrisk stød

⚠ ADVARSEL! Hold produktet tørt.


⚠ ADVARSEL! Dette produkt må ikke benyttes i nærheden af badekar, brusekar eller andre kar, som indeholder vand.


⚠ ADVARSEL! Hvis produktet er faldet i vandet, skal USB-type-A på type-C-ledningen  først trækkes ud af strømforsyningen (ikke inkluderet i leveringen), inden du stikker hånden ned i vandet.

⚠ ADVARSEL! Rør aldrig ved USB-type-A på type-C-ledningen  med våde hænder, især når du sætter den ind i strømforsyningen eller trækker den ud.

⚠ ADVARSEL! Sænk aldrig produktet eller USB-type-A på type-C-ledningen  ned i vand eller en anden væske, og skyl dem aldrig under rindende vand.

⚠ ADVARSEL! Benyt ikke produktet under badningen.

- For yderligere beskyttelse anbefales installationen af en fejlstrømsbeskyttelsesordning (FI/RCD) med en nominel udløsningsstrøm på maks. 30 mA i strømkredsløbet i badeværelset. Spørg en uddannet elektriker til råds.
- Træk USB-type-A på type-C-ledningen  ud af strømforsyningen,
 - hvis der optræder en fejl,
 - inden du rengør produktet,
 - når du ikke bruger produktet i længere tid,
 - under et uvejr og
 - efter hver brug.

Træk direkte i strømforsyningen og ikke i USB-type-A på type-C-ledningen .



Undgå risiko for tilskadekomst



- Skift ikke tilbehør, når produktet er tændt.
- Anvend ikke produktet, hvis du konstaterer nogle synlige, udvendige beskadigelser. Tag ikke et beskadiget produkt i brug.
- Skulle der trænge væske ind i produktet, skal produktet kontrolleres inden du bruger det igen.
- Hvis du opdager en skade på USB-type-A på type-C-ledningen 6, kabinettet eller andre dele, må produktet ikke længere bruges.
- Lad reparationer kun blive udført af en fagperson. U hensigtsmæssige reparationer kan resultere i alvorlige farer for brugeren. Desuden ophører ethvert garantikrav.
- Brug produktet ikke med defekte opsatser, da disse kan have skarpe kanter.
- Defekte komponenter skal altid erstattes med originale reservedele. Overholdelse af sikkerhedskravene kan kun garanteres, når der anvendes originale reservedele.

- Tilslut USB-type-A på type-C-ledningen [6] kun til en let tilgængelig strømforsyning til opladning.
- Brug aldrig produktet uden opsyn og kun iht. angivelserne på typeskiltet.
- Tilslut USB-type-A på type-C-ledningen [6] til produktet, inden du sætter det i strømforsyningen.
- Opsatsernes spidser er skarpe.
- Sluk for produktet inden hver påsætning eller udskiftning af opsatserne, samt inden rengøringen.
- Læg USB-type-A på type-C-ledningen [6] sådan, at ingen kan træde på eller snuble over den.
- Anvend ikke produktet ved sår, snit, solskoldning og blæner.



Undgå farer for materielle skader

- Elektriske produkter kan udgøre en fare for dyr. Derudover kan dyr også forårsage skader på produktet. Hold altid dyr på afstand af elektriske produkter.

- Beskyt produktet mod fugt, vanddråber og vandstænk, når det er sluttet til en strømforsyning (ikke indeholdt i leveringen).
- Sørg for at USB-type-A på type-C-ledningen  ikke klemmes ind i skabsdøre eller trækkes hen over varme flader. Ellers kan isoleringen af USB-type-A på type-C-ledningen  blive beskadiget.
- Anvend kun originaltilbehøret.
- Stil ikke produktet på varme overflader, i nærheden af varme overflader eller åben ild.
- Strømforsyningen og produktet må ikke tildækkes, for at undgå en ikke tilladt opvarmning under brugen og opladningen.
- Anvend ingen ætsende eller skurende rengøringsmidler.
- Hold olien til bladene (ikke indeholdt i leveringen) væk fra børn. Olien til bladene må ikke indtages og ikke kommes i øjnene. Opbevar den på et sikkert sted ved ikke-brug.



Sikkerhedsanvisninger til batterier/genopladelige batterier

- **⚠ ADVARSEL!** Til opladning af batteriet må der kun benyttes en strømforsyning med beskyttelsesklasse II (ikke indeholdt i leveringen), som er godkendt til brug sammen med husholdningsapparater. SELV-udgang: DC 5 V, maks. 1 A.
- **LIVSFARE!** Hold batterier/akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
-  **EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier/akkuer og/eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.

Risiko for udsivning fra batteriene/ akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.
- Hvis batterier/akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!
-  **BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!** Udløbne eller beskadigede batterier/akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.
- Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri, som ikke kan udskiftes af brugeren. Udbygningen eller udskiftningen af det genopladelige batteri, må kun foretages af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person, for at undgå farer. Ved bortskaffelse skal der gøres opmærksom på, at dette produkt indeholder et genopladeligt batteri.

● Opladning af produktet

Bemærk: Oplad produktet i 90 minutter, inden det bruges første gang, og ved hver efterfølgende opladning.

Bemærk: Displayet viser batteritilstanden som vist i følgende tabel:

Batteriets ladetilstand	
opladning	rødt lys blinker
fuldstændig opladet	hvidt lys blinker

Bemærk: For at forlænge de genopladelige batteriers levetid, anbefales det at bruge produktet regelmæssigt og uden længere opbevaringstider.

Bemærk: Når det genopladelige batteri næsten er tomt, blinker batterisymbolet 3 rødt i displayet. Produktet er derefter kun klar til trådløs brug i kort tid.

Bemærk: En hurtig opladning, der er tilstrækkelig til en barbering, tager 5 minutter.

Bemærk: Den trådløse driftstid med et fuldt opladet batteri er 60 minutter.

Bemærk: For at forlænge batteriets levetid anbefaler vi,

- at anvende produktet regelmæssigt uden lange opbevaringsperioder.
- at aflade batteriet inden opladningen.

- Sluk for produktet med TÆND-/SLUK-knappen 2.
- Forbind USB-type-C-stikket 5 med USB-type-C-tilslutningen 4 ved produktet.
- Forbind USB-type-A-stikket 7 af USB-type-A på type-C-ledningen 6 med en egnet USB-type-A-port af en strømforsyning med beskyttelsesklasse II (ikke indeholdt i leveringen), som er godkendt til brug sammen med husholdningsprodukter og har en SELV-udgang DC 5V, maks. 1 A.
- Sæt strømforsyningen (ikke indeholdt i leveringen) i stikkontakten.

- Produktet viser batteriets ladetilstand, når det tændes (se tabel nedenfor). Oplad produktet, hvis visningen for lav batteritilstand vises.

Batteriets ladetilstand	
svagt batteri	Det røde lys lyser permanent.
fuldt batteri	Det hvide lys lyser permanent.
tomt batteri	Det røde lys blinker fem gange.

● **Før ibrugtagning**

⚠ ADVARSEL! FARE FOR ELEKTRISK STØD! Produktet samt USB-type-A på type-C-ledningen **6** er ikke vandtætte, og må derfor ikke anvendes i badekarret eller under bruseren. Produktet må ikke oplades i badekaret/under bruseren.

- Anvend ikke produktet ved sår, snit, solskoldning og blæner.
- Produktet er kun beregnet til tørt hår i tørre indendørs rum.
- Produktet kan bruges i batteritilstand.

Bemærk: Tryk inden første ibrugtagning på TÆND-/SLUK-knappen **2** og hold den trykket i 3 sekunder for at slukke for transportsikringen.

● **Smøring af bladene**

Det anbefales at smøre bladene inden den første brug og efter rengøringen, for at garantere en fuldstændig bevægelighed (se afbildning D). (Olien er ikke indeholdt i leveringen).

- Sluk altid for produktet, inden du smører bladene.
- Påfør en til to dråber olie mellem bladene og fordel dem jævnt.
- Tør overskydende olie af med en klud.

- Du kan også anvende enhver anden syrefri olie (som f.eks. symaskineolie).

Bemærk: Bladene kan smøres med eller uden opsats til kort 9 eller langt 8 hår.

● Transportsikring

Batterisymbolet 3 blinker rødt tre gange, hvis en knap bliver trykket under aktiveret transportsikring.

- Tryk på TÆND-/SLUK-knappen 2 og hold den trykket i 3 sekunder for henholdsvis at tænde eller slukke for transportsikringen. Batterisymbolet 3 blinker tre gange og slukkes.

● Ibrugtagning

● Udskiftning af opsatser

- Sæt forsigtigt opsatsen 8, 9 på produktet. Sørg for at de to fordybninger af opsatsen 8, 9 sidder korrekt i låsemekanismen på begge sider af skæret 1.
- Tryk på oplåsningsknappen og skub den opad med tommelfingeren for at fjerne opsatsen 8, 9.
- Tryk på oplåsningsknappen midt på opsatsen 8, 9 og skub den i den ønskede position med tommelfingeren, for at justere klippe-længden (se afbildning B).

Bemærk:

Opsatsen til kort hår 9 er beregnet til trimning af skægge og kort hår.
Opsatsen til langt hår 8 er beregnet til klipning af hår.

● Trimning af skæg

- Sæt opsatsen til kort hår **9** på det slukkede produkt, som beskrevet i kapitlet "Udskiftning af opsatser".
- Sørg for at opsatsen til kort hår **9** er korrekt monteret. Tryk på oplåsingsknappen og skub opsatsen **9** opad/nedad, for at vælge den ønskede længde (se afbildning B). De mulige længdeindstillinger er mellem 1 mm og 15 mm i 3 mm-trin.
- Sørg for, at håret er rent, tørt og uden knuder.
- Det anbefales at starte med den højeste indstilling og derefter reducere den ned til den ønskede skæglængde.
- Tryk på TÆND-/SLUK-knappen **2**. Hold opsatsen til kort hår **9** med den vinklede kant mod dit skæg og trim skægget mod hårvæksten.
- For at forhindre, at opsatsen **9** tilstoppes, skal du rengøre den regelmæssigt med rengøringsbørsten **10** (se afbildning C).

● Klipping af konturen/trimning

- Skæret **1** kan klippe og trimme store arealer på samme tid. Den er egnet til at trimme bakkenbarter, overskægge og meget korte skægge.
- Udglat huden og før skæret **1** mod hårvæksten.

● Klipping af hår

Bemærk: Håret, som skal klippes, bør være rent, redt og tørt.

- Sæt opsatsen til kort hår **9** eller langt hår **8** på det slukkede produkt, som beskrevet i kapitlet "Udskiftning af opsatser".

- Opsats til kort hår **9**: Tryk på oplåsningsknappen og skub opsatsen **9** på den ønskede længde (se afbildning C); længden kan indstilles mellem 1 mm og 15 mm i 3 mm-trin.
- Opsats til langt hår **8**: Tryk på oplåsningsknappen og skub opsatsen **8** på den ønskede længde (se afbildning B); længden kan indstilles mellem 18 mm og 33 mm i 3 mm-trin.
- Hvis du ikke er vant til at klippe hår, skal du starte med den højeste indstilling og reducere indstillingen for at undgå at klippe mere hår af end ønsket.
- Før produktet langsomt og jævnt gennem håret. Før ikke produktet hurtigere gennem håret end det kan klippes.
- Ryst eller pust af og til hårrester af. Hvis der er for meget hår, der sidder fast i opsatsen **8**, **9**, skal du fjerne det og rengøre opsatsen.
- For at forhindre, at opsatsen **8**, **9** tilstoppes, skal du rengøre den regelmæssigt med rengøringsbørsten **10** (se afbildning C).

● Rengøring og pleje

Efter 30 minutters trimning anbefales det, at produktet rengøres (se afbildning C).

- Produktet, USB-type-A på type-C-ledningen **6** og strømforsyningen må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker, eller skylles under rindende vand, mens batteriet oplades.
- Sluk altid for produktet, før du går i gang med at rengøre det.
- Skæret **1** kan rengøres med vand. Anvend ingen andre væsker.
- Anvend ingen skarpe eller skurende rengøringsmidler.
- Tør produktet af med en let fugtig klud.
- Hvis produktet ikke bruges i længere tid, skal det opbevares forsvarligt.

● Rengøring med rengøringsbørsten

- Sluk for produktet ved hjælp af TÆND-/SLUK-knappen [2]. Hvis opsatsen til kort hår [9] eller langt hår [8] er påsat på produktet, skal du fjerne dem inden rengøringen som beskrevet i kapitlet "Udskiftning opsatser".
- Åbn skæret [1] idet du trykker mod trimmeren forfra med tommelfingeren.
- Brug rengøringsbørsten [10] til at rengøre skæret [1] og området bag skæret [1] (i kabinettet) (se afbildning C).

● Rengøring af skær og opsatser

- Sluk for produktet ved hjælp af TÆND-/SLUK-knappen [2] og fjern i givet fald USB-type-A på type-C-ledningen [6] fra strømforsyningen. Hvis opsatsen til kort hår [9] eller langt hår [8] er påsat på produktet, skal du fjerne dem inden rengøringen som beskrevet i kapitlet "Udskiftning opsatser".
- Vask skæret [1] og opsatserne [8], [9] under rindende vand.
- Lad alle dele tørre fuldstændigt.
- Fjern med den medfølgende rengøringsbørste [10] resterende hårrester fra skæret [1].

● Opbevaring

- Opbevar produktet på et rent, støvfrit og tørt sted.
Bemærk: Udsæt ikke produktet for direkte sollys eller høj varme under opbevaringen. Den ideelle omgivelsestemperatur ligger på mellem 0 °C og + 40 °C. Meget lave eller høje temperaturer kan beskadige batteriet eller produktet.

Bemærk: Oplad produktet i mindst 60 minutter, hvis du ønsker at opbevare det i mere end 6 måneder.

● Fejlfinding

Fejl	Årsag	Løsning
Produktet fungerer ikke.	Batteriet er muligvis afladet.	Oplad produktet påny.
Klipningen synes at være svær.	Der er muligvis hår i det indre af bladene.	Rengør skæret 1 og produktet og smør bladene, hvis det er nødvendigt.
Batteriet kan ikke oplades eller batterieffekten er meget lav.	Batteriet har nået slutningen af dets levetid.	Produktet med det indbyggede genopladelige batteri skal bortskaffes forsvarligt.
Produktet kan ikke genoplades.	Omgivelsestemperaturen på opladningsstedet er for høj.	Hold produktet på afstand af direkte sollys eller høj varme.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri, som ikke kan udskiftes af brugeren. Ved bortskaffelsen skal du være opmærksom på, at dette produkt indeholder et genopladeligt batteri.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for sær-affald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium,

Hg = kviksølv, Pb = bly. Afleverer derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at

betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Ved dette produkt gælder garantiperioden også for det genopladelige batteri.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 508164_2507) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail. Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

DK **Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: owim@lidl.dk



EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 508164_2507)

IAN: 508164_2507
Produktidentifikation: "Cien BEAUTY" HÅRTRIMMER
Modelnummer: HG12830

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Ihændeager af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm

Sted

6.10.2025









Dato


ppa. Jens Buchheim
Prokurist


ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurist

Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 234
Introduzione	Pagina 235
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso.....	Pagina 235
Descrizione dei componenti	Pagina 236
Specifiche tecniche.....	Pagina 236
Contenuto della confezione.....	Pagina 237
Indicazioni di sicurezza	Pagina 237
Indicazioni di sicurezza per batterie / accumulatori	Pagina 243
Ricaricare il prodotto	Pagina 246
Prima della messa in funzione	Pagina 247
Lubrificare le lame	Pagina 247
Sicura di trasporto	Pagina 248
Utilizzo	Pagina 248
Sostituire gli inserti	Pagina 248
Rifinire la barba	Pagina 249
Tagliare / modellare i contorni.....	Pagina 249
Tagliare i capelli	Pagina 250
Pulizia e cura	Pagina 250
Pulizia con la spazzola per la pulizia	Pagina 251
Pulire la testina con lame e gli inserti	Pagina 251
Conservazione	Pagina 252
Risoluzione dei problemi	Pagina 252
Smaltimento	Pagina 253
Garanzia	Pagina 254
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina 255
Assistenza	Pagina 256
Dichiarazione di conformità UE	Pagina 257

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!
V	Volt
	Classe di isolamento III
	Utilizzo in ambienti chiusi
	Connettore USB tipo C
	Fare attenzione alle avvertenze e indicazioni di sicurezza!
	Tensione/corrente continua
	Tasto ON/OFF
CE	Il marchio CE garantisce la conformità alle Direttive UE specifiche per il prodotto.
	Indicazioni di sicurezza Istruzioni per l'uso

Tagliacapelli

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Utilizzo conforme alla destinazione d'uso**

Il prodotto è destinato esclusivamente al taglio di capelli e peli umani. Utilizzare il prodotto solo su capelli e peli asciutti. Il prodotto è destinato all'uso privato e non deve essere impiegato per uso commerciale. Il prodotto è destinato all'utilizzo solo in ambienti interni. Tutti gli altri utilizzi sono considerati non conformi e possono provocare lesioni personali o danni materiali.

⚠️ ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

- Non utilizzare il prodotto per il pelo degli animali o per il pelo sintetico.
- Verificare sempre la completezza e l'eventuale presenza di difetti del prodotto subito dopo aver aperto l'imballaggio.
- Utilizzare soltanto accessori originali.
- Non collocare il prodotto su superfici calde, nelle vicinanze di queste o vicino a fiamme libere.

- Non coprire il cavo USB tipo A su tipo C, l'alimentatore (non incluso nella fornitura) e il prodotto per evitare un inammissibile surriscaldamento durante l'utilizzo e la ricarica.
- Non usare detergenti aggressivi o abrasivi.

⚠ ATTENZIONE! Per la ricarica della batteria utilizzare esclusivamente un alimentatore con classe di isolamento II (non incluso nella fornitura), ammesso per l'uso con elettrodomestici. Uscita SELV: DC 5V, max. 1 A.

● Descrizione dei componenti (vedi Fig. A)

1	Testina con lame	7	Connettore USB tipo A
2	Tasto ON/OFF	8	Inserito per capelli lunghi (18/21/24/27/30/33 mm)
3	Simbolo della batteria	9	Inserito per capelli corti (1/3/6/9/12/15 mm)
4	Presca USB tipo C (nel prodotto)	10	Spazzola per la pulizia (doppia)
5	Connettore USB tipo C		
6	Cavo USB tipo A su tipo C		

● Specifiche tecniche

Tagliacapelli:

Ingresso:	HG12830 5V $\overline{=}$, 1 A
Batteria:	1 x 3,7V agli ioni di litio, 500 mAh
Temperatura di esercizio:	0 °C fino a + 40 °C
Classe di isolamento:	III/ $\hat{\text{II}}$
Livello di pressione acustica emissioni:	<70 dB(A), K=3 dB

● Contenuto della confezione

- | | |
|------------------------------|------------------------------------|
| 1 tagliacapelli | 1 cavo USB tipo A su tipo C |
| 1 inserto per capelli lunghi | 1 spazzola per la pulizia (doppia) |
| 1 inserto per capelli corti | 1 manuale di istruzioni per l'uso |



Indicazioni di sicurezza



⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTE PER




NEONATI E BAMBINI! Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza in presenza del materiale di imballaggio o del prodotto. Sussiste il rischio di soffocamento.



ATTENZIONE! Il prodotto non deve essere attivato con l'alimentatore collegato.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la

manutenzione eseguibili dall'utente non possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

- La testina con lame  può essere lavata sotto l'acqua corrente. Staccare prima il prodotto dal connettore USB tipo C . Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente il cavo USB tipo A su tipo C  in dotazione e un alimentatore con classe di isolamento II (non incluso nella fornitura), idoneo per l'uso con elettrodomestici, con uscita SELV: DC 5 V, max. 1 A.
- Pulire il prodotto (vedi "Pulizia e manutenzione").



Evitare situazioni che espongono al pericolo di morte per folgorazione



ATTENZIONE!


Mantenere il prodotto asciutto.





ATTENZIONE!

Non utilizzare questo prodotto nelle vicinanze di una vasca da

bagno, di una doccia o di altri recipienti contenenti acqua.



⚠ ATTENZIONE! Se il prodotto è caduto in acqua, prima di prenderlo dall'acqua staccare tassativamente il cavo USB tipo A su tipo C  dall'alimentatore (non incluso nella fornitura).

⚠ ATTENZIONE! Non toccare mai il cavo USB tipo A su tipo C  con le mani bagnate, in particolare quando lo si collega a un alimentatore o lo si scollega da quest'ultimo.

⚠ ATTENZIONE! Non immergere mai il prodotto né il cavo USB tipo A su tipo C  in acqua o in un altro liquido e non lavarli mai sotto acqua corrente.


⚠ ATTENZIONE! Non utilizzare il prodotto durante il bagno.

- Quale ulteriore protezione si suggerisce di installare nel circuito elettrico del bagno un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto (FI/RCD) con una corrente di apertura di misurazione non superiore a 30 mA. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio installatore.



- Staccare il cavo USB tipo A su tipo C  dall'alimentatore
 - quando si presenta un guasto,
 - prima di pulire il prodotto,
 - quando il prodotto non viene utilizzato per molto tempo,
 - durante un temporale e
 - dopo ogni utilizzo.Per staccarlo, tirare direttamente l'alimentatore e non il cavo USB tipo A su tipo C .




Evitare qualsiasi rischio di lesioni

- Non sostituire gli accessori quando il prodotto è acceso.
- Non utilizzare il prodotto se si rilevano danneggiamenti visibili dall'esterno. Non mettere in funzione il prodotto se danneggiato.
- Se penetra del liquido all'interno del prodotto, controllare quest'ultimo prima di riutilizzarlo.
- Se si rilevano danneggiamenti al cavo USB tipo A su tipo C, , all'alloggiamento o ad


altre parti, il prodotto non deve essere utilizzato.

- Far eseguire le riparazioni soltanto da un rivenditore qualificato. Riparazioni improprie potrebbero rappresentare dei rischi considerevoli per l'utente. Inoltre, si annullerebbe ogni diritto di garanzia.
- Non utilizzare il prodotto con inserti difettosi, poiché questi potrebbero presentare bordi taglienti.
- I componenti difettosi devono essere sostituiti sempre con componenti di ricambio originali. I requisiti di sicurezza possono essere garantiti soltanto se vengono utilizzati componenti di ricambio originali.
- Per la ricarica collegare il cavo USB tipo A su tipo C  esclusivamente a un alimentatore facilmente raggiungibile.
- Non attivare mai il prodotto lasciandolo incustodito e utilizzarlo soltanto secondo i dati riportati sulla targhetta.
- Collegare il cavo USB tipo A su tipo C  al prodotto prima di collegarlo a un alimentatore.

- Le punte degli inserti sono affilate.
- Prima di inserire o sostituire gli inserti e prima della pulizia spegnere sempre il prodotto.
- Sistemare il cavo USB tipo A su tipo C  in modo tale che nessuno possa camminarci sopra o inciamparvi.
- Non utilizzare il prodotto su ferite aperte, tagli, scottature solari o vesciche.



Evitare il pericolo di danni materiali


- I prodotti elettrici possono rappresentare un pericolo per gli animali. Inoltre, anche gli animali potrebbero danneggiare il prodotto. Tenere gli animali sempre lontani dai prodotti elettrici.
- Proteggere il prodotto da umidità, gocce e spruzzi d'acqua quando è collegato a un alimentatore (non incluso nella fornitura).
- Assicurarsi che il cavo USB tipo A su tipo C  non si pieghi tra le porte di un armadio e che non venga posizionato su superfici calde.

Altrimenti si danneggerebbe l'isolamento del cavo USB tipo A su tipo C [6].

- Utilizzare soltanto accessori originali.
- Non collocare il prodotto su superfici calde, nelle vicinanze di queste o vicino a fiamme libere.
- Non coprire l'alimentatore e il prodotto per evitare un inammissibile surriscaldamento durante l'utilizzo e la ricarica.
- Non usare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Tenere l'olio per lame (non incluso nella fornitura) fuori dalla portata dei bambini. Non ingerire l'olio per lame e non applicarlo sugli occhi. Se non utilizzato, conservarlo in un posto sicuro.



Indicazioni di sicurezza per batterie/accumulatori

-  **ATTENZIONE!** Per la ricarica della batteria utilizzare esclusivamente un alimentatore con classe di isolamento II (non incluso

nella fornitura), ammesso per l'uso con elettrodomestici. Uscita SELV: DC 5 V, max. 1 A.

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!




■ **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili.

Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.

- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.

- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!
-  **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.
- Questo prodotto possiede un accumulatore integrato, il quale non può essere sostituito dall'utente. L'accumulatore può essere smontato o sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona analogamente qualificata per evitare pericoli. Al momento dello smaltimento è necessario avvertire che questo prodotto contiene un accumulatore.

● Ricaricare il prodotto

Nota: prima del primo utilizzo e per le successive procedure di ricarica ricaricare il prodotto ogni volta per 90 minuti.

Nota: il display visualizza lo stato della batteria come nella seguente tabella:

Stato di carica della batteria	
ricaricare	luce rossa lampeggiante
ricarica completa	luce bianca lampeggiante

Nota: per prolungare la vita di servizio della batteria si consiglia di utilizzare regolarmente il prodotto senza lunghi periodi di inutilizzo.

Nota: se la batteria è quasi scarica il simbolo della batteria 3 sul display lampeggia in rosso. Il prodotto può essere utilizzato ancora per poco senza collegamento alla rete elettrica.

Nota: una ricarica veloce, sufficiente per una rasatura, dura 5 minuti.

Nota: la durata di funzionamento senza collegamento alla rete elettrica e con batteria completamente carica è di 60 minuti.

Nota: per prolungare la vita di servizio della batteria si consiglia di - utilizzare il prodotto regolarmente e senza lunghi periodi di conservazione.

- scaricare la batteria prima di conservarla.

- Spegnere il prodotto con il tasto ON/OFF 2.
- Collegare il connettore USB tipo C 5 con la presa USB tipo C 4 del prodotto.
- Collegare il connettore USB tipo A 7 del cavo USB tipo A su tipo C 6 a una presa USB tipo A adatta di un alimentatore con classe di isolamento II (non incluso nella fornitura), idoneo per l'uso con elettrodomestici e con un'uscita SELV DC da 5V, max. 1 A.
- Collegare l'alimentatore (non incluso nella fornitura) alla presa di corrente.

- Il prodotto visualizza lo stato della batteria durante l'accensione (vedi tabella). Ricaricare il prodotto se la spia segnala un livello basso di carica della batteria.

Stato di carica della batteria	
batteria quasi scarica	La luce rossa è fissa.
batteria carica	La luce bianca è fissa.
batteria scarica	La luce rossa lampeggia cinque volte.

● Prima della messa in funzione

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI FOLGORAZIONE! Il prodotto e il cavo USB tipo A su tipo C **6** non sono ermetici e non devono quindi essere utilizzati nella vasca/doccia. Il prodotto non deve essere ricaricato nella vasca/doccia.

- Non utilizzare il prodotto su ferite aperte, tagli, scottature solari o vesciche.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso su capelli/peli asciutti e in ambienti interni e asciutti.
- Il prodotto può essere utilizzato soltanto con la batteria.

Nota: prima del primo utilizzo premere e tenere premuto il tasto ON/OFF **2** per 3 secondi per inserire o disinserire la sicura di trasporto.

● Lubrificare le lame

Si consiglia di lubrificare le lame prima del primo utilizzo e dopo la pulizia per garantirne un movimento scorrevole (vedi Fig. D) (L'olio per lame non è incluso nella fornitura).

- Spegnerne sempre il prodotto prima di lubrificare le lame.

- Versare da una a due gocce di olio per lame tra le lame e distribuirlo uniformemente.
- Rimuovere con un panno l'olio in eccesso.
- È possibile utilizzare qualsiasi olio privo di acidi (ad es. olio per macchine da cucire).

Nota: le lame possono essere oliate con o senza inserto per capelli corti [9] o lunghi [8].

● Sicura di trasporto

Se con la sicura di trasporto inserita viene premuto un tasto, il simbolo della batteria [3] lampeggia tre volte in rosso.

- Premere e tenere premuto il tasto ON/OFF [2] per 3 secondi per inserire o disinserire la sicura di trasporto. Il simbolo della batteria [3] lampeggia tre volte e si spegne.

● Utilizzo

● Sostituire gli inserti

- Montare con cautela l'inserto [8], [9] sul prodotto. Accertarsi che entrambe le tacche dell'inserto [8], [9] si innestino correttamente nel meccanismo di bloccaggio su entrambi i lati della testina con lame [1].
- Per staccare l'inserto [8], [9] premere il tasto di sblocco e con il pollice far scorrere l'inserto verso l'alto.
- Per regolare la lunghezza di taglio, con il pollice premere il tasto di sblocco al centro dell'inserto [8], [9] e farlo scorrere nella posizione desiderata (vedi Fig. B).

Nota:

l'inserto per capelli corti **9** serve per rifinire la barba e per i capelli corti.

l'inserto per capelli lunghi **8** serve per tagliare i capelli lunghi.

● Rifinire la barba

- Con il prodotto spento posizionare l'inserto per capelli corti **9** sul prodotto come descritto nel capitolo "Sostituire gli inserti".
- Assicurarsi che l'inserto per capelli corti **9** sia installato correttamente. Per selezionare la lunghezza desiderata premere il tasto di sblocco e far scorrere l'inserto **9** verso l'alto/il basso (vedi Fig. B). Le impostazioni di lunghezza possibili variano tra 1 mm e 15 mm in passaggi di 3 mm.
- Assicurarsi che i peli da tagliare sono puliti, asciutti e senza nodi.
- È consigliabile iniziare con la regolazione più alta e poi ridurla fino a raggiungere la lunghezza barba desiderata.
- Premere il tasto ON/OFF **2**. Tenere l'inserto per capelli corti **9** con il bordo ad angolo rispetto alla barba e accorciare la barba andando contropelo.
- Per evitare che l'inserto **9** si intasi pulirlo regolarmente con la spazzola per la pulizia **10** (vedi Fig. C).

● Tagliare/modellare i contorni

- La testina con lame **1** può tagliare e rifinire in modo regolare superfici estese. È adatta per modellare basette, baffetti e barba molto corta.
- Tendere la pelle e passare la testina con lame **1** contropelo.

● Tagliare i capelli

Nota: i capelli da tagliare devono essere puliti, districati e asciutti.

- Con il prodotto spento posizionare l'inserto per capelli corti [9] o per capelli lunghi [8] sul prodotto come descritto nel capitolo "Sostituire gli inserti".
- Inserto per capelli corti [9]: premere il tasto di sblocco e far scorrere l'inserto [9] sulla lunghezza desiderata del selezionatore di lunghezza (vedi Fig. C); la lunghezza può essere regolata tra 1 mm e 15 mm in passaggi di 3 mm.
- Inserto per capelli lunghi [8]: premere il tasto di sblocco e far scorrere l'inserto [8] sulla lunghezza desiderata del selezionatore di lunghezza (vedi Fig. B); la lunghezza può essere regolata tra 18 mm e 33 mm in passaggi di 3 mm.
- Se non si è abituati a tagliare i capelli, iniziare con la regolazione più alta e poi ridurla per evitare di tagliare troppo i capelli.
- Passare il prodotto lentamente e uniformemente tra i capelli. Non passare il prodotto tra i capelli più velocemente rispetto a quanto serve per effettuare il taglio.
- Scuotere e far cadere intanto i capelli tagliati. Se troppi capelli si incastrano nell'inserto [8], [9], rimuoverli e pulire l'inserto.
- Per evitare che l'inserto [8], [9] si intasi pulirlo regolarmente con la spazzola per la pulizia [10] (vedi Fig. C).

● Pulizia e cura

Dopo 30 minuti di utilizzo si consiglia di pulire il prodotto (vedi Fig. C).

- Durante la procedura di ricarica, il prodotto, il cavo USB tipo A su tipo C [6] e l'alimentatore non devono mai essere immersi in acqua o in altri liquidi, né lavati sotto acqua corrente.
- Prima di ogni pulizia spegnere il prodotto.

- La testina con lame **1** deve essere lavata con acqua. Non utilizzare altri liquidi.
- Non usare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Pulire il prodotto con un panno leggermente umido.
- Se non si utilizza il prodotto per lungo tempo, conservarlo con cura.

● Pulizia con la spazzola per la pulizia

- Spegnere il prodotto con il tasto ON/OFF **2**. Se l'inserto per capelli corti **9** o per capelli lunghi **8** è montato nel prodotto rimuoverlo prima di effettuare la pulizia, come descritto nel capitolo "Sostituire gli inserti".
- Aprire la testina con lame **1** premendo con il pollice sul lato anteriore del rifinitore.
- Con la spazzola per la pulizia **10** pulire la testina con lame **1** e l'area dietro la testina con lame **1** (all'interno dell'alloggiamento) (vedi Fig. C).

● Pulire la testina con lame e gli inserti

- Spegnere il prodotto con il tasto ON/OFF **2** e se collegato staccare il cavo USB tipo A su tipo C **6** dall'alimentatore. Se l'inserto per capelli corti **9** o per capelli lunghi **8** è montato nel prodotto rimuoverlo prima di effettuare la pulizia, come descritto nel capitolo "Sostituire gli inserti".
- Lavare la testina con lame **1** e gli inserti **8**, **9** con acqua corrente.
- Lasciare asciugare completamente tutti i componenti.
- Con la spazzola per la pulizia **10** fornita rimuovere dalla testina con lame **1** i residui di capelli tagliati.

● Conservazione

- Conservare il prodotto in un luogo asciutto, pulito e privo di polvere.
Nota: quando si conserva il prodotto non esporlo a irraggiamento solare diretto o a fonti di calore. La temperatura ambiente ideale è compresa tra 0 °C e + 40 °C. Temperature estremamente basse o alte possono danneggiare la batteria o il prodotto.
Nota: se si vuole conservare il prodotto per più di 6 mesi, ricaricarlo per almeno 60 minuti.

● Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il prodotto non funziona.	Probabilmente la batteria è scarica.	Ricaricare il prodotto.
Il taglio risulta difficile.	Potrebbero esserci dei capelli/peli tra le lame.	Pulire la testina con lame 1 e il prodotto e lubrificare le lame se necessario.
La batteria non può essere ricaricata oppure la potenza della batteria è molto bassa.	La batteria ha raggiunto la fine della sua vita di servizio.	Il prodotto con la batteria integrata deve essere smaltito in maniera conforme.
Il prodotto non può essere ricaricato.	La temperatura ambiente nel punto di ricarica è troppo bassa/alta.	Non esporre mai il prodotto a irraggiamento solare diretto o calore.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Questo prodotto ha una batteria integrata, che non può essere sostituita dall'utente. Al momento dello smaltimento è necessario avvertire che questo prodotto contiene una batteria.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Per questo prodotto la durata della garanzia vale anche per la batteria.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 508164_2507) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT **Assistenza Italia**

Tel.: 800 781188

E-Mail: owim@lidl.it

CH **Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch

MT **Assistenza Malta**

Tel.: 800 62230

E-Mail: owim@lidl.com.mt



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 508164_2507)

IAN: 508164_2507
Identificazione del prodotto: "Cien BEAUTY" TAGLIACAPELLI
Numero di modello: HG12830

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direttiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale


Neckarsulm

Luogo

6.10.2025


Data


ppa. Jens Buchheim
Firmatario autorizzato


ppa. Dr. Thorsten Maier
Firmatario autorizzato

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 259
Bevezető	Oldal 260
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal 260
Alkatrészleírás.....	Oldal 261
Műszaki adatok.....	Oldal 261
A csomag tartalma.....	Oldal 262
Biztonsági tudnivalók	Oldal 262
Az elemekre /akkumulátorokra vonatkozó biztonsági tudnivalók....	Oldal 268
A termék töltése	Oldal 270
Az üzembe helyezés előtt	Oldal 271
A pengék olajozása.....	Oldal 272
Szállítási biztosíték.....	Oldal 272
Kezelés	Oldal 273
A rátétek cseréje.....	Oldal 273
Szakáll trimmelése.....	Oldal 273
Kontúrvágás / -formázás.....	Oldal 274
Hajvágás.....	Oldal 274
Tisztítás és ápolás	Oldal 275
Tisztítás tisztítókefével.....	Oldal 275
A vágófej és a rátétek tisztítása.....	Oldal 276
Tárolás	Oldal 276
Hibaelhárítása	Oldal 276
Mentesítés	Oldal 277
Garancia	Oldal 279
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal 280
Szerviz.....	Oldal 280
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 281

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Olvassa el a használati útmutatót!
V	Volt
	III. védelmi osztály
	Zárt helyiségekben történő használatra
	USB-C típusú dugó
	Tartsa be a figyelmeztető és a biztonsági tudnivalókat!
	Egyenáram/-feszültség
	BE/KI gomb
	A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelveknek való megfelelést tanúsítja.
	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások

Hajvágógép

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetészerű használat**

Ez a termék kizárólag emberi haj vágására szolgál. A terméket csak száraz hajon használja. A terméket magáncélú felhasználásra tervezték, nem használható közületi célokra. A terméket csak beltérben szabad használni. Minden egyéb felhasználás nem megfelelőnek tekinthető, és anyagi károkhoz vagy személyi sérüléshez vezethet.

▲ FIGYELMEZTÉS! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- Ne használja a terméket szintetikus vagy állati szőrre.
- Közvetlenül a kicsomagolás után ellenőrizze a termék teljességét és kifogástalan állapotát.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Ne helyezze a terméket forró felületekre, illetve forró felületek vagy nyílt láng közelébe.

- A használat és töltés során történő felmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le az USB-A és USB-C típusú kábelt, a hálózati tápegységet (nincs a csomagban) és a terméket.
- Ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószeret.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Az akkumulátor töltéséhez csak egy II. védelmi osztályú hálózati tápegységet használjon (nincs a csomagban), amely háztartási készülékekkel való használatra engedélyezett. SELV-kimenet: DC 5V, max. 1 A.

● Alkatrészleírás (A ábra)

1	Vágófej	7	USB-A típusú dugó
2	BE/KI gomb	8	Rátét hosszú szűrőhöz (18/21/24/27/30/33 mm)
3	Elem szimbólum	9	Rátét rövid szűrőhöz (1/3/6/9/12/15 mm)
4	USB-C típusú csatlakozó (a terméken)	10	Tisztítókefe (kétoldalas)
5	USB-C típusú dugó		
6	USB-A/USB-C típusú kábel		

● Műszaki adatok

Hajvágó:

Bemenet:

Akkumulátor:

Üzemi hőmérséklet:

Érintésvédelmi osztály:

Hangnyomásszint-kibocsátás:

HG12830

5V $\overline{=}$, 1 A

1 db 3,7V Li-ion, 500 mAh

0 °C-tól + 40 °C-ig

III/ $\overline{\text{III}}$

<70 dB(A), K=3 dB

● A csomag tartalma

1 hajvágó

1 rátét hosszú szőrhöz

1 rátét rövid szőrhöz

1 USB-A/USB-C típusú kábel

1 tisztítókefe (kétoldalas)

1 használati útmutató



Biztonsági tudnivalók



⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA!

Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal és a termékkel. Fulladásveszély áll fenn.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A terméket nem szabad a hálózati tápegység csatlakoztatásával üzemeltetni.

- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek

megértése után használhatják. Gyermek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- A vágófej **1** folyó víz alatt lemosható. Előtte válassa le a terméket az USB-C típusú dugóról **5**. Az akkumulátor töltéséhez csak a mellékelt USB-A/USB-C típusú kábelt **6** és egy II. érintésvédelmi osztályú, háztartási készülékekkel való használatra engedélyezett hálózati tápegységet használjon (nincs a csomagban), SELV-kimenet: 5 V, max. 1 A.
- Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. fejezetet).



Kerülje az áramütés általi életveszélyt



FIGYELMEZTETÉS! Tartsa szárazon a terméket.



FIGYELMEZTETÉS! Ne használja a készüléket fürdőkádak, mosdókagylók vagy más, folyadékokkal töltött edények közelében.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ha vízbe esett a termék, mindenképpen először húzza ki az USB-A/USB-C típusú kábelt **6** a hálózati tápegységből (nincs a csomagban), mielőtt a vízbe nyúl.


⚠ FIGYELMEZTETÉS! Soha ne fogja meg nedves kézzel az USB-A/USB-C típusú kábelt **6**, különösen akkor sem, ha egy hálózati tápegységbe akarja bedugni, illetve abból kihúzni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba, illetve ne öblítse le folyó víz alatt az USB-A/USB-C típusú kábelt **6**.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne használja a terméket fürdés közben.


- Kiegészítő védelemként egy legfeljebb 30 mA-es névleges hibaáram-védőberendezésnek (FI/RCD) a fürdőszoba áramkörébe való beszerelését ajánljuk. Kérje ki szakember tanácsát.
- Húzza ki az USB-A/USB-C típusú kábelt **6** a hálózati tápegységből,
 - ha hiba lép fel,
 - mielőtt tisztítja a terméket,
 - ha hosszabb ideig nem használja a terméket,




- vihar esetén és
- minden használat után.

Ennek során mindig közvetlenül a hálózati tápegységet  húzza, és ne az USB-A/USB-C típusú kábelt.





Kerülje a sérülésveszélyt

- Ne cserélje a tartozékokat, ha a termék be van kapcsolva.
- Ne használja a terméket, ha bármiféle látható külső károsodást fedez fel rajta. Ne helyezzen üzembe sérült terméket.
- Ha folyadék hatol a termékbe, ellenőrizze azt az újabb használat előtt.
- Ha sérülést észlel az USB-A/USB-C típusú kábelben , a burkolaton vagy valamely más részen, akkor tilos tovább használni a terméket.
- Javításokat csak szakkereskedővel végeztesen. Szakszerűtlen javítások következtében a felhasználó számára jelentős veszélyek állnak fenn. Emellett mindennemű garanciaigény érvényét veszti.

- Ne használja a terméket hibás fejekkel, mivel azok szélei élesek lehetnek.
- A hibás alkatrészeket ki kell cserélni. A biztonsági követelmények csak úgy biztosíthatók, ha eredeti alkatrészeket használnak.
- Töltéshez az USB-A/USB-C típusú kábelt  csak könnyen elérhető hálózati tápegységhez csatlakoztassa.
- Soha ne üzemeltesse a terméket felügyelet nélkül, és mindig tartsa be az típustáblán található adatokat.
- Csatlakoztassa az USB-A/USB-C típusú kábelt  a termékhez, mielőtt bedugja egy hálózati tápegységbe.
- A fejek hegyesek.
- A terméket mindig kapcsolja ki, mielőtt helyezi vagy cseréli a fejeket, vagy tisztítja a terméket.
- Az USB-A/USB-C típusú kábelt  úgy helyezze el, hogy senki ne lépjen rá és ne botolhasson meg benne.
- Ne használja a terméket nyílt sebben, vágási sérülésen, napégette bőrön és hólyagokon.



Kerülje az anyagi károk veszélyét

- Az elektromos termékek veszélyt jelenthetnek az állatok számára. Emellett az állatok is károsíthatják a terméket. Mindig tartsa távol az állatokat az elektromos termékektől.
- Védje a terméket a nedvességtől, vízcseppektől és fröccsenő víztől, ha a hálózati tápegységhez csatlakoztatja (nincs a csomagban).
- Ügyeljen arra, hogy az USB-A/USB-C típusú kábel  ne szoruljon be szekrényajtókba és ne érjen forró felületekhez. Más esetben károsodhat az USB-A/USB-C típusú kábel  szigetelése.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Ne helyezze a terméket forró felületekre, illetve forró felületek vagy nyílt láng közelébe.
- A használat és töltés során történő felmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a hálózati tápegységet és a terméket.
- Ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószeret.

- Tartsa távol a pengeolajat (nincs a csomagban) a gyermekektől. Ne nyelje le a pengeolajat és ne juttassa a szemébe. Tárolja biztonságos helyen, ha nem használja.




Az elemekre/ akkumulátorokra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Az akkumulátor töltéséhez csak egy II. védelmi osztályú hálózati tápegységet használjon (nincs a csomagban), amely háztartási készülékekkel való használatra engedélyezett. SELV-kimenet: DC 5V, max. 1 A.
- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- **⚠ ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltse a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zárni és/vagy

felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihalásuk lehet.

- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!

Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőr, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!
-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.

- Ez a termék beépített akkumulátorral rendelkezik, melyet a felhasználó nem cserélhet ki. A veszélyek elkerülése érdekében az akkumulátort csak a gyártó vagy a vevőszolgálat, ill. egy hasonlóan szakképzett személy szerelheti vagy cserélheti ki. Az ártalmatlanítás során ügyeljen rá, hogy a termék egy akkumulátort tartalmaz.


● A termék töltése

Tudnivaló: Az első használat előtt, valamint a következő töltési folyamatok során 90 percig töltsa a terméket.

Tudnivaló: A kijelző az akkumulátor állapotát a következő táblázat szerint mutatja:

Az akkumulátor töltési állapota	
töltés	a piros fény villog
teljesen feltöltve	a fehér fény villog

Tudnivaló: Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében javasolt a terméket rendszeresen, hosszabb tárolási idők nélkül használni.

Tudnivaló: Ha az akkumulátor szinte már lemerült, pirosan villog az elem szimbólum  a kijelzőn. A hálózattól függetlenül a termék ekkor már csak rövid ideig üzemképes.

Tudnivaló: A gyorsöltés, amely elegendő egy borotválkozáshoz, körülbelül 5 percig tart.

Tudnivaló: A hálózattól független üzemidő teljesen feltöltött akkumulátor esetén 60 perc.

Tudnivaló: Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében javasoljuk, hogy

- a terméket rendszeresen és hosszú tárolási idő nélkül használja.

- töltés előtt hagyja teljesen lemerülni az akkumulátort.

- Kapcsolja ki a terméket a BE/KI gomb **2** megnyomásával.
- Csatlakoztassa az USB-C típusú dugót **5** a termék USB-C típusú csatlakozójához **4**.
- Csatlakoztassa az USB-A/USB-C típusú kábel **6** USB-A típusú dugóját **7** egy II. érintésvédelmi osztályú, háztartási készülékekkel való használatra engedélyezett, 5 V, max. 1 A SELV-kimenettel rendelkező hálózati tápegység (nincs a csomagban) USB-A csatlakozójához.
- Csatlakoztassa a hálózati tápegységet (nincs a csomagban) az aljzathoz.
- A termék bekapcsoláskor megjeleníti az akkumulátor állapotát (lásd az alábbi táblázatot). Kérjük, töltsse fel a terméket, amikor alacsony töltöttségi szintet mutat.

Az akkumulátor töltési állapota

gyenge akkumulátor	A piros fény folyamatosan világít.
feltöltött akkumulátor	A fehér fény folyamatosan világít.
lemerült akkumulátor	A piros fény ötször felvillan.

● Az üzembe helyezés előtt

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE! A termék, valamint az USB-A/USB-C típusú kábel **6** nem vízálló, ezért tilos azokat a fürdőkádban/zuhanyzóban használni. Tilos a terméket a fürdőkádban/zuhanyzóban tölteni.

- Ne használja a terméket nyílt seben, vágási sérülésen, napégette bőrön és hólyagokon.

- A terméket csak száraz hajon és száraz beltéri helyiségekben használja.
- A termék csak akkumulátorról és működtethető.

Tudnivaló: Az első használat előtt kérjük, tartsa lenyomva a BE/KI gombot **2** 3 másodpercig a szállítási biztosíték deaktiválásához.

● A pengék olajozása

Javasoljuk, hogy olajozza meg a pengéket az első használat előtt és tisztítás után, hogy ezzel biztosítsa a teljes mozgékonytágot (lásd D ábra) (Pengeolaj nincs a csomagban).

- A pengék olajozása előtt mindig kapcsolja ki a terméket.
- Cseppentsen egy-két csepp pengeolajat a pengék közé, és oszlassa el egyenletesen.
- A felesleges olajat törölje le egy kendővel.
- Használhat bármilyen más savmentes olajat (mint pl. varrógépolajat) is.

Tudnivaló: A pengéket a rövid **9** vagy a hosszú **8** szőrhöz való rátéttel vagy anélkül is lehet olajozni.

● Szállítási biztosíték

Az elem szimbólum **3** háromszor felvillan pirosan, ha aktivált szállítási biztosíték mellett megnyom egy gombot.

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a BE/KI gombot **2** 3 másodpercig a szállítási biztosíték be- vagy kikapcsolásához. Az elem szimbólum **3** háromszor felvillan, majd kialszik.

● **Kezelés**

● **A rátétek cseréje**

- Helyezze a rátétet [8], [9] óvatosan a termékre. Győződjön meg arról, hogy a rátét [8], [9] két mélyedése megfelelően illeszkedik a reteszelő mechanizmusba a vágófej [1] mindkét oldalán.
- A rátét [8], [9] eltávolításához nyomja meg a kioldógombot, és csúsztassa felfelé a hüvelykujjával.
- A vágáshossz beállításához nyomja meg a hüvelykujjával a kioldógombot a rátét [8], [9] közepén, és tolja a kívánt helyzetbe (lásd B ábra).

Tudnivaló:

A rövid szőrhöz való rátét [9] szakáll és rövid haj trimmelésére szolgál.
A hosszú szőrhöz való rátét [8] hajvágásra szolgál.

● **Szakáll trimmelése**

- A termék kikapcsolt állapotában helyezze a rövid szőrhöz való rátétet [9] a termékre „A rátétek cseréje” c. fejezetben leírtak szerint.
- Győződjön meg arról, hogy a rövid szőrhöz való rátét [9] megfelelően legyen felhelyezve. A kívánt hossz beállításához nyomja meg a kioldógombot, és tolja a rátétet [9] felfelé/lefelé (lásd B ábra). A lehetséges hosszbeállítások 1 mm és 15 mm között vannak, 3 mm-es lépésekben.
- Ügyeljen arra, hogy a vágni kívánt szőrzet tiszta, száraz és fésült legyen.
- Célszerű a legmagasabb beállítással kezdeni, majd ezt csökkenteni, amíg el nem éri a kívánt szakállhosszt.

- Nyomja meg a BE/KI gombot **2**. Tartsa a rövid szőrhöz való rátétet **9** a szögletes szélével a szakállához, és vágja a szakállat a szőr növekedésének irányával ellentétesen.
- A rátét **9** eltömődésének elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a tisztítókefével **10** (lásd C ábra).

● Kontúrvágás/-formázás

- A vágófej **1** nagy területeket képes egyenletesen vágni és trimmelni. Alkalmas pajesz, bajusz és nagyon rövid szakáll formázására.
- Feszítse meg a bőrt, és vezesse a vágófejet **1** a haj növekedésének irányában.

● Hajvágás

Tudnivaló: A levágandó haj legyen tiszta, fésült és száraz.

- A termék kikapcsolt állapotában helyezze a rövid **9** vagy hosszú **8** szőrhöz való rátétet a termékre „A rátétek cseréje” c. fejezetben leírtak szerint.
- Rátét rövid szőrhöz **9**: Nyomja meg a kioldógombot, és csúsztassa a rátétet **9** a hosszválasztó kívánt hosszára (lásd C ábra); a hossz 1 mm és 15 mm között, 3 mm-es lépésekben állítható.
- Rátét hosszú szőrhöz **8**: Nyomja meg a kioldógombot, és csúsztassa a rátétet **8** a hosszválasztó kívánt hosszára (lásd B ábra); a hossz 18 mm és 33 mm között, 3 mm-es lépésekben állítható.
- Ha még nincs gyakorlata hajvágásban, akkor kezdje a legmagasabb beállítással, és csökkentse fokozatosan, hogy elkerülje a túl sok haj levágását.
- Lassan és egyenletesen vezesse a terméket a hajon. Ne vezesse a terméket gyorsabban a hajon, mint amennyit le tud vágni.

- Rázogassa ki és fújja le a maradék hajszálakat. Ha a rátétek **8**, **9** túl sok hajat fognak be, távolítsa el és tisztítsa meg a rátéteket.
- A rátét **8**, **9** eltömődésének elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a tisztítókefével **10** (lásd C ábra).

● Tisztítás és ápolás

30 perc trimmelés után javasolt megtisztítani a terméket (lásd C ábra).

- A terméket, az USB-A/USB-C típusú kábelt **6** és a hálózati tápegységet töltés közben tilos vízbe vagy más folyadékba meríteni, vagy folyóvíz alatt leöblíteni.
- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a terméket.
- A vágófej **1** vízzel tisztítható. Ne használjon más folyadékot.
- Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószeret.
- Enyhén nedves kendővel törölje le a terméket.
- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, tárolja megfelelően.

● Tisztítás tisztítókefével

- Kapcsolja ki a terméket a BE/KI gombbal **2**. Ha a rövid szőrhöz **9** vagy a hosszú szőrhöz **8** való rátét van a terméken, távolítsa el a tisztítás előtt „A rátétek cseréje” c. fejezetben leírtak szerint.
- Nyissa ki a vágófejet **1** úgy, hogy hüvelykujjával előlről megnyomja a trimmelőt.
- Tisztítsa meg a tisztítókefével **10** a vágófejet **1** és a vágófej **1** mögötti részt (a burkolaton belül) (lásd C ábra).

● A vágófej és a rátétek tisztítása

- Kapcsolja ki a terméket a BE/KI gombbal [2], és szükség esetén húzza ki az USB-A/USB-C típusú kábelt [6] a hálózati tápegységből. Ha a rövid szörhöz [9] vagy a hosszú szörhöz [8] való rátét van a terméken, távolítsa el a tisztítás előtt „A rátétek cseréje” c. fejezetben leírtak szerint.
- Mossa le a vágófejet [1] és a rátéteket [8], [9] folyó víz alatt.
- Hagyjon minden részt alaposan megszáradni.
- A mellékelt tisztítókefével [10] távolítsa el a hajmaradványokat a vágófejről [1].

● Tárolás

- Tiszta, pormentes és száraz helyen tárolja a terméket.

Tudnivaló: Tárolás közben ne tegye ki a terméket közvetlen nap-sugárzásnak vagy hőnek. Az ideális környezeti hőmérséklet 0 °C és + 40 °C között van. A rendkívül alacsony vagy magas hőmérséklet károsíthatja az elemet vagy a terméket.

Tudnivaló: Legalább 60 percig töltsa a terméket, ha 6 hónapnál hosszabb ideig szeretné tárolni.

● Hibaelhárítása

Hiba	A hiba oka	Megoldás
A termék nem működik.	Lehetséges, hogy az akkumulátor lemerült.	Töltse fel ismét a terméket.

Hiba	A hiba oka	Megoldás
A vágás nehézkes.	Haj vagy szőr lehet a pengék között.	Tisztítsa meg a vágóbetétet 1 és a terméket, majd amennyiben szükséges, olajozza be a pengéket.
Az akkumulátort nem lehet feltölteni, vagy az akkumulátor töltöttsége nagyon alacsony.	Az akkumulátor élettartama végéhez ért.	A beépített akkumulátorral rendelkező terméket megfelelően kell ártalmatlanítani.
A termék újratöltése sikertelen.	A töltőállomás környezeti hőmérséklet túl magas.	Tartsa távol a terméket a közvetlen napsugárzástól vagy hőtől.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

Ez a termék beépített akkumulátorral rendelkezik, amelyet a felhasználó nem cserélhet és nem távolíthat el. Az ártalmatlanításnál ügyeljen arra, hogy a termék egy akkumulátort tartalmaz.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülése, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Ennél a terméknél a jótállási idő az akkumulátorra is vonatkozik.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 508164_2507) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervicímre.

● Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu



EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (IAN. 508164_2507)

IAN: 508164_2507
Termékezonosító: "Cien BEAUTY" HAJVÁGÓGÉP
Típuszám: HG12830

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

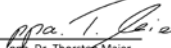
Neckarsulm

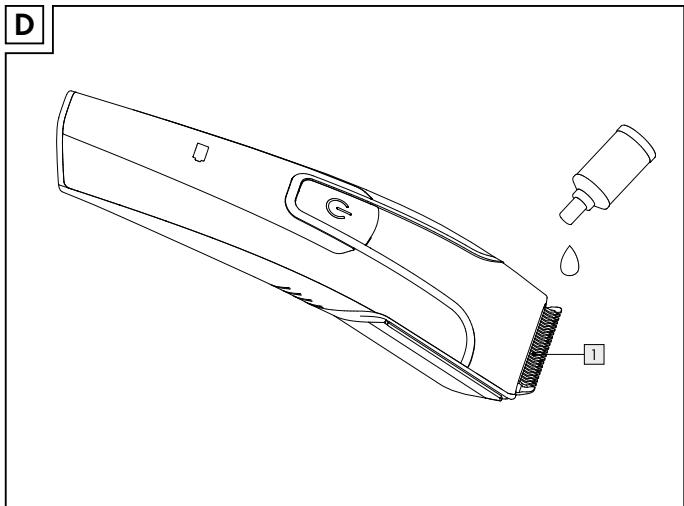
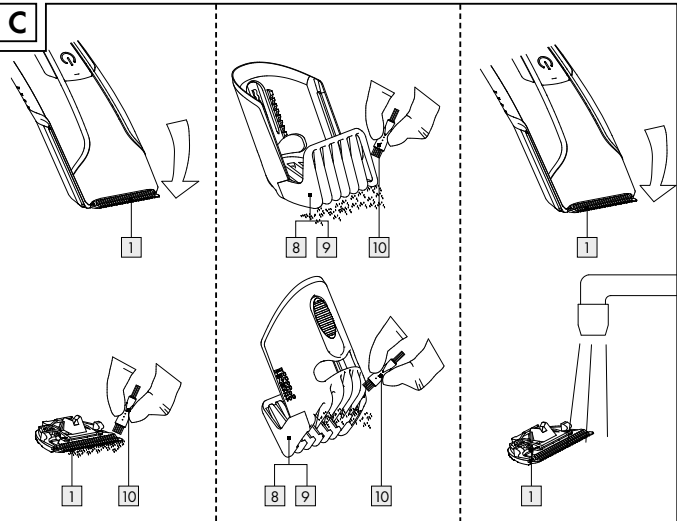
Hely

6.10.2025

Dátum


pp.a. Jens Buchheim
meghatalmazott aláíró


pp.a. Dr. Thorsten Maier
meghatalmazott aláíró



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG12830
Version: 01/2026

Last Information Update · Stand der
Informationen · Version des informations
Stand van de informatie · Stan informáci
Stav informací · Stav informácií · Estado de
las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása:
11/2025 · Ident.-No.: HG12830112025-8



IAN 508164_2507

